



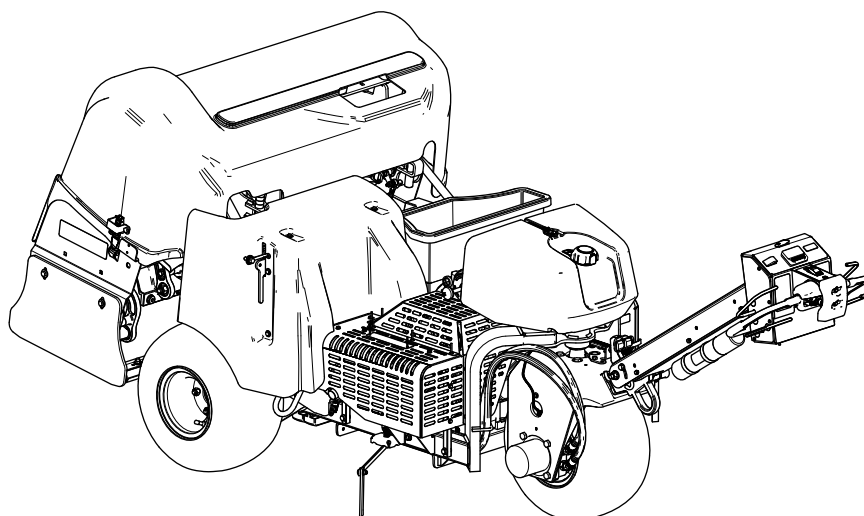
Count on it.

Form No. 3482-341 Rev A

Manualul utilizatorului

Aerator ProCore® 648s

Nr. model 09960—Nr. serie 418200000 și Sus



Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Deoarece în unele zone există reglementări locale, naționale sau federale conform cărora este necesară utilizarea unui parascântei pe motorul acestei mașini, un parascântei este disponibil ca opțiune. Dacă doriți un sistem parascântei, contactați distribuitorul autorizat Toro. Parascântele originale Toro sunt aprobate de Serviciul Forestier American (USDA Forestry Service).

Manualul operatorului motorului, atașat, cuprinde informații cu privire la Agenția pentru Protecția Mediului din SUA (EPA) și Reglementarea privind Controlul Emisiilor în California pentru sistemele de emisie, întreținere și garanție. Piese de schimb pot fi comandate prin intermediul fabricantului motorului.

În cazul în care această maină este echipată cu dispozitiv telematic; luați legătura cu distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro pentru instrucțiuni cu privire la activarea dispozitivului.

⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA Propunere 65 Avertismente

Evacuările motorului conțin substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau daunele sistemului reproductiv.

Picioarele de susținere, bornele bateriei și accesoriile similare conțin plumb și compuși de plumb cunoscuți în Statul California ca substanțe care cauzează cancer și daune ale sistemului reproductiv. Spălați-vă mâinile după utilizare.

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Introducere

Această maină este condusă manual de un operator și este destinată a fi utilizată de operatori profesioniști, implicați în aplicații comerciale. Maina este concepută în principal pentru aerarea suprafețelor mari, bine întreținute din parcuri, terenuri de golf, terenuri de sport și spații comerciale. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța despre modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea personală și deteriorarea produsului. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un distribuitor autorizat Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului dumneavoastră. [Figura 1](#) indică locaia numărului de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

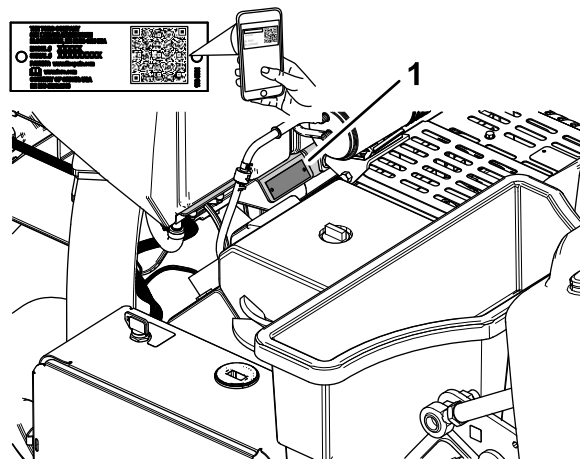


Figura 1

1. Locaia numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Simbol de alertă de siguranță

Simbolul de alertă de siguranță (Figura 2) prezent în acest manual și pe maină identifică mesajele de siguranță importante pe care trebuie să le respectai pentru a evita accidentele.



Figura 2

Simbol de alertă de siguranță

g000502

Simbolul de alertă de siguranță apare deasupra informațiilor care vă atenționează cu privire la acțiuni sau situații nesigure și este urmat de cuvântul **PERICOL**, **AVERTISMENT** sau **ATENIE**.

PERICOL indică o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, **va** duce la deces sau vătămare corporală gravă.

AVERTISMENT indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la deces sau vătămare corporală gravă.

ATENIE indică o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, **poate** duce la vătămări corporale ușoare sau moderate.

Acest manual utilizează 2 alte cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Cuprins

Simbol de alertă de siguranță	3
Siguranță în funcționare	5
Sigurana generală	5
Decal-uri instructive și de siguranță	6
Reglare	11
1 Montarea roilor spate	12
2 Montarea mânerului	12
3 Încărcarea și conectarea bateriei	15
4 Montarea elementului de blocare a capotei spate	16
5 Montarea nurlui de blocare capac curea	17
6 Aplicarea autocolantului cu CE și a autocolantului cu anul de fabricație	17
7 Montarea suporturilor pentru dini, a protecțiilor pentru gazon și a dinilor	18
Rezumat al produsului	19
Comenzi	19
Comenzi bară de ghidare	19
Manete de traciune	20
Comenzile capului de carotaj	20
Comenzi ale motorului	21
InfoCenter	21
Specificații	26
Dispozitive de atașare/Accesorii	26
Înainte de utilizare	27
Sigurana înainte de utilizare	27
Completarea nivelului de combustibil	27
Efectuarea operațiilor zilnice de întreținere	28
Testarea sistemului de blocare de siguranță	28
Instalarea protecțiilor pentru gazon, a suporturilor pentru dini și a dinilor	31
Adâncimea găurii, distanța dintre găuri și setările pentru dini	34
Setarea adâncimii găurii	35
Setarea distanței dintre găuri	36
Setarea diametrului dintelui	37
Setarea cantității de dini	38
Calibrarea înălțimii dintelui la sol	38
În timpul utilizării	41
Sigurana în timpul utilizării	41
Sigurana în pantă	41
Cuplarea frânei de parcare	42
Eliberarea frânei de parcare	42
Pornirea motorului	43
Oprirea motorului	43
Utilizarea mâinii	44
Utilizarea marcatorului de linie	50
Utilizarea statisticilor de aerator pentru estimarea tratamentului de suprafață	50
Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service	53
Amplasarea elementului de blocare de service	53

Înlocuirea unui dinte deteriorat.....	54	Specificaiile lichidului hidraulic.....	88
Verificarea calibrării înălțimii dintelui la sol.....	54	Verificarea nivelului de ulei hidraulic.....	89
Reglarea transferului greutatei.....	56	Schimbarea lichidului i a filtrelor hidraulice.....	89
Utilizarea urmării manuale a solului.....	57	Întreținerea aeratorului.....	90
Amplasarea distanțierelor de adâncime-oprire pentru urmărirea automată a solului.....	58	Verificarea cuplului de strângere al elementelor de fixare.....	90
Adăugarea unei greutăți suplimentare.....	59	Reglarea protecțiilor laterale.....	91
Mutarea mainii cu mâna.....	59	Înlocuirea protecțiilor pentru gazon.....	91
Deplasarea mainii atunci când este coborât capul de carotaj.....	61	Sincronizarea capului de carotaj.....	91
Indicații de exploatare.....	62	Depozitare.....	92
După utilizare.....	66	Depozitarea în siguranță.....	92
Sigurana după utilizare.....	66	Depozitarea mașinii pentru mai puțin de 30 de zile.....	92
Curățarea mainii.....	66	Depozitarea mainii pentru sezon.....	92
Puncte de legare.....	66	Înlăturarea defectăunilor.....	94
Transportul mainii.....	67		
Întreținere.....	68		
Sigurană în timpul întreinerii.....	68		
Program(e) de întreținere recomandat(e).....	68		
Listă de verificare pentru întreținerea zilnică.....	69		
Proceduri permanente.....	70		
Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere.....	70		
Ridicarea mainii.....	70		
Îndepărtarea capacului curelei.....	71		
Montarea capacului curelei.....	72		
Scoaterea capacului capului de carotaj.....	73		
Instalarea capacului capului de carotaj.....	74		
Lubrifiere.....	75		
Verificarea rulmenților capului de carotaj.....	75		
Întreținere motor.....	76		
Măsuri de siguranță pentru motor.....	76		
Lucrări de service pentru filtrul de aer.....	76		
Specificaie ulei de motor.....	78		
Verificarea nivelului uleiului de motor.....	78		
Înlocuirea uleiului de motor i a filtrului.....	79		
Lucrări de service pentru bujii.....	80		
Curățarea scutului de motor.....	81		
Întreținerea sistemului de carburant.....	81		
Înlocuirea filtrului de combustibil.....	81		
Golirea rezervorului de combustibil.....	82		
Întreținerea sistemului electric.....	83		
Sigurană privind sistemul electric.....	83		
Lucrări de service pentru baterie.....	83		
Înlocuirea siguranelor.....	84		
Întreținerea sistemului de angrenaj.....	85		
Verificarea presiunii din anvelope.....	85		
Întreținerea bandei.....	86		
Verificarea curelelor.....	86		
Reglarea curelei pompei.....	86		
Întreținerea sistemului hidraulic.....	87		
Sigurană privind sistemul hidraulic.....	87		
Depresurizarea sistemului hidraulic.....	87		
Verificarea conductelor hidraulice.....	87		

Siguranță în funcționare

Sigurana generală

Acest produs poate provoca vătămări corporale. Urmăritotdeauna instrucțiunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citii i să înelegei coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni maina.
- Utilizai maina cu foarte mare atenie. Nu vă angrenai în nicio activitate care vă poate distrage atenia; în caz contrar, se pot înregistra pagube materiale sau vătămări corporale.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea componentelor aflate în micare.
- Nu utilizai maina fără toate apărătoarele i alte dispozitive de protecție montate i funcționând pe aceasta.
- inei maina departe de trecători în timp ce este în micare.
- Meninei distana față de deschiderea din jurul dinilor. inei trecătorii i animalele de companie la o distană sigură față de maină.
- inei copiii departe de zona de utilizare. Nu lăsa niciodată copii să utilizeze maina.
- Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i așteptai ca toate piesele în micare să se oprească înainte de a întreine, alimenta sau decompalma maina.

Utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare a acestei maini poate cauza accidentări. Pentru a reduce riscul de accidentare, respectai aceste instrucțiuni de sigurană i acordai întotdeauna atenie simbolului de alertă privind sigurană ▲, care înseamnă Atenie, Avertisment sau Pericol – instrucțiune privind sigurană personală. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza vătămări corporale sau moartea.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiește orice autocolant care este deteriorat sau lipsit.



Simboluri pentru baterie

Pe baterie se află unele sau toate aceste simboluri.

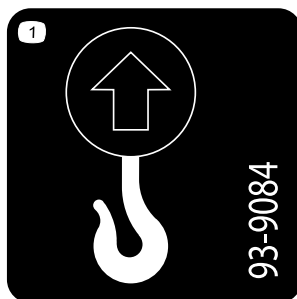
- | | |
|----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Pericol de explozie | 6. În timpul trecătorii la distanță față de baterie. |
| 2. Focul, flăcările deschise sau fumatul sunt strict interzise | 7. Purtați protecție pentru ochi; gazele explozive pot cauza orbire și alte răni. |
| 3. Lichid caustic/pericol de arsuri chimice | 8. Acidul din baterie poate cauza orbire sau arsuri grave. |
| 4. Purtați protecție pentru ochi. | 9. Clătiți imediat ochii cu apă și solicitați rapid asistență medicală. |
| 5. Citiți <i>Manualul operatorului</i> . | 10. Conține plumb; nu eliminați |



93-6696

decal93-6696

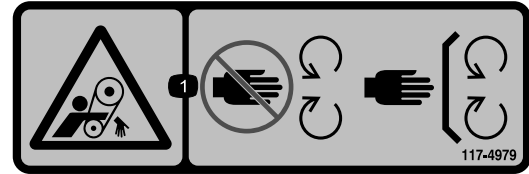
1. Pericol de acumulare de energie – citiți *Manualul operatorului*.



93-9084

decal93-9084

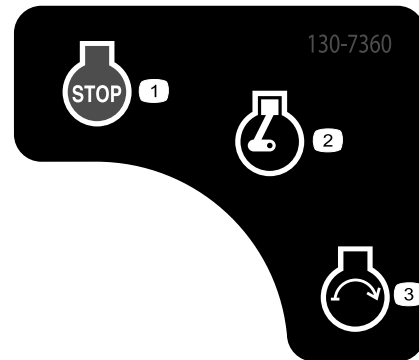
1. Punct de ridicare/Punct de legare



117-4979

decal117-4979

1. Pericol de prindere, curea – păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele și protecțiile montate.



130-7360

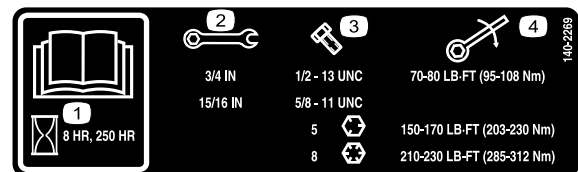
decal130-7360

1. Motor – oprit
2. Motor – funcționare/cald
3. Motor – pornire

⚠ WARNING: Cancer and Reproductive Harm - www.P65Warnings.ca.gov.
For more information, please visit www.ttcoCAProp65.com
CALIFORNIA SPARK ARRESTER WARNING
Operation of this equipment may create sparks that can start fires around dry vegetation. A spark arrester may be required. The operator should contact local fire agencies for laws or regulations relating to fire prevention requirements.

133-8062

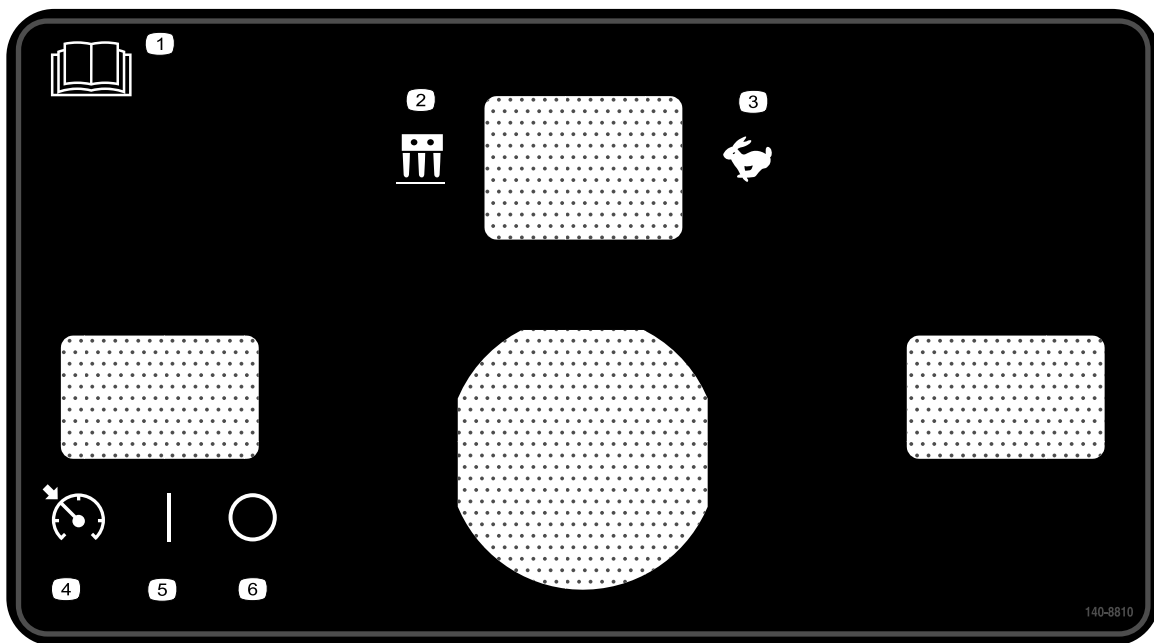
decal133-8062



140-2269

decal140-2269

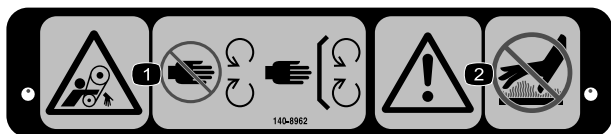
1. Citiți *Manualul operatorului*.
2. Dimensiune cheie
3. Dimensiune urub
4. Cuplu



140-8810

decal140-8810

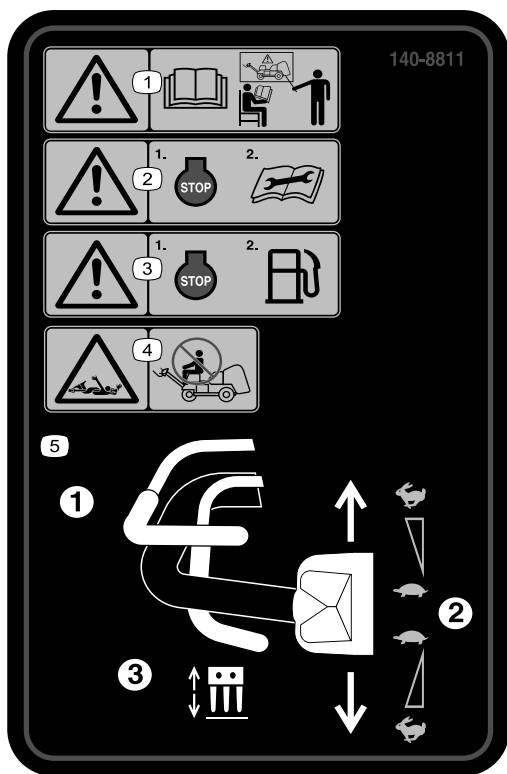
- | | |
|------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Citiți <i>Manualul operatorului</i> . | 4. Comutator de blocare viteză – Cuplare |
| 2. Mod de aerare | 5. Comutator de blocare viteză – Pornire |
| 3. Mod de transport | 6. Comutator de blocare viteză – Oprește |



140-8962

decal140-8962

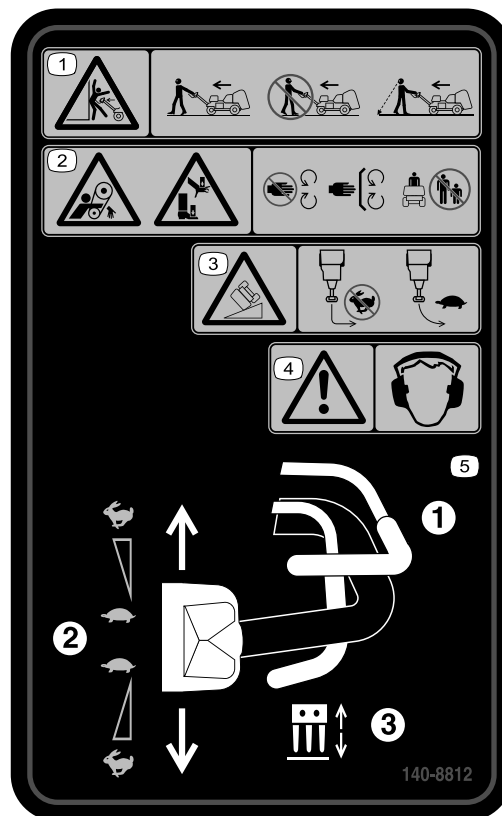
- | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Pericol de prindere, curea – păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătorile montate. | 2. Avertisment – nu atingeți suprafețele fierbinți. |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|



140-8811

decal140-8811

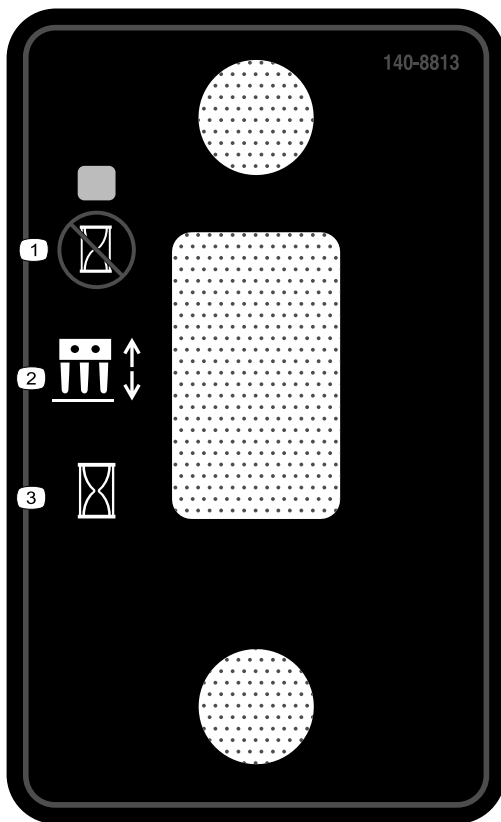
1. Avertisment – toi operatorii trebuie să citească *Manualul operatorului* i să fie instruii înainte de a utiliza maina.
2. Avertisment – oprii motorul înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
3. Avertisment – oprii motorul înainte de a adăuga combustibil.
4. Pericol de prindere – nu vă urcai pe maină în timp ce aceasta se deplasează.
5. Pentru a utiliza maina, (1) strângei maneta de prezență a operatorului, (2) rotii controlul traciunii, (3) strângei maneta de aerare.



140-8812

decal140-8812

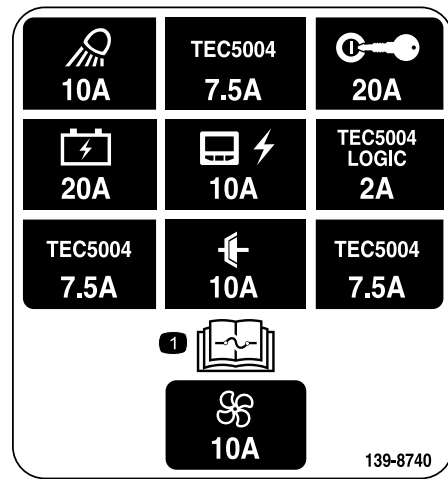
1. Avertisment Pericol de strivire – mergeți în față i cu faa spre înainte în timp ce utilizați maina; nu mergeți cu spatele i cu faa spre o parte când utilizați maina; priviți în spate când mergeți cu spatele în timp ce utilizați maina.
2. Pericol de prindere, curea – pericol de strivire a mâinilor sau picioarelor – păstrați distanță față de piesele mobile, lăsați toate apărătorile i protecțiile montate; inei trecătorii la distanță.
3. Pericol de răsturnare – nu virai brusc la viteze mari; virai cu viteze reduse; nu conduceți maina pe pante mai mari de 15°.
4. Avertisment – purtați căști pentru protecția auzului.
5. Pentru a utiliza maina, (1) strângeți maneta de prezență a operatorului, (2) rotii controlul traciunii, (3) strângeți maneta de aerare.



140-8813

decal140-8813

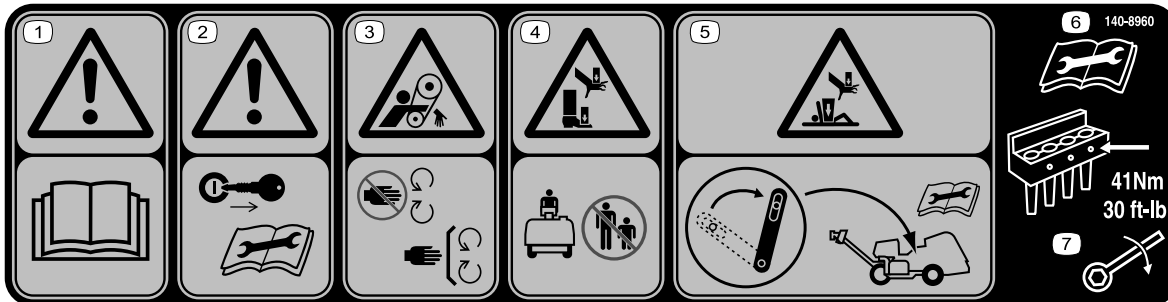
1. Coborâți capul de carotaj în locaia dorită.
2. Comutator cap de carotaj
3. Coborâți imediat capul de carotaj.



139-8740

decal139-8740

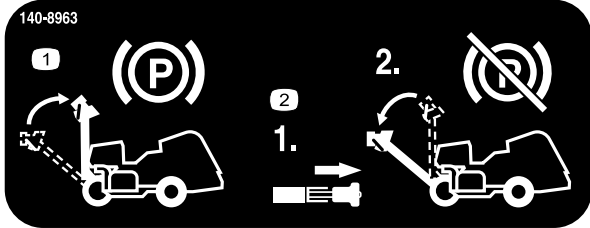
1. Citii *Manualul operatorului* pentru informații referitoare la siguranță.



140-8960

decal140-8960

1. Avertisment – citii *Manualul operatorului*.
2. Avertisment – scoateți cheia înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
3. Pericol de prindere, curea – păstrați distanță față de piesele mobile.
4. Pericol de strivire a mâinilor sau picioarelor – ineți trecătorii la distanță.
5. Pericol de strivire a mâinilor sau a corpului – cuplați elementul de blocare de service înainte de a efectua lucrările de întreținere.
6. Citii *Manualul operatorului* înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
7. Strângeți uruburile cu dinți la 41 N·m.



decal140-8963

140-8963

1. Ridicai mânerul pentru a cupla frâna de parcare.
2. Tragei blocajul barei de ghidare pentru a decupla frâna de parcare.

9	10	11	12	13	
5	10W-30	2.0 QTS.* 1.9 L	100	100	
4	PX FLUID	1.75 GAL.* 6.6 L	400	400	(A) 75-1310 107-9531
8				100	
7	GASOLINE	7.5 GALS. 28.4 L		100	

139-8653

decal139-8653

139-8653

1. Citii *Manualul operatorului*.
2. Verificai la intervale de 8 ore
3. Presiunea din anvelope
4. Lichid hidraulic
5. Ulei de motor
6. Baterie
7. Combustibil
8. Filtru de aer motor
9. Citii *Manualul operatorului*.
10. Lichide
11. Capacitate
12. Interval lichid (ore)
13. Interval filtru (ore)

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Ansamblu roată	2	Montarea roilor spate.
2	Mâner Contrapiuliă (1/2")	1 3	Montarea mânerului.
3	urub (1/4 x 1") Piuliă cu guler (5/16")	2 2	Încărcarea i conectarea bateriei.
4	Element de blocare urub cu cap hexagonal complet filetat aibă de blocare internă a dintelui	2 2 2	Fixarea capotei spate (doar maini CE).
5	nur Nit pop urub (1/4 x 1") Contrapiuliă (1/4")	1 1 1 1	Fixarea capacului curelei (doar maini CE).
6	Autocolant cu CE Autocolant cu anul de fabricaie	1 1	Aplicarea autocolantului cu CE i a autocolantului cu anul de fabricaie.
7	Nu s-au solicitat piese.	–	Montarea suporilor pentru dini, a proteciilor pentru gazon i a dinilor.

Părți adiționale și dischete

Descriere	Cant.	Folosință
Cheie de contact	2	Controlează motorul i sistemele electrice.
Clemă de protecție pentru gazon Piuliă cu guler	4 12	Montarea proteciilor pentru gazon.
Manualul operatorului Manualul operatorului motorului	1 1	Citii înainte de a utiliza maina.
Declaraie de conformitate	1	Certificare CE
Listă de verificare înainte de livrare	1	Asigurarea faptului că au fost finalizate toate procedurile de configurare înainte de livrare.

Notă: Partea frontală a mainii este acolo unde se află mânerul operatorului, aici fiind poziia normală a acestuia. Stânga i dreapta sunt determinate în direcția de deplasare, în timp ce mergeți în faa mainii.

Notă: Pentru ridicarea capului de carotaj după descărcarea mainii, eliberați maneta de aerare i pornii motorul; consultați [Pornirea motorului \(Pagină 43\)](#) i [Ridicarea capului de carotaj \(Pagină 49\)](#) pentru mai multe informații.

1

Montarea roilor spate

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Ansamblu roată
---	----------------

Procedură

Notă: Dacă este disponibil, utilizați un echipament de ridicare pentru a ridica partea din spate a mainii. Utilizați urechile din carcasa rulmenților capului de carotaj ca puncte de fixare a echipamentului de ridicare (Figura 3).

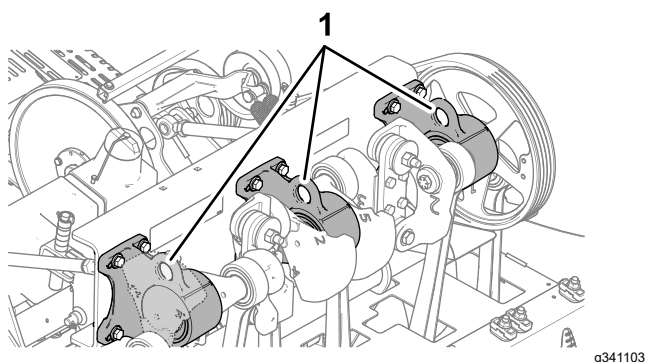


Figura 3

1. Inele de legare (carcase lagăre pentru cap de carotaj)

1. În partea din spate a mainii, scoateți cele 4 prezoane care fixează posteriorul mainii la suporturile paletului de transport.
2. Asamblați un ansamblu de roată pe fiecare butuc al roii din spate cu cele 4 prezoane (Figura 4).

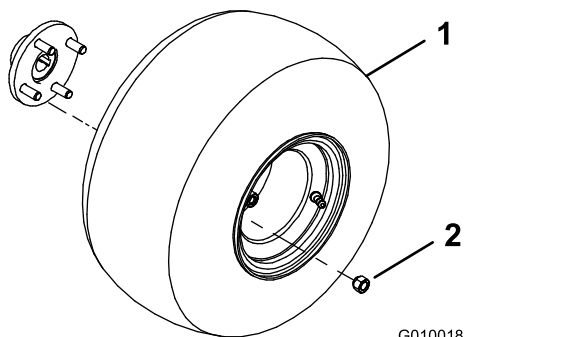


Figura 4

1. Ansamblu roată
2. Prezon

3. Strângeți prezoanele la un cuplu de 61 până la 75 N·m.
4. Repetați pașii 1 de la 3 pentru cealaltă parte a mainii.

5. Dezumflați toate anvelopele la 0,83 bar.

2

Montarea mânerului

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Mâner
3	Contrapiuliă (1/2")

Asamblarea mânerului la maină

1. Introduceți tifturile la capătul barei de ghidare în orificiile braului de direcție (Figura 5).

Notă: Rugați o altă persoană să vă ajute să ineți bara de ghidare.

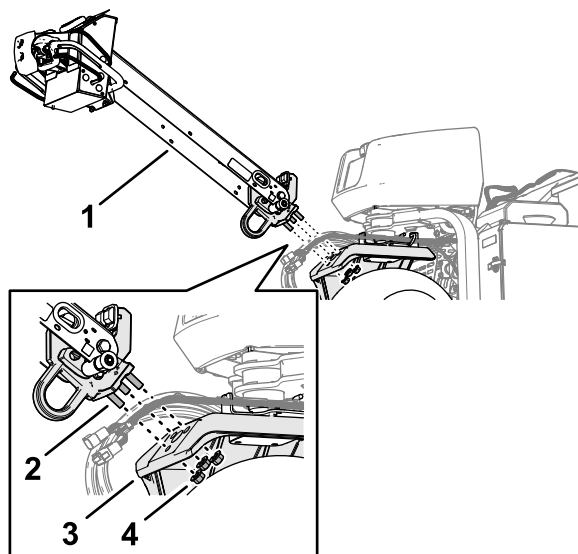


Figura 5

1. Bară de ghidare
2. tift
3. Bra de direcție
4. Contrapiuliă cu guler (1/2")

2. Introduceți o contrapiuliă cu guler (1/2") pe fiecare dintre cele 3 tifturi.
3. Strângeți contrapiuliile cu guler la 91 până la 113 N·m.
4. Rotiți bara de ghidare în sus și fixați-o cu tiftul de blocare a barei de ghidare (Figura 6).

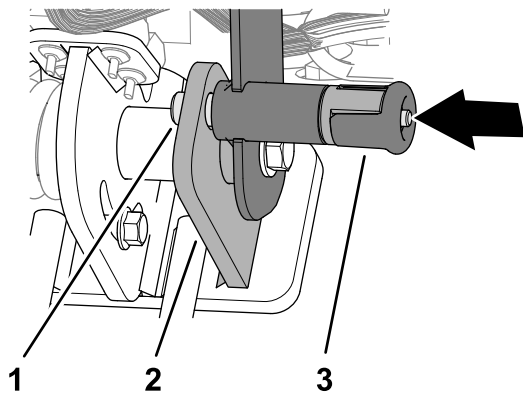


Figura 6

g342477

1. Bară de ghidare-tift
2. Placă de blocare
3. Buton de blocare pentru bara de ghidare

Conectarea cablului

1. Direcionezi conectorul cu 6 pini i conectorul cu 12 pini al cablajului mainii prin garnitura de cauciuc din canalul barei de ghidare (Figura 8).

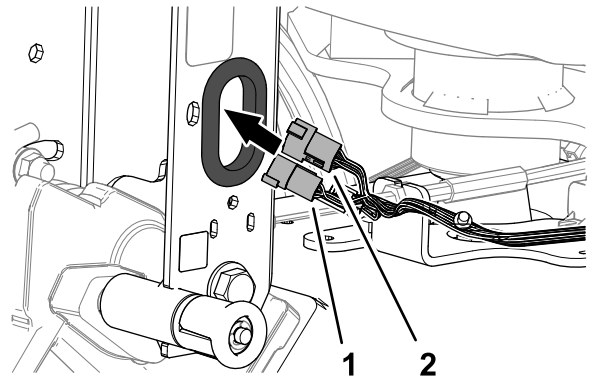


Figura 8

g358122

1. Conector cu 6 pini (fasciculul de cabluri al mainii)
2. Conector cu 12 pini (fasciculul de cabluri al mainii)

Asamblarea cablului de frână

1. Direcionezi fittingul cablului de frână sub partea inferioară a canalului barei de ghidare (Figura 7).

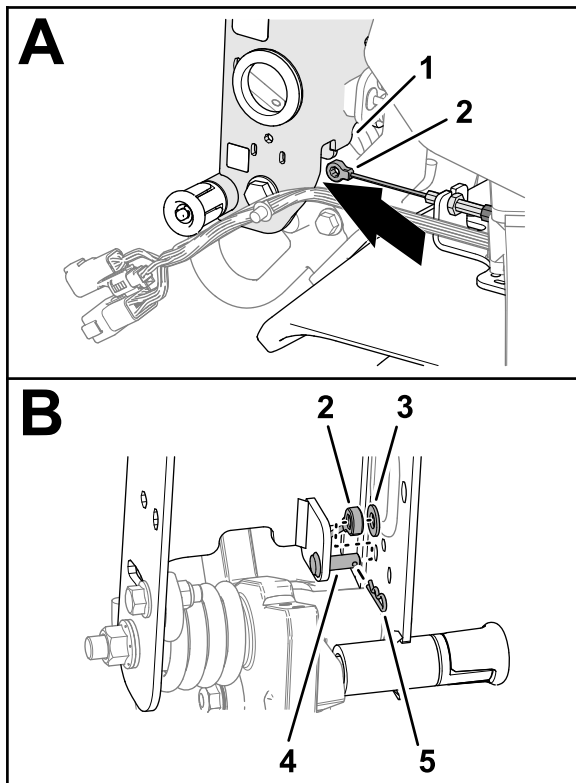


Figura 7

g358118

1. Canal bară de ghidare
2. Fitingu cablu de frână
3. aibă (5/16")
4. tift cu cap i gaură pentru cui spintecat
5. tift în formă de agrafă

2. Conectai conectorul cu 12 pini al cablajului mainii în conectorul cu 12 orificii al cablajului barei de ghidare (Figura 9).

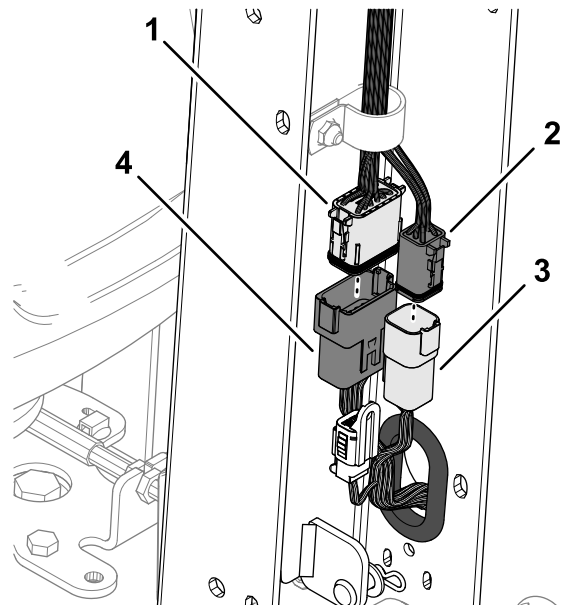


Figura 9

g358121

1. Conector cu 12 orificii (cablaj de mâner)
2. Conector cu 6 orificii (cablaj de mâner)
3. Conector cu 6 pini (fasciculul de cabluri al mainii)
4. Conector cu 12 pini (fasciculul de cabluri al mainii)

2. Asamblai fittingul cablului de frână pe tiftul cu cap i gaură pentru cui spintecat i fixai fittingul pe tift cu aiba i tiftul în formă de agrafă.

3. Conectai conectorul cu 6 pini al cablajului mainii în conectorul cu 6 orificii al cablajului barei de ghidare.

4. Introducerei ancora cu fixare prin împingere a cablajului mainii în orificiul din canalul barei de ghidare (Figura 10).

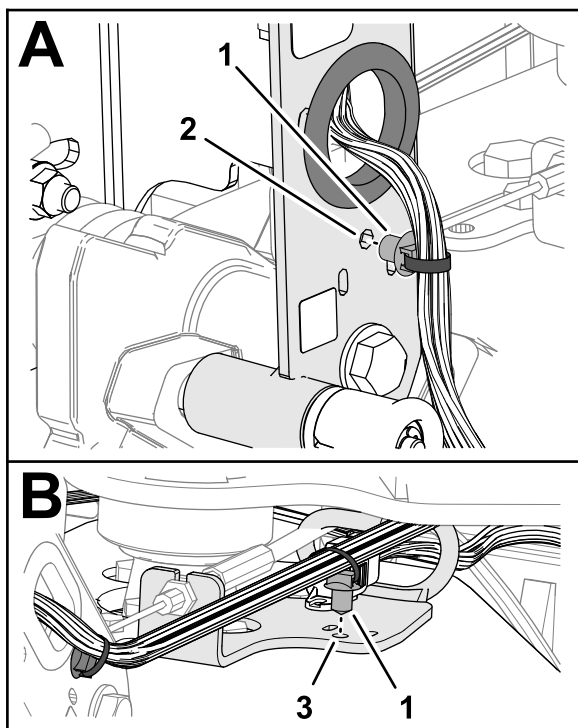


Figura 10

g358123

1. Ancoră cu fixare prin împingere
2. Canal bară de ghidare
3. Consolă de ghidare

5. Introducerei ancora cu fixare prin împingere a cablajului mainii în orificiul din suportul de ghidare.
6. Fixai cablajul mainii de canalul barei de ghidare cu un colier de cablu prin fantele din canal (Figura 11).

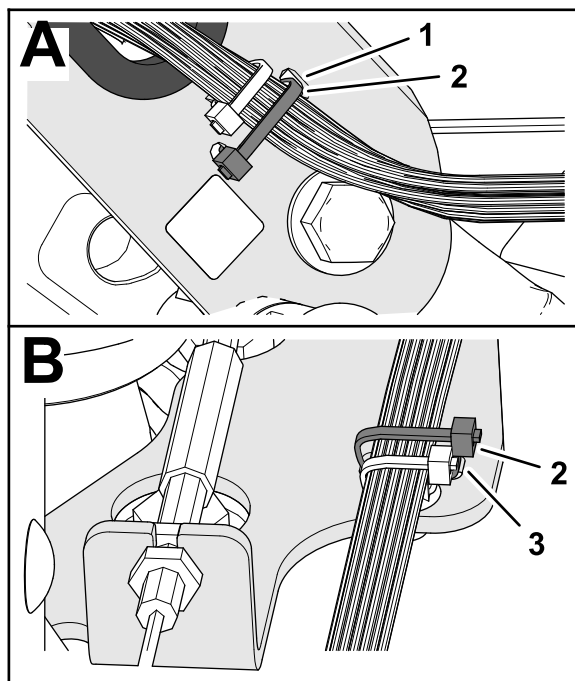


Figura 11

g372270

1. Fantă (canal bară de ghidare)
2. Colier de cablu
3. Fantă (consolă de ghidare)

7. Fixai cablajul mainii pe suportul de ghidare cu un colier de cablu prin fantele din suport.

Instalarea capacului barei de ghidare

1. Aliniați creștătura mică din capacul barei de ghidare cu creștătura în sus (Figura 12).

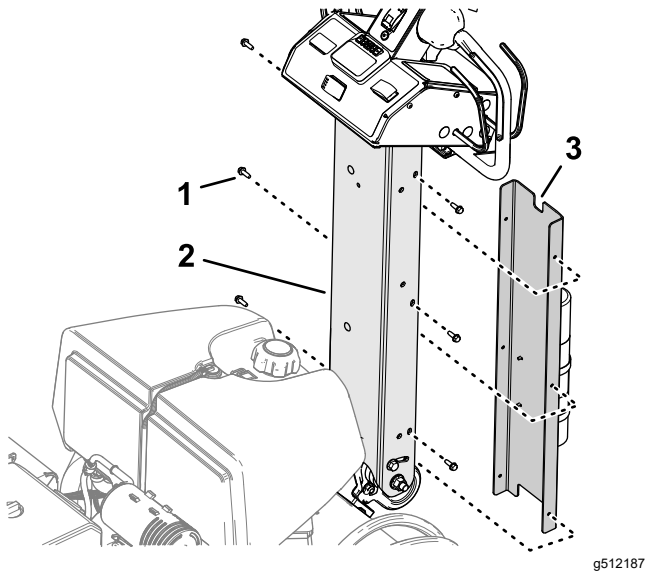


Figura 12

g512187

1. urub cu autofiletare (1/4")
2. Canal bară de ghidare
3. Fantă mică (capac bară de ghidare)

2. Aliniați orificiile capacului cu orificiile din canalul barei de ghidare.
3. Fixați capacul pe bara de ghidare cu cele 6 uruburi cu autofiletare (1/4").

3

Încărcarea și conectarea bateriei

Piese solicitate pentru această procedură:

2	urub (1/4 x 1")
2	Piuliță cu guler (5/16")

Încărcarea bateriei

⚠ PERICOL

Electrolitul bateriei conține acid sulfuric, care este o otrăvă letală și provoacă arsuri grave.

- Evitați contactul cu pielea, ochii sau îmbrăcămintea. Purtați ochelari de protecție pentru a vă proteja ochii și mănuși de cauciuc pentru a vă proteja mâinile.
- Scoateți, încărcați și instalați bateria acolo unde este întotdeauna disponibilă apă curată pentru spălarea pielii.

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei și în sursele de scânteie și foc departe de aceasta.

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele mâinii, producând scânteie. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mâinii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mâinii.

⚠ ATENȚIE

Dispunerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora mâna și cablurile, cauzând scânteie. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- *Deconectați* întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- *Conectați* întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

1. Deblocați și deschideți ușa compartimentului bateriei (Figura 13).

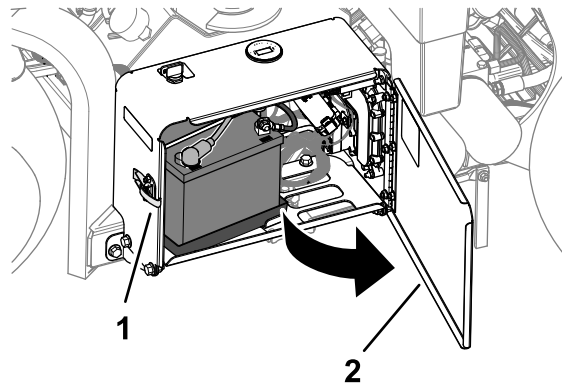


Figura 13

g338268

1. Element de fixare
2. Ușă compartiment baterie

2. Scoatei bateria din compartimentul bateriei.
3. Utilizai un încărcător de baterie cu o capacitate de încărcare de 3 până la 4 A pentru a încărca bateria.
4. Când bateria este încărcată, deconectai încărcătorul de la priza electrică și de la bornele bateriei.

Montarea bateriei

1. Asamblezi bateria în tava din compartimentul bateriei (Figura 14). Poziționezi bateria astfel încât bornele să fie aliniată spre exterior.

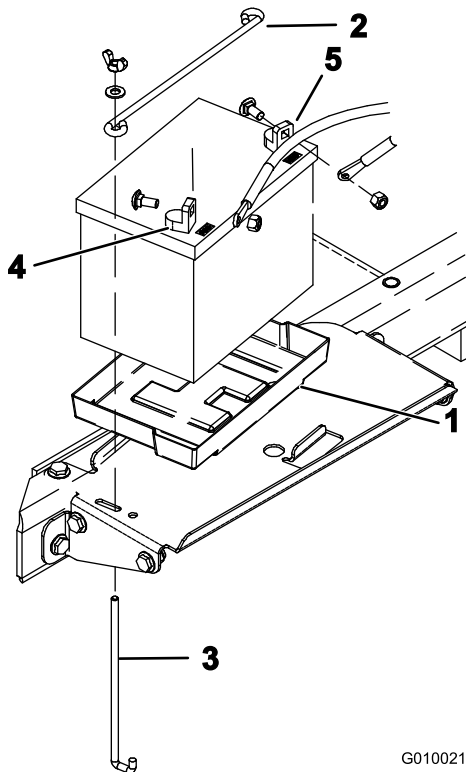


Figura 14

1. Tavă baterie
2. Tijă de fixare
3. Tijă J
4. Bornă pozitivă (+)
5. Bornă negativă (-)

2. Fixai bateria la baza compartimentului cu o tijă de fixare, 2 tije J, 2 așchii plate și 2 piulie-flutur.
3. Fixai cablul pozitiv (rou) la borna pozitivă (+) a bateriei cu un urub și o piuliță.
4. Glisai manonul din cauciuc peste borna pozitivă.
5. Fixai cablul negativ (negru) la borna negativă (-) a bateriei cu un urub și o piuliță.
6. Închideți și blocați ua compartimentului bateriei.

4

Montarea elementului de blocare a capotei spate

Maini CE

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Element de blocare
2	urub cu cap hexagonal complet filetat
2	aibă de blocare internă a dintelui

Procedură

În cazul în care configurezi această maină pentru a fi utilizată în Uniunea Europeană (CE), instalezi dispozitivul de blocare a capotei pe capota din spate, după cum urmează, pentru a respecta reglementările CE.

1. Scoateți capota din spate.
2. Instalezi un dispozitiv de blocare peste zăvorul capotei (Figura 15) cu un urub cu cap hexagonal complet filetat (2 în total).

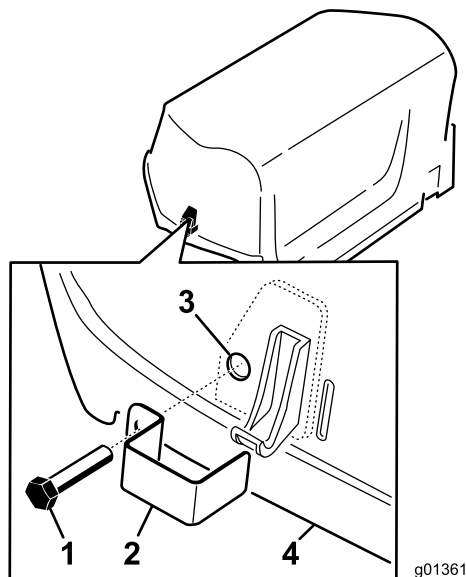


Figura 15

1. urub cu cap hexagonal complet filetat
2. Element de blocare
3. aibă de blocare internă (la interiorul capotei)
4. Capotă

3. Folosind un clește sau o cheie, introduci o aibă de blocare internă pe fiecare urub (1 până la 2 spire) pentru a fixa uruburile la capotă.

4. Repetai paii 2 – 3 pentru cealaltă parte a capotei.
5. Instalezi capota din spate.

5

Montarea nurelui de blocare capac curea

Maini CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	nur
1	Nit pop
1	urub (¼ x 1")
1	Contrapiuliă (¼")

Procedură

În cazul în care configurezi această maină pentru a fi conformă cu CE, instalezi legătura zăvorului capacul de curea în modul următor.

1. Localizezi orificiul din capacul curelei de lângă fanta pentru maneta de blocare (Figura 16 i Figura 17).

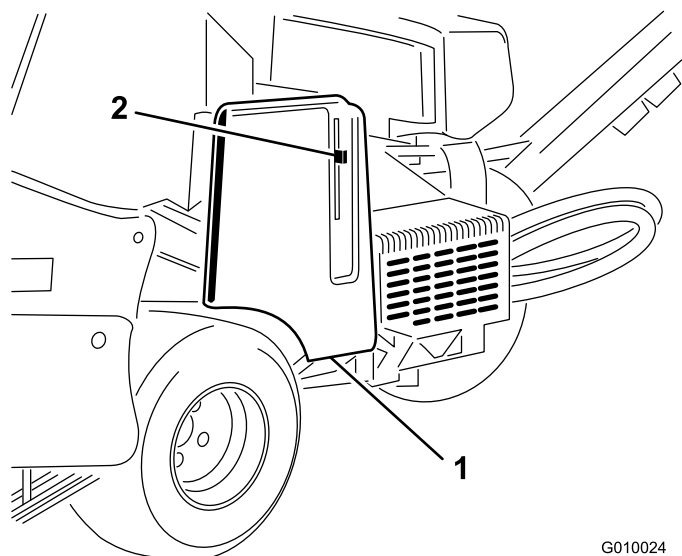


Figura 16

G010024
g010024

1. Capac curea
2. Manetă de blocare

2. Fixezi ansamblul nurelui la orificiul din capacul curelei cu un nit pop (Figura 17).

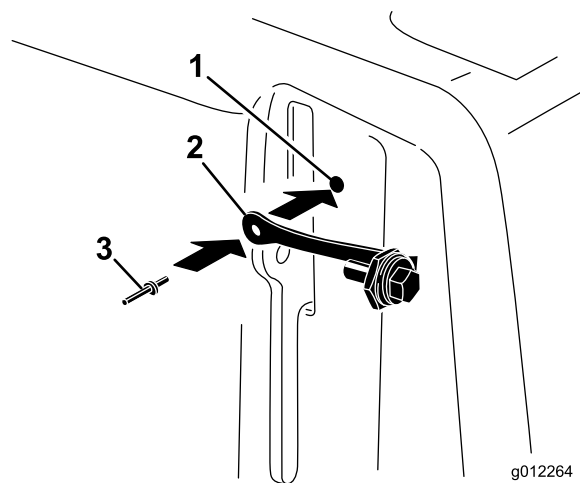


Figura 17

g012264

g012264

1. Orificiu capac curea
2. nur
3. Nit pop

3. Introduci urubul în maneta de blocare (Figura 18).

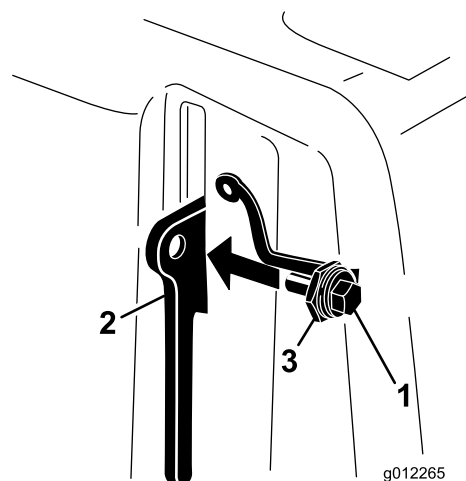


Figura 18

g012265

g012265

1. urub
2. Manetă de blocare
3. Piuliță

6

Aplicarea autocolantului cu CE i a autocolantului cu anul de fabricaie

Maini CE

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Autocolant cu CE
1	Autocolant cu anul de fabricaie

Procedură

1. Completai cerinele CE.
2. Curăai piciorul furcii cu alcool aa cum se arată în [Figura 19](#) i lăsați suprafaa să se usuce.

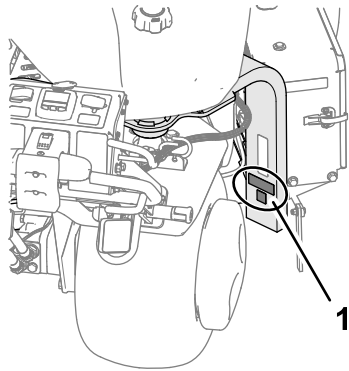


Figura 19

g338269

1. Aplicați autocolantele aici.

3. Aplicați autocolantul CE i autocolantul cu anul de producție pe piciorul furcii ([Figura 19](#)).

7

Montarea suportilor pentru dini, a proteciilor pentru gazon i a dinilor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Pentru maină este disponibilă o gamă largă de suporti pentru dini, protecii pentru gazon i dini. Consultați [Instalarea proteciilor pentru gazon, a suporturilor pentru dini i a dinilor](#) (Pagină 31).

Rezumat al produsului

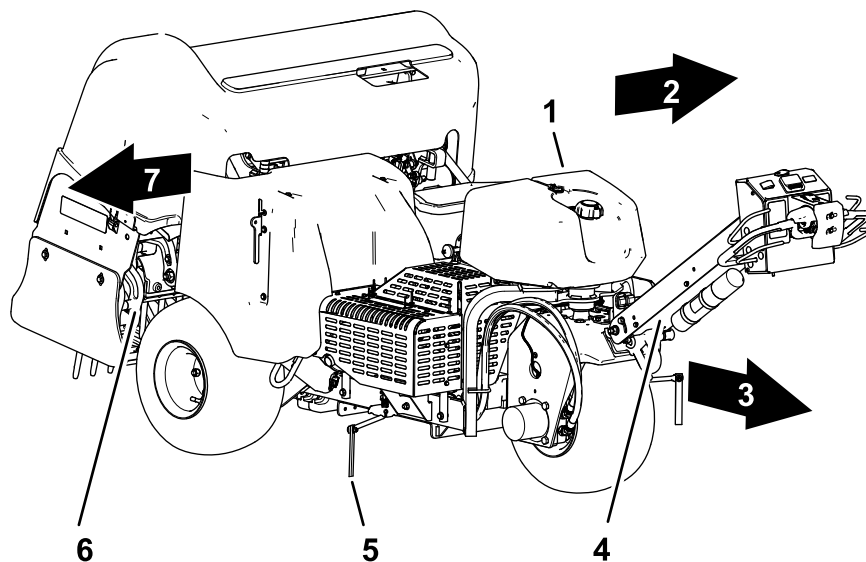


Figura 20

g512200

- | | | |
|------------------------------|--------------------|-------------------|
| 1. Rezervor de combustibil | 4. Bară de ghidare | 7. Partea dreaptă |
| 2. Partea stângă | 5. Marcator linie | |
| 3. Înainte (sens de operare) | 6. Cap de carotaj | |

Comenzi

Comenzi bară de ghidare

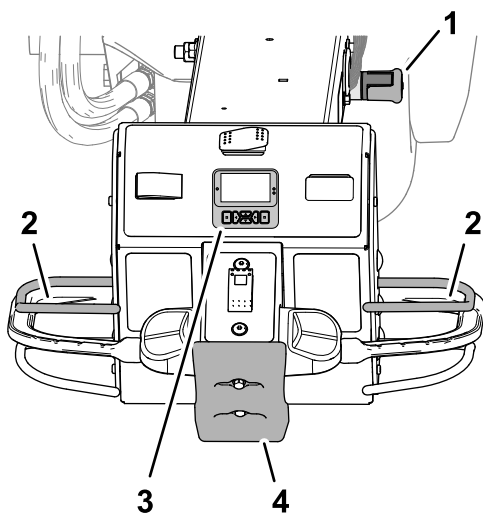


Figura 21

g510064

- | | |
|----------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Blocare bară de ghidare | 3. InfoCenter |
| 2. Manetă pentru prezența operatorului | 4. Comutator de oprire la denivelare |

Blocare bară de ghidare

Folosiți zăvorul barei de ghidare (Figura 21) pentru a fixa bara de ghidare în poziție în sus și pentru a cupla frâna de parcare.

Important: Fixați bara de ghidare în poziția în sus de fiecare dată când părăsiți poziția operatorului.

Manetă pentru prezența operatorului

Maneta pentru prezența operatorului (Figura 21) vă ajută să vă asigurați că vă aflați în poziția operatorului în timp ce conduceți maina sau rulați capul de carotaj.

Notă: Eliberarea manetei de prezență a operatorului nu oprește motorul.

InfoCenter

Utilizați InfoCenter (Figura 21) pentru a regla modul în care funcționează comenzile capului de carotaj.

Comutator de oprire la denivelare

Dacă acționați comutatorul de oprire la denivelare (Figura 21), maina efectuează următoarele acțiuni:

- Maina oprește deplasarea înainte.
- Capul de carotaj se ridică și nu mai funcționează.

Notă: Acționarea comutatorului de oprire la denivelare nu oprește motorul. Puteți conduce maina în sens invers, dar trebuie să resetați comutatorul de oprire la denivelare pentru a conduce înainte.

Manete de traciune

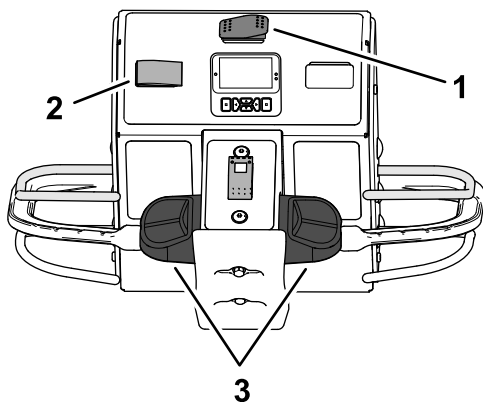


Figura 22

g510065

1. Comutator de transport/aerare
2. Comutator de blocare viteză
3. Manete de traciune

Comutator de transport/aerare

Utilizai comutatorul de transport/aerare (Figura 22) pentru a controla viteza maximă cu care putei conduce maina în timp ce aerarea sau transportul mainii.

- Poziia de AERARE permite aerarea și limitează viteza la sol la 4,0 km/h sau mai lent.
- Poziia de TRANSPORT vă permite să conduceți maina la viteză maximă sau mai lent între locațiile de lucru.

Notă: Nu puteți efectua aerarea cu comutatorul de transport/aerare în poziția de TRANSPORT.

Manete de traciune

Utilizai controlul traciunii din stânga sau din dreapta (Figura 22) pentru a conduce maina înainte sau înapoi.

Comutator de blocare a vitezei – Mod transport

Utilizai comutatorul de blocare a vitezei (Figura 22) pentru a menține viteza la sol la care conduceți maina; similar cu controlul de croazieră dintr-un automobil.

- Poziia CUPLARE blochează viteza curentă la sol la care se deplasează maina.
- Poziia PORNIRE activează blocarea vitezei de sol.
- Poziia OPRIRE dezactivează blocarea vitezei de sol.

Comutator de blocare a vitezei – Mod de aerare

Utilizai comutatorul de blocare a vitezei (Figura 22) pentru a menține viteza la sol în funcție de rata de distanțiere a orificiilor de aerare.

- Poziia PORNIRE – activează și cuplează blocarea vitezei la sol pentru a menține viteza la sol în funcție de rata de distanțiere a orificiilor de aerare atunci când eliberați maneta de aerare la sfârșitul unei treceri de aerare.
- Poziia OPRIRE oprește blocarea vitezei la sol – maina oprește deplasarea înainte atunci când eliberați maneta de aerare.

Comenzile capului de carotaj

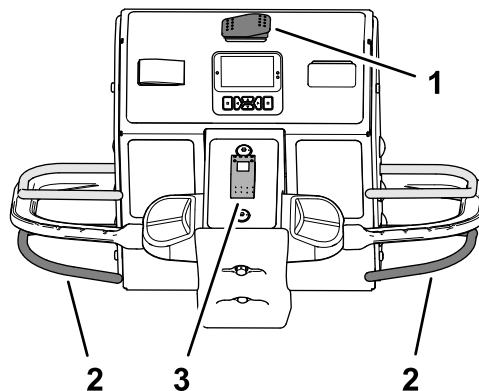


Figura 23

g510066

1. Comutator de transport/aerare
2. Manetă de aerare
3. Comutator de control al coborârii

Manetă de aerare

Folosii maneta de aerare (Figura 23) pentru a coborî și ridica capul de carotaj.

Comutator de control al coborârii

Utilizai comutatorul de control al coborârii (Figura 23) pentru a modifica modul în care capul de carotaj coboară în timpul aerării, puteți selecta următoarele moduri:

- Coborâre imediată
- Coborâre întârziată

Comenzi ale motorului

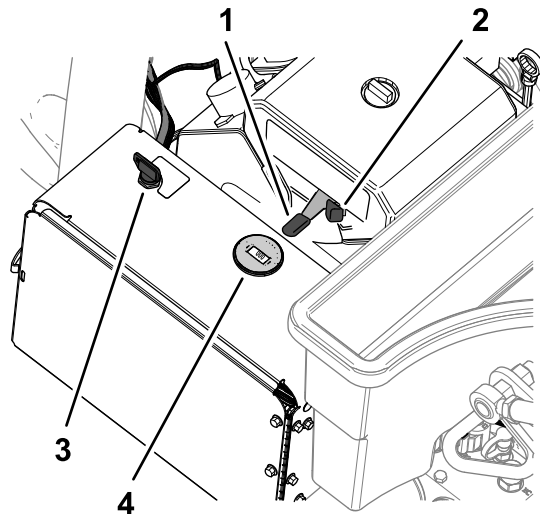


Figura 24

g338575

- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Manetă de accelerație | 3. Cheie (cheie de contact) |
| 2. oc | 4. Tahometru |

Manetă de accelerație

Folosiți maneta de accelerație (Figura 24) pentru a controla turaia motorului:

- Micarea manetei de accelerație înainte crește turaia motorului – spre poziția RAPIDĂ.
- Micarea manetei de accelerație spre înapoi scade turaia motorului – spre poziția LENTĂ.

Notă: Turaia motorului reglează viteza capului de carotaj.

oc

Utilizați ocul la pornirea motorului rece (Figura 24).

Comutator de contact și cheie

Utilizați comutatorul de contact (Figura 24) pentru a porni sau a opri maina. Comutatorul are 3 poziții:

- PORNIRE – rotiți cheia de contact în sensul acelor de ceasornic în poziția START pentru a cupla demarorul.
- FUNCIONARE – când pornete motorul, eliberați cheia iar aceasta se deplasează automat în poziția PORNIRE.
- OPRIRE – rotiți cheia de contact în sens invers acelor de ceasornic în poziția OPRIRE pentru a opri motorul.

Tahometru

Utilizați un tahometru pentru a determina turaia motorului (Figura 24).

Ventil de închidere combustibil

Utilizați ventilul de închidere combustibil pentru a controla combustibilul din rezervorul de combustibil (Figura 25).

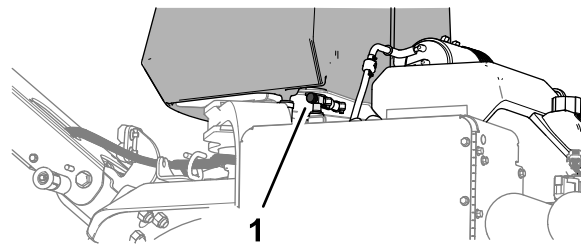


Figura 25

g338576

1. Ventil de închidere combustibil

InfoCenter

Utilizarea afiajului InfoCenter

Afiajul InfoCenter (Figura 26) afișează informații despre maina dumneavoastră, cum ar fi starea de funcționare, diferite date de diagnoză și alte informații despre maină.

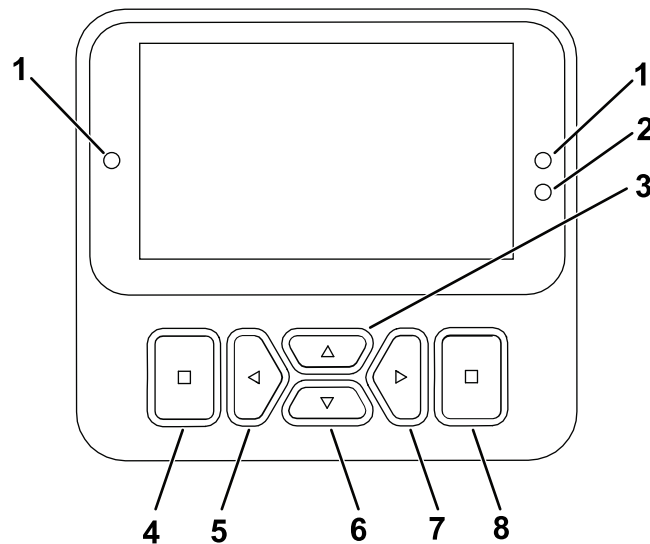


Figura 26

g471371


















- | | |
|--------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. Indicator luminos | 5. Buton de navigare – reducere/stânga |
| 2. Afiș/Senzor de luminozitate | 6. Buton de navigare – jos |
| 3. Buton de navigare – sus | 7. Buton de navigare – creștere/dreapta |
| 4. Buton înapoi/ieire | 8. Buton de introducere/selectare |

Notă: Fiecare buton poate fi utilizat pentru alte scopuri, în funcție de opțiunile din momentul respectiv. Fiecare buton are o pictogramă ce afișează funcția pe care o îndeplinește în momentul respectiv.

Utilizai butoanele de navigare pentru a naviga între mai multe ecrane i elemente de meniu:

- **Ecran de întâmpinare:** afiează informațiile curente ale mainii timp de câteva secunde după ce deplasai cheia în poziția PORNIT.
- **Meniu principal:** consultai [Utilizarea meniurilor \(Pagină 22\)](#).

Descrierea pictogramelor de pe InfoCenter

	Indică perioada în care trebuie efectuate lucrările de service programate
	Mod de transport
	Adâncime orificiu
	Distana dintre găuri
	Diametru dinte
	Dini per suport
	Baterie
	Contor de timp
	Activ/OK
	Inactiv
	Înainte
	Ecranul anterior
	Meniu
	Cretere/reducere valoare
	Derulare în sus/jos
	Derulare la stânga/dreapta
	Ieire din meniu

 indică faptul că elementul de meniu este accesat prin introducerea codului PIN.

Utilizarea meniurilor





Pentru a accesa meniul principal, apăsați butonul înapoi/de ieire din orice ecran cu informații.


Consultai următoarele tabele pentru o descriere a opțiunilor disponibile în meniuri:

Main Menu (Meniu principal)




Element de meniu	Descriere
FAULT (Defect)	Conține o listă cu defectele recente ale mainii. Consultai <i>Manualul de service</i> sau adresați-vă distribuitorului dumneavoastră autorizat Toro pentru mai multe informații cu privire la meniul Faults (Defecte).
SERVICE	Conține informații despre maină, cum ar fi orele de utilizare, contoare și alte date similare.
DIAGNOSTICS (Diagnoză)	Prezintă diverse stări și date pe care le are în prezent maina; puteți utiliza acest meniu pentru a remedia unele probleme, deoarece vă indică rapid care comenzi ale mainii sunt activate și care sunt dezactivate.
SETTINGS (Setări)	Vă permite să introduceți codul PIN sau să personalizați afișajul InfoCenter.
MACHINE SETTINGS (Setări maină)	Vă permite să modificați caracteristicile de utilizare și configurația mainii.
ABOUT (Despre)	Indică numărul de model, numărul de serie și versiunea de software a mainii.

Service

Element de meniu	Descriere
STATISTICS (Statistici)	Enumeră contoarele pentru datele de funcționare a mainii i datele de operare, cum ar fi durata de funcționare a motorului, zona/volumul/timpul de aerare, distanța de parcurs pentru aerare.
HOURS (Ore)	Afiează numărul total de ore în care maina, motorul i priza de putere au fost pornite, precum i numărul de ore în care maina a fost transportată i service-ul scadent.
COUNTS (Contorizări)	Afiează numeroasele contorizări pe care le-a experimentat maina.
SERVICE LIFT (Ridicare pentru service)	Activai sau dezactivai opțiunea de ridicare pentru service.
SERVICE LOWER (Coborâre pentru service)	Activai sau dezactivai opțiunea de coborâre pentru service.
3WD (Traciune pe 3 roți)	Activai traciunea pe 3 roți automată sau traciunea pe 3 roți pornită continuu.
GROUND HEIGHT  (Înălțime la sol)	Indică dacă respectivele calibrări ale senzorului sunt valide, pornete procesul de calibrare i afiează valoarea electrică a senzorului.
TRACTION PUMP  (Pompă de traciune)	Indică dacă respectivele calibrări ale senzorului sunt valide, pornete procesul de calibrare i afiează valoarea electrică a senzorului.
TRACTION INPUT  (Intrare traciune)	Indică dacă respectivele calibrări ale senzorului sunt valide, pornete procesul de calibrare i afiează valoarea electrică a senzorului.
HEIGHT SENSOR  (Senzor de înălțime)	Indică dacă respectivele calibrări ale senzorului sunt valide, pornete procesul de calibrare i afiează valoarea electrică a senzorului.


 indică faptul că elementul de meniu este accesat prin introducerea codului PIN.


Settings (Setări)

Element de meniu	Descriere
ENTER PIN (Introducere PIN)	Permite unei persoane autorizate cu cod PIN să acceseze meniurile protejate
BACKLIGHT (Iluminare de fundal)	Reglează luminozitatea afișajului LCD
LANGUAGE (Limbă)	Setează limba utilizată pe InfoCenter.
UNITS (Unități)	Controlează unitățile utilizate pe InfoCenter (în sistem imperial sau metric)
EDIT PIN  (Editare PIN)	Permite unei persoane autorizate cu cod PIN să modifice codul PIN
PROTECT SETTINGS  (Setări protejate)	Activează sau dezactivează necesitatea introducerii codului PIN pentru accesarea setărilor protejate
RESET DEFAULTS  (Resetare la setări implicite)	Resetează toate setările la valorile implicite


 indică faptul că elementul de meniu este accesat prin introducerea codului PIN.


Machine Settings (Setări maină)

Element de meniu	Descriere
MAX TRANSPORT (Viteză max. transport)	Vă permite să modificați viteza maximă de mers înainte; implicit = 6,4 km/h
MANUAL AERATION  (Aerare manuală)	Activează sau dezactivează aerarea manuală

 indică faptul că elementul de meniu este accesat prin introducerea codului PIN.

About (Despre)

Element de meniu	Descriere
Model (Model)	Indică numărul de model al mainii
SN (Număr de serie)	Indică numărul de serie al mainii
S/W Revision (Versiune software)	Indică versiunea de software a dispozitivului de control principal
CAN Statistics (Statistici CAN)	Indică starea magistralei de comunicare a mainii
InfoCenter Revision  (Versiune InfoCenter)	Indică versiunea de software afișat pentru InfoCenter.

 indică faptul că elementul de meniu este accesat prin introducerea codului PIN.

Diagnostics (Diagnoză)

Diagnostics (Diagnoză) (cont'd.)

Element de meniu	Descriere
Traction	Consultai <i>Manualul de service</i> sau adresai-vă distribuitorului dumneavoastră autorizat Toro pentru mai multe informații cu privire la elementele din meniul Diagnostics (Diagnoză).
Aerare	
Motor	

Accesarea Protected Menus (Meniuri protejate)

Meniurile protejate nu sunt afiate în mod implicit. Aceste setări sunt deblocate prin introducerea codului PIN.

Notă: Codul PIN al mainii dumneavoastră setat din fabrică este 0000 sau 1234; la momentul livrării, este posibil ca distribuitorul dumneavoastră să fi schimbat codul PIN.

Dacă ai schimbat codul PIN și l-ai uitat, contactai-vă distribuitorul autorizat Toro pentru asistență.

1. Din MAIN MENU (Meniu principal), derulai în jos la meniul SETTINGS (Setări) și apăsai butonul de selectare (Figura 27).

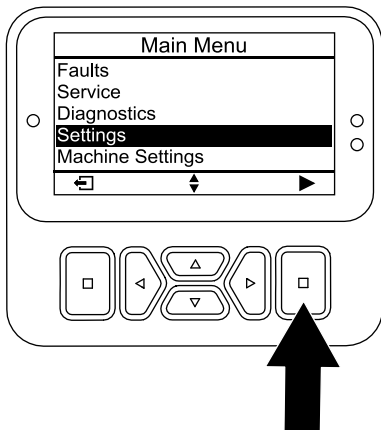


Figura 27

g512797

2. În meniul SETTINGS (Setări), derulai până la ENTER PIN (Introducere PIN) și apăsai butonul de selectare (Figura 28A).

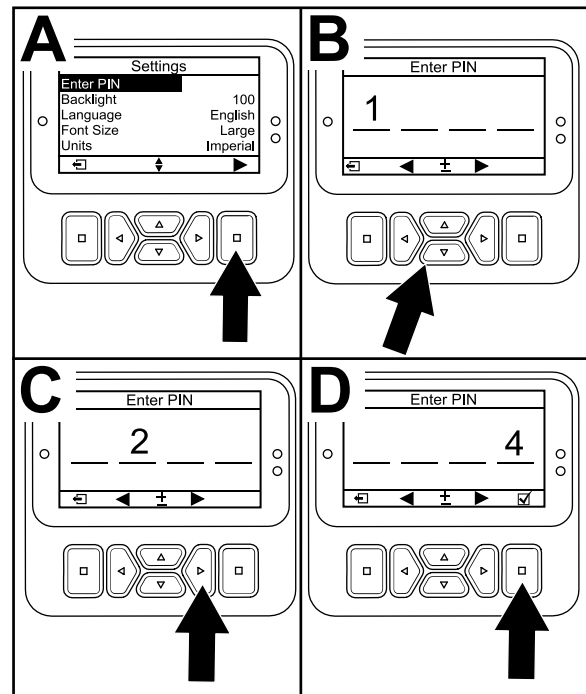


Figura 28

g512810

3. Pentru a introduce codul PIN, apăsai butoanele de navigare sus/jos până când este afiată prima cifră corectă, apoi apăsai butonul de navigare dreapta pentru a trece la cifra următoare (Figura 28B și Figura 28C). Repetăi acest pas până când se introduce ultima cifră.

4. Apăsai butonul de selectare (Figura 28D).

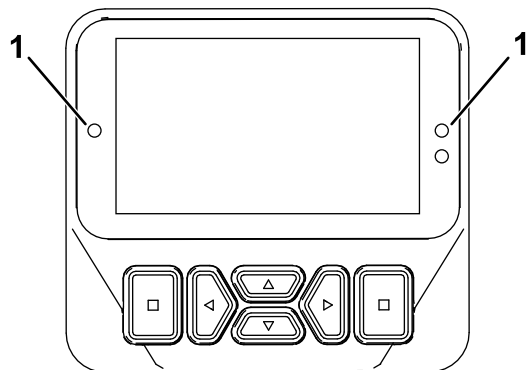
Notă: Dacă afiajul acceptă codul PIN și meniurile protejate sunt deblocate, se afiează **PIN** în colul din dreapta sus al ecranului.

5. Pentru a ascunde meniurile protejate, rotește comutatorul de contact în poziția OPRIT și apoi în poziția PORȚIT.

Utilizarea setării meniului protejat

1. De îndată ce introduci codul PIN, intră în meniul SETTINGS (Setări) și derulai în jos până la PROTECT SETTINGS (Setări protejate).
2. Pentru a permite vizualizarea meniurilor protejate fără introducerea unui cod PIN, utilizează butonul de selectare pentru a schimba PROTECT SETTINGS (Setări protejate) la (Oprit).
3. Pentru a fi necesar codul PIN pentru vizualizarea meniurilor protejate, utilizează butonul de selectare pentru a modifica PROTECT SETTINGS (Setări protejate) la (On) (Pornit), setează codul PIN și rotește cheia de contact în poziția OPRIT și apoi în poziția PORȚIT.

Înelegerea indicatorului luminos de diagnoză



g462666

Figura 29

1. Indicator luminos de diagnoză

-
- Intermitent rou – defect activ
 - Rou continuu – avertizare activă
 - Albastru continuu – mesaje de calibrare/dialog
 - Verde continuu – funcționare normală

Specificații

Notă: Specificațiile și designul pot fi modificate fără preaviz.

Lăime	127 cm
Ampatament	113 cm
Lăime ecartament	97 cm
Lăime carotaj	122 cm
Lungime	295 cm
Înălțime cap (ridicat)	114 cm
Înălțime cap (coborât)	93 cm
Înălțime mâner	154,2 cm
Gardă la sol	12 cm
Viteză de deplasare în față	0 – 7,2 km/h
Viteză de deplasare în spate	0 – 4 km/h
Greutate netă	745 kg

Dispozitive de ataare/Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de dispozitive de ataare și accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime, utilizați exclusiv piese de schimb și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Consultați tabelul de configurare a dinilor care urmează pentru informații cu privire la capul de dinte, protecția pentru gazon și dini:

Tabel de configurare a dinilor

Descriere cap de dinte	Distanare cap de dinte	Dimensiune tijă	Număr de dini	Tip protecție pentru gazon (cantitate)
2X5 cap cu mini-dini	41 mm	9,5 mm	60	5 dinte – scurtă (2) 5 dinte – lungă (1)
1x6 cap cu mini-dini	32 mm	9,5 mm	36	6 dinte – scurtă (2) 6 dinte – lungă (1)
3 cap dinte ($\frac{7}{8}$ "	66 mm	22,2 mm	18	3 dinte – scurtă (2) 3 dinte – lungă (1)
3 cap dinte ($\frac{3}{4}$ "	66 mm	19,5 mm	18	3 dinte – scurtă (2) 3 dinte – lungă (1)
4 cap dinte ($\frac{3}{4}$ "	51 mm	19,5 mm	24	4 dinte – scurtă (2) 4 dinte – lungă (1)
5 ac-cap dinte	41 mm	–	30	5 dinte – scurtă (2) 5 dinte – lungă (1)

Operare

Notă: Determinai partea stângă i dreaptă a mainii din poziia de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- Nu lăsați niciodată copii sau persoane neinstruite să utilizeze sau să efectueze lucrări de service asupra mainii. Reglementările locale pot impune o limită de vârstă pentru utilizator. Proprietarul trebuie să asigure instruirea tuturor operatorilor i a mecanicilor.
- Familiarizai-vă cu utilizarea în sigurană a echipamentului, comenzile de operare i indicatoarele de sigurană.
- Trebuie să tii cum să oprii maina i să oprii rapid motorul.
- Înainte de utilizare, verificai întotdeauna maina pentru a vă asigura că dinii sunt în stare bună de funcționare. Înlocuii dinii uzai sau deteriorai.
- Verificai zona în care vei utiliza maina i îndepărtați toate obiectele pe care le-ar putea lovi maina.
- Localizai i marcați toate liniile electrice sau de comunicații, componentele de irigare i alte obstacole din zona care urmează să fie aerată. Îndepărtați pericolele, dacă este posibil, sau planificați cum să le evitați.
- Parcați maina pe o suprafață plană, ridicați complet i blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia i așteptați ca toate piesele în micare să se oprească.
- Verificai dacă toate controalele pentru prezența operatorului, întrerupătoarele de sigurană i protecțiile sunt montate i funcționează în mod corespunzător. Nu utilizați maina decât dacă acestea funcționează corect.

Măsurile de sigurană pentru combustibil

- Fii extrem de precaut în timpul manipulării combustibilului. Este inflamabil, iar vaporii săi sunt explozivi.
- Stingeți toate igările, igarețele, pipele i alte surse de aprindere.
- Utilizați doar un recipient de combustibil corespunzător.

- Nu îndepărtați bușonul rezervorului sau nu umpleți rezervorul de combustibil în timp ce motorul este pornit sau fierbinte.
- Nu adăugați sau golii combustibilul într-un spațiu închis.
- Nu depozitați maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacără deschisă, scântei sau o lampă maror, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.
- Dacă vărsați combustibil, nu încercați să pornii motorul; evitați orice sursă de aprindere până la disiparea vaporilor de combustibil.

Completarea nivelului de combustibil

Specificaiile combustibilului

Tip	Benzină fără plumb
Cifră octanică minimă	87 (S.U.A.) sau 91 (cifră octanică în cercetare; în afara S.U.A.)
Etanol	Maxim 10% în funcție de volum
Metanol	Fără
MTBE (ter butil metil eter)	Sub 15% în funcție de volum
Ulei	Nu adăugați în combustibil

Utilizați doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile), dintr-o sursă de încredere.

Important: Pentru a reduce problemele la pornire, adăugați stabilizator/aditiv de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucțiunilor producătorului stabilizatorului/aditivului de combustibil.

Umplerea rezervorului de combustibil

Capacitatea rezervorului de combustibil: 26,5 l

1. Parcați maina pe o suprafață plană, ridicați complet i blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia i așteptați ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Curățați în jurul capacului rezervorului de combustibil i îndepărtați-l (Figura 30).

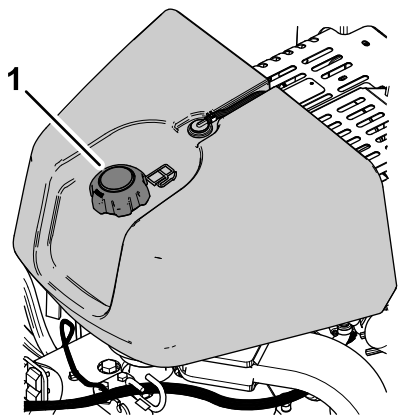


Figura 30

g339517

1. Capac rezervor de combustibil

3. Adăugai combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 6 mm – 13 mm sub partea inferioară a gâtului de umplere.

Important: Acest spaiu din rezervor permite dilatarea combustibilului. Nu umpleți în totalitate rezervorul de combustibil.

4. Montați în siguranță capacul de la rezervorul de combustibil.

5. tergeți orice urmă de combustibil vărsat.

Efectuarea operațiunilor zilnice de întreținere

Înainte de a porni mașina în fiecare zi, efectuați procedurile înainte de fiecare folosință/zilnic specificate în [Întreținere \(Pagină 68\)](#).

Testarea sistemului de blocare de siguranță

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care sistemul de interblocare de siguranță este deconectat sau deteriorat, mașina poate porni neașteptat și poate cauza vătămări corporale.

- Nu modificai comutatoarele de blocare.
- Verificai zilnic funcționarea sistemului de interblocare și înlocuiți orice piese defecte ale interblocării de siguranță înainte de a utiliza mașina.

- Sistemul de interblocare de siguranță previne pornirea motorului, cu excepția cazului în care comanda de traciune este în poziția NEUTRĂ.
- Sistemul de interblocare de siguranță împiedică pornirea motorului dacă maneta pentru prezența operatorului nu este eliberată complet.
- Sistemul de interblocare de siguranță împiedică pornirea motorului dacă maneta capului de carotaj nu este eliberată complet.
- Sistemul de interblocare de siguranță efectuează ridicarea capului de carotaj și îl oprește în cazul în care conduceți mașina înapoi în timp ce efectuați aerarea sau acționarea comutatorului de oprire la denivelare.

Important: Dacă sistemul de interblocare de siguranță nu funcționează conform descrierii, solicitați imediat unui distribuitor autorizat Toro repararea sistemului de interblocare de siguranță.

Ridicarea capului de carotaj

În cazul în care capul de carotaj este coborât, efectuați următorii pași. În cazul în care capul de carotaj este ridicat, treceți la [Testarea interblocării demarorului \(Pagină 28\)](#).

1. Porniți motorul și setați turația motorului în poziția LENTĂ; consultați [Pornirea motorului \(Pagină 43\)](#).
2. Coborâți bara de ghidare ([Figura 31](#)).

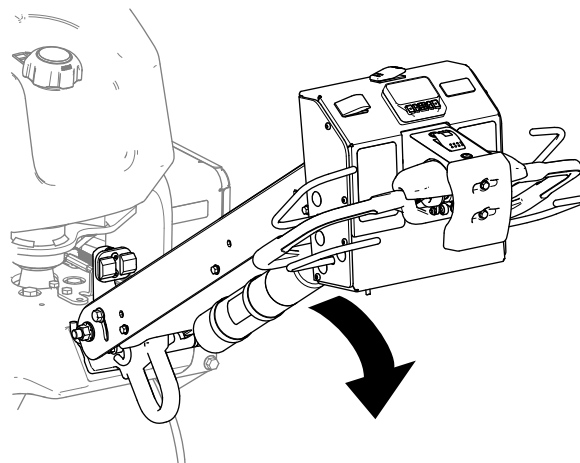


Figura 31

g510117

3. Apăsai pe oricare dintre butoanele de pe InfoCenter.

Notă: Capul de carotaj se ridică.

4. Opiiți motorul; consultați [Oprirea motorului \(Pagină 43\)](#).

Testarea interblocării demarorului

1. Dacă motorul funcționează, opriți-l.

2. inei maneta pentru prezenta operatorului la bara de ghidare i rotii comanda traciunii (Figura 32) spre înainte sau rotii-o spre înapoi i pornii motorul.

Important: Motorul nu trebuie să pornească.

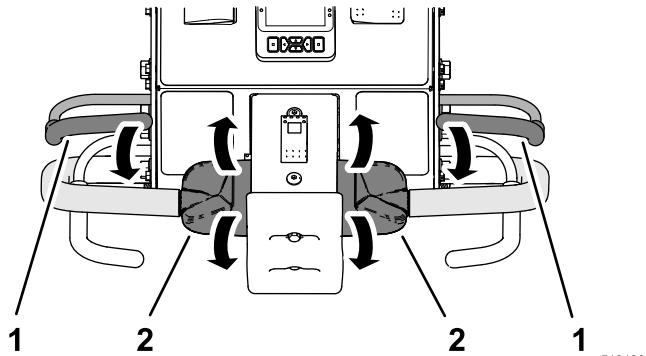


Figura 32

1. Manetă pentru prezenta operatorului
2. Manetă de traciune operatorului

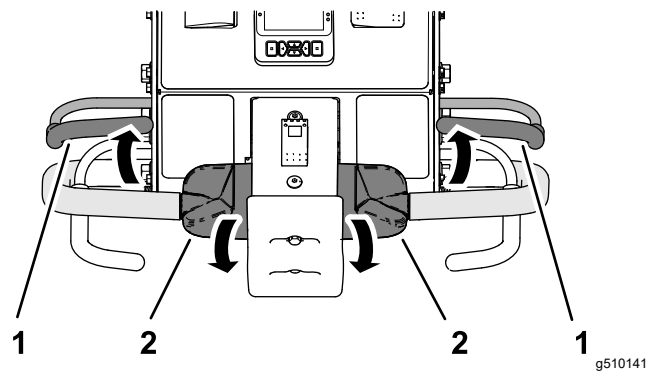


Figura 34

1. Manetă pentru prezenta operatorului
2. Manetă de traciune operatorului

Testarea interblocării pentru prezenta operatorului

1. Eliberai maneta pentru prezenta operatorului, mutai comanda de traciune în poziia NEUTRĂ i pornii motorul.
2. inei oricare dintre manetele pentru prezenta operatorului la bara de ghidare i rotii partea superioară a comenzii de traciune spre înainte (Figura 33).

Notă: Maina se deplasează înainte.

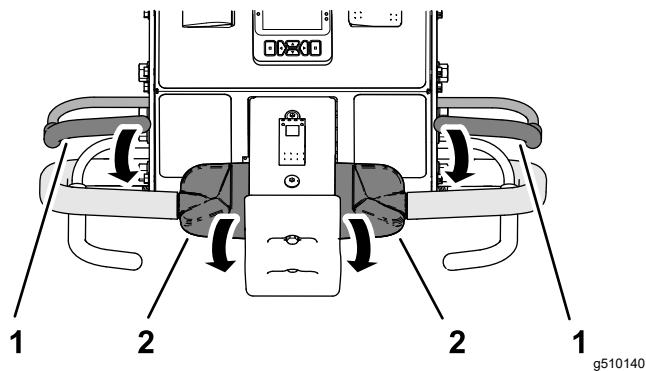


Figura 33

1. Manetă pentru prezenta operatorului
2. Manetă de traciune operatorului

3. În timp ce inei comanda de traciune, eliberai maneta pentru prezenta operatorului (Figura 34).

Important: Maina trebuie să oprească deplasarea înainte.

Testarea interblocării pentru oprire la denivelare

1. inei oricare dintre manetele pentru prezenta operatorului la bara de ghidare i rotii partea superioară a comenzii de traciune spre înainte (Figura 35).

Notă: Maina se deplasează înainte.

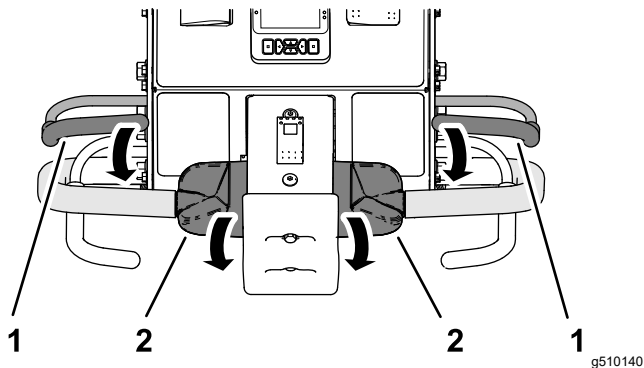


Figura 35

1. Manetă pentru prezenta operatorului
2. Manetă de traciune operatorului

2. În timp ce inei maneta pentru prezenta operatorului i comanda de traciune, acionai comutatorul de oprire la denivelare (Figura 36).

Important: Maina trebuie să oprească deplasarea înainte.

Notă: Motorul rămâne în funcțiune.

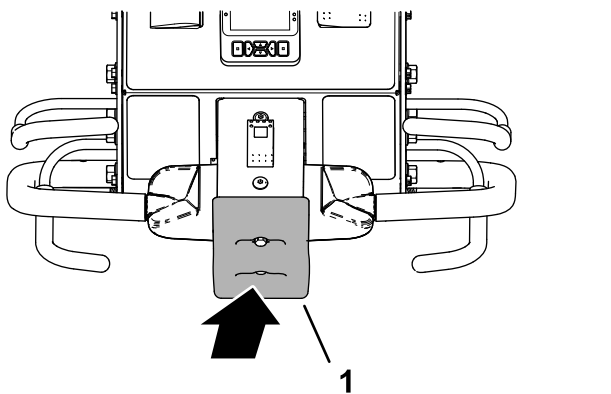


Figura 36

1. Comutator de oprire la denivelare

3. Resetai comutatorul de oprire la denivelare; consultai [Resetarea comutatorului de oprire la denivelare \(Pagină 49\)](#).

Testarea interblocării în poziie inversă a capului de carotaj

1. Efectuai una dintre următoarele:
 - Mutai maina într-o zonă cu gazon unde putei efectua aerarea fără a deteriora dinii sau zona.
 - Îndepărtați dinii.
2. inei oricare dintre manetele pentru prezenta operatorului la bara de ghidare, rotii partea superioară a comenzii traciune înainte i închidei maneta de aerare (Figura 37).

Notă: Maina se deplasează înainte, capul de carotaj funcționează i coboară.

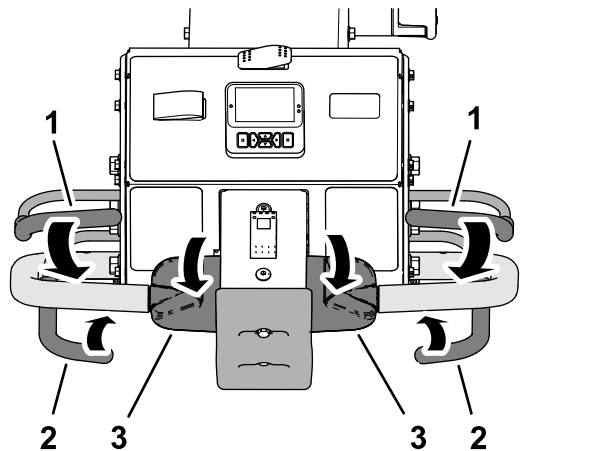


Figura 37

1. Manetă pentru prezenta operatorului
2. Manetă de aerare
3. Manetă de traciune operatorului

3. În timp ce inei maneta pentru prezenta operatorului i maneta de aerare, rotii partea superioară a comenzii de traciune spre înapoi (Figura 38).

Important: Capul de carotaj trebuie să se ridice i să nu mai funcționeze.

Notă: Motorul rămâne în funcțiune.

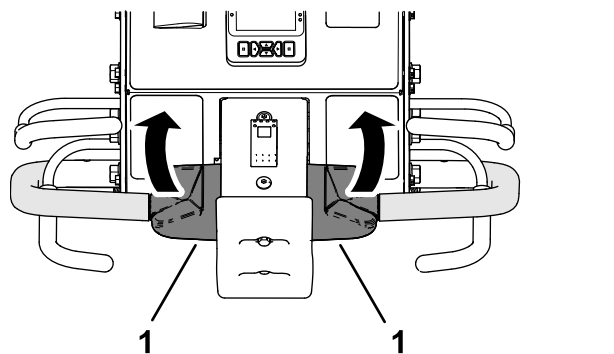


Figura 38

1. Manetă de traciune

4. Mutai comanda de traciune în poziia NEUTRĂ.
5. Dacă ai scos dinii, instalează-i și calibrează înălțimea la sol a dintelui; consultă [Asamblarea dinilor la capul de carotaj \(Pagină 33\)](#) și [Calibrarea înălțimii dintelui la sol \(Pagină 38\)](#).

Instalarea protecțiilor pentru gazon, a suporturilor pentru dini și a dinilor

Important: Trebuie să calibrezi înălțimea la sol a dintelui de fiecare dată când treceți de la dini mai lungi la dini mai scurți sau de la dini mai scurți la dini mai lungi.

Pentru maină este disponibilă o gamă largă de suporturi pentru dini, protecții pentru gazon și dini. Alegeți componentele necesare conform tabelului de accesorii din Dispozitive de atașare și accesorii.

Pregătirea mainii

1. Ridicăți capul de carotaj și blocați-l în poziție cu elementul de blocare de service; consultați [Susținerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service \(Pagină 53\)](#).
2. Parcați maina pe o suprafață plană, ridicați complet și blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați ca toate piesele în micare să se oprească.

Asamblarea protecțiilor pentru gazon

Notă: Fabrica livrează cleme de protecție pentru gazon, aibe și contrapiulie cu guler fixate pe suporturile de protecție pentru gazon ([Figura 39](#)).

Asamblați, fără a strânge, protecțiile pentru gazon pe suporturile de protecție pentru gazon cu 4 cleme de protecție pentru gazon, 12 contrapiulie cu guler ($\frac{3}{8}$ ") și 12 aibe (7/16 x 13/16").

Notă: Nu strângeți contrapiuliile cu guler.

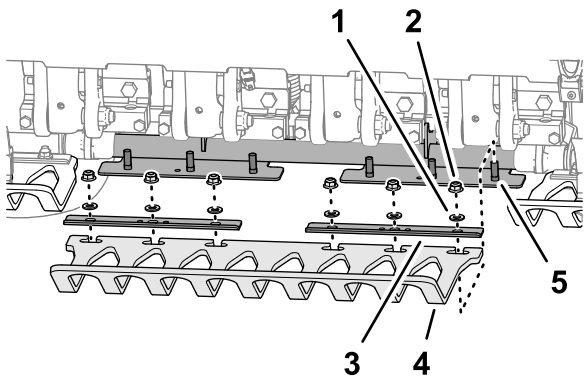


Figura 39

- | | |
|------------------------------------|-----------------------------------------|
| 1. aibă (7/16 x 13/16") | 4. Protecție pentru gazon |
| 2. Contrapiuliă cu guler (3/8") | 5. tift (suport protecție pentru gazon) |
| 3. Clemă de protecție pentru gazon | |

Asamblarea suportului de dinți

1. Asamblează, fără a strânge, o clemă pentru dinți la suportul pentru dinți (Figura 40) cu 4 uruburi (3/8 x 1 1/2"). Nu strângeți uruburile.

Notă: uruburile fac parte din seturile de suporti pentru dinți.

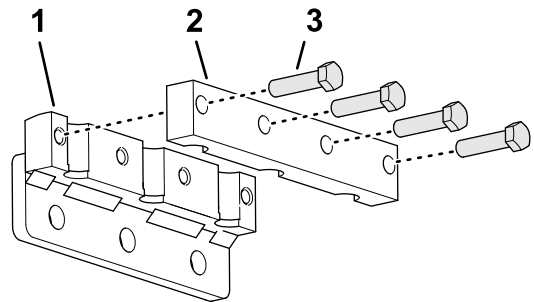


Figura 40

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1. Suport pentru dinți | 3. urub (3/8 x 1 1/2") |
| 2. Clemă dinți | |

2. Asamblează dinții în suportul pentru dinți și în clemă pentru dinți (Figura 41).

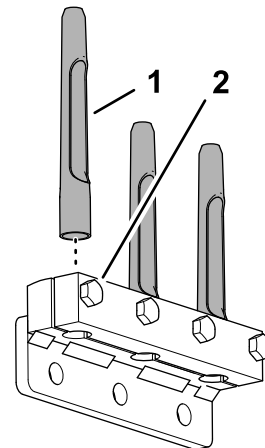


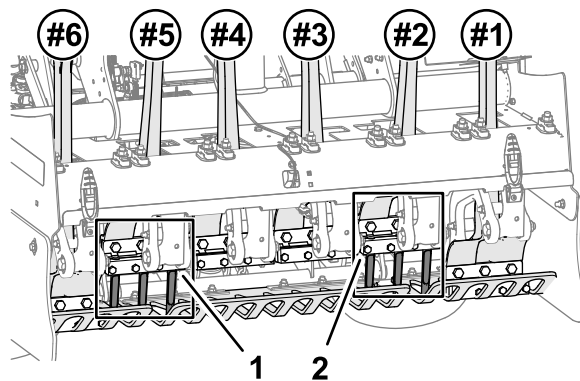
Figura 41

- | | |
|----------|------------------------|
| 1. Dinte | 2. urub (3/8 x 1 1/2") |
|----------|------------------------|

3. Strângeți uruburile ($\frac{3}{8} \times 1 \frac{1}{2}$ ") care fixează clemele de dini i dinii la 40,6 N·m.
4. Repetați pași de la 1 la 3 pentru celelalte cleme, suporturi i dini.

Asamblarea dinilor la capul de carotaj

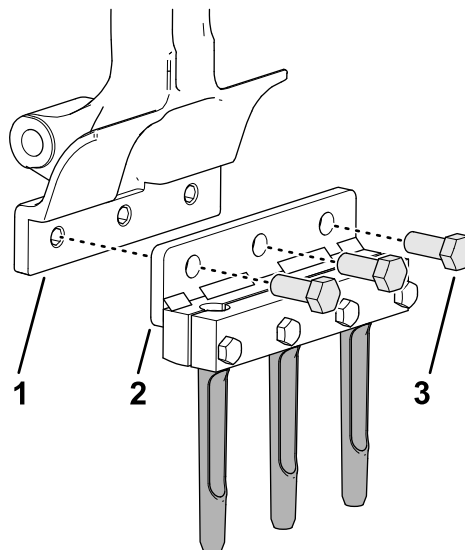
1. Asamblați, fără a strânge, suportul pentru dini i dinii la braul de dinte #2 (Figura 42 i Figura 43) cu 3 uruburi ($\frac{1}{2} \times 1 \frac{1}{4}$ ").



g357676

Figura 42

1. Suport pentru dini numărul 5
2. Suport pentru dini numărul 2



g356450

Figura 43

1. Bra pentru dini
2. Suport pentru dini
3. urub ($\frac{1}{2} \times 1 \frac{1}{4}$ ")

2. Strângeți uruburile ($\frac{1}{2} \times 1 \frac{1}{4}$ ") la un cuplu de 102 N·m.
3. Repetați pași 1 i 2 pentru braul de dini #5.
4. Verificați alinierea fantelor de protecție a gazonului la dini pentru a vă asigura că sunt centrate (Figura 44).

Notă: Reglai protecțiile pentru gazon după cum este necesar.

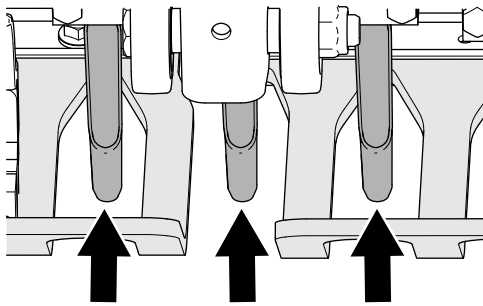


Figura 44

Goluri în protecțiile pentru gazon

g357677

5. Strângeți contrapiuliile cu guler ($\frac{3}{8}$ ") care fixează cele 3 cleme de protecție pentru gazon și cele 3 protecții pentru gazon la cele 3 suporturi de protecție pentru gazon.
6. Instalați suportul pentru dinii și dinii rămași pe suporturile pentru dinii #1, #3, #4 și #6 cu 12 uruburi ($\frac{1}{2} \times 1 \frac{1}{4}$ ").
7. Strângeți uruburile ($\frac{1}{2} \times 1 \frac{1}{4}$ ") la un cuplu de 102 N·m.
8. Calibrați mâna pentru dinii la înălțimea solului; consultați [Rularea aplicaiei Teach Ground Height](#) (Pagină 39).

Adâncimea găurii, distanța dintre găuri și setările pentru dinii

Accesarea ecranelor de setări

1. Rotii cheia de contact în poziția RUN (Funcționare).
2. În cazul în care săgețile nu apar pe ecranul de mod TRANSPORT sau ecranul de mod AERATE (Aerare), introduceți codul PIN pentru a accesa meniurile protejate; consultați [Accesarea Protected Menus \(Meniuri protejate\)](#) (Pagină 24).

Notă: Se afiează ecranul de mod TRANSPORT sau ecranul de mod AERATE (Aerare) (Figura 45).

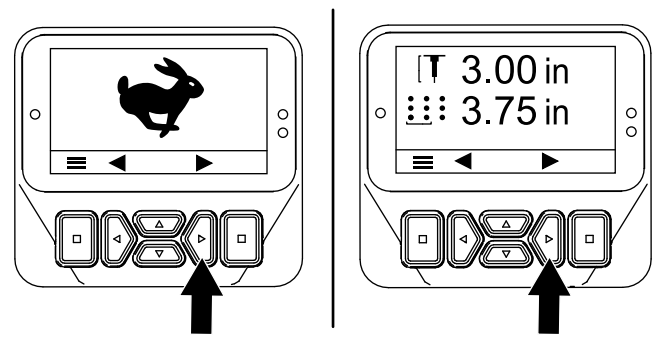


Figura 45

g510165

3. Apăsai butonul dreapta de două ori pentru a afișa ecranul Calibrating the Tine Ground Height (Calibrare înălțime la sol dinți) (Figura 46).

Notă: Apăsai butonul stânga pentru a afișa ecranul de mod TRANSPORT sau AERATE (Aerare).

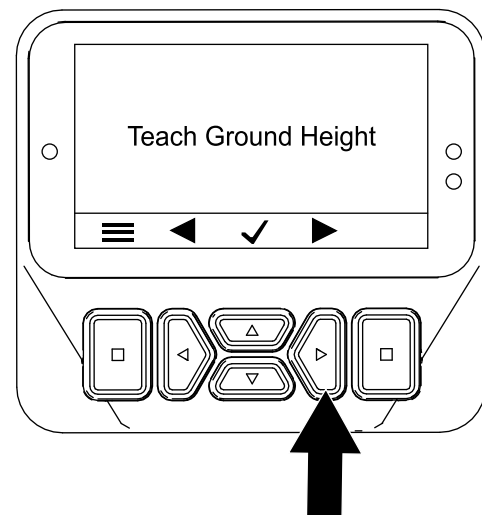


Figura 46

g510175

4. Apăsai butonul dreapta pentru a afișa ecranul Setting the Hole Depth (Setare adâncime gaură) (Figura 47).

Notă: Apăsai butonul stânga pentru a afișa ecranul Teach Ground Height (Învăare înălțime la sol).

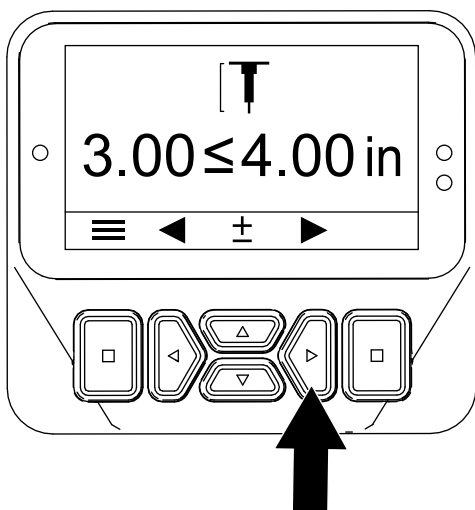


Figura 47

g510167

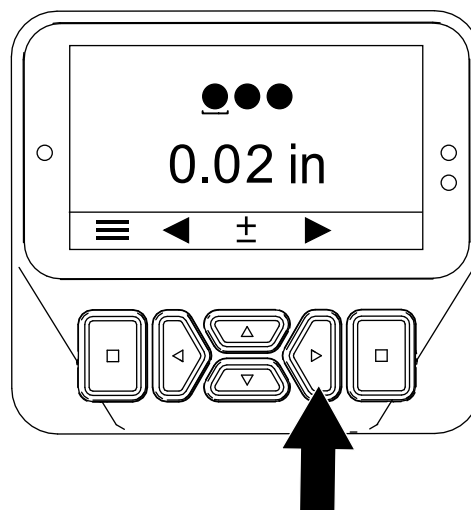


Figura 49

g510169

5. Apăsai butonul dreapta pentru a afia ecranul Setting the Hole Spacing (Setare distanță dintre găuri) (Figura 48).

Notă: Apăsai butonul stânga pentru a afia ecranul Setting the Hole Depth (Setare adâncime gaură).

7. Apăsai butonul dreapta pentru a afia ecranul Setting the Tine Quantity (Setare număr de dini) (Figura 50).

Notă: Apăsai butonul stânga pentru a afia ecranul Setting the Tine Diameter (Setare diametru dinte).

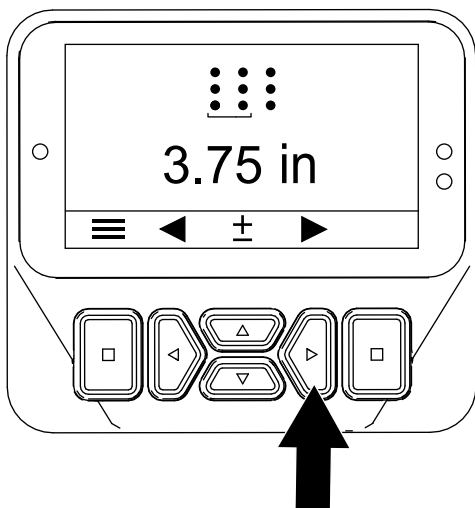


Figura 48

g510168

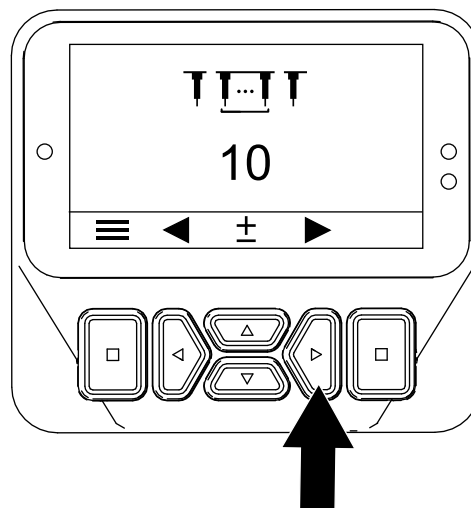


Figura 50

g510170

6. Apăsai butonul dreapta pentru a afia ecranul Setting the Tine Diameter (Setare diametru dinte) (Figura 48).

Notă: Apăsai butonul stânga pentru a afia ecranul Setting the Hole Spacing (Setare distanță dintre găuri).

Setarea adâncimii găurii

Notă: Modelul ProCore 648s este proiectat pentru a furniza o performanță de aerare optimă de-a lungul unei game largi de tipuri de iarbă și de sol, condiții agronomice și stiluri de dini atunci când este setat la o adâncime de 7,6 cm. Atunci când este utilizat la setări cu adâncimi mai mici, în special la adâncimi mai mici de 5 cm, acest lucru poate duce la perturbări semnificative ale suprafeei.

1. Asigurați-vă că este ridicat capul de carotaj; consultați [Ridicarea capului de carotaj \(Pagină 28\)](#).
2. Rotii cheia de contact în poziția RUN (Funcționare).

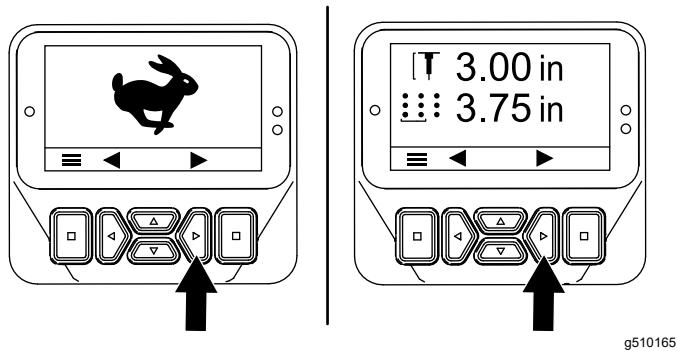


Figura 51

3. Apăsai butonul dreapta până când se afiează ecranul Setting the Hole Depth (Setare adâncime gaură) (Figura 51 i Figura 52).
4. Reglai adâncimea dinilor cu ajutorul butoanelor sus i jos (Figura 52) după cum urmează:
 - Apăsai butonul jos pentru a reduce adâncimea găurii.
 - Apăsai butonul sus pentru a crește adâncimea găurii.

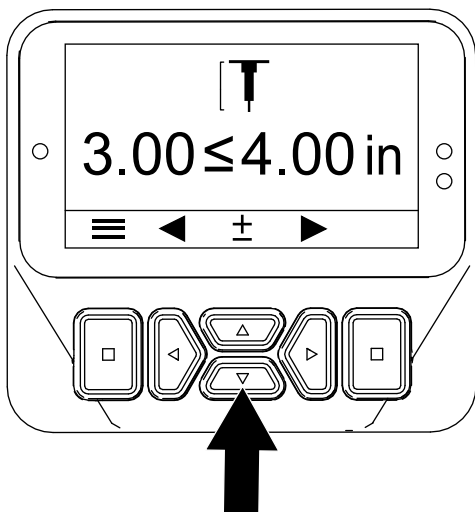


Figura 52

5. Apăsai butonul stânga sau dreapta pentru a salva setările dumneavoastră i pentru a părăsi ecranul pentru adâncime.
6. Rotii cheia de contact în poziția OPRIT.

Notă: În cazul în care efectuai aerarea la adâncimea maximă admisă (cu un dinte de orice lungime) după efectuarea calibrării înălțimii la sol, iar uruburile protecției pentru gazon intră în sau au contact cu gazonul, reduceți adâncimea cu o treaptă (6,35 mm).

Setarea distanei dintre găuri

Notă: Când selectai o rată pentru distanța între găuri, mâna controlează viteza la sol pentru a menține distanța pentru găuri.

1. Asigurați-vă că este ridicat capul de carotaj; consultați [Ridicarea capului de carotaj \(Pagină 28\)](#).
2. Rotii cheia de contact în poziția RUN (Funcționare).

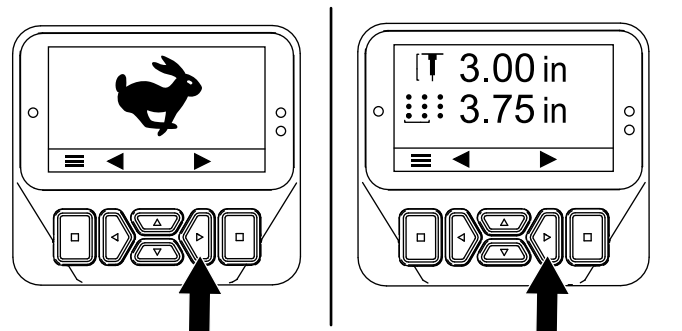


Figura 53

3. Apăsai butonul dreapta până când apare ecranul Setting the Hole Spacing (Setare distanță dintre găuri) (Figura 53 i Figura 54).
4. Reglai distanța dintre găuri (Figura 54) după cum urmează:
 - Apăsai butonul jos pentru a reduce distanța dintre găuri.
 - Apăsai butonul sus pentru a crește distanța dintre găuri.

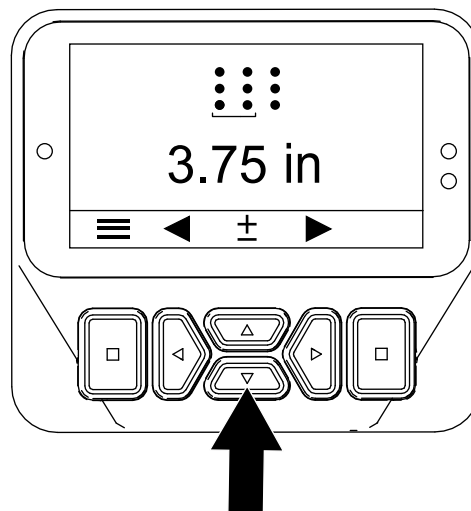


Figura 54

5. Apăsai butonul din stânga sau din dreapta pentru a salva setările dumneavoastră i pentru a părăsi ecranul pentru setarea distanei.

6. Rotii cheia de contact în poziia OPRIT.

Setarea diametrului dintelui

1. Asigurați-vă că este ridicat capul de carotaj; consultați [Ridicarea capului de carotaj \(Pagină 28\)](#).
2. Rotii cheia de contact în poziia RUN (Funcționare).

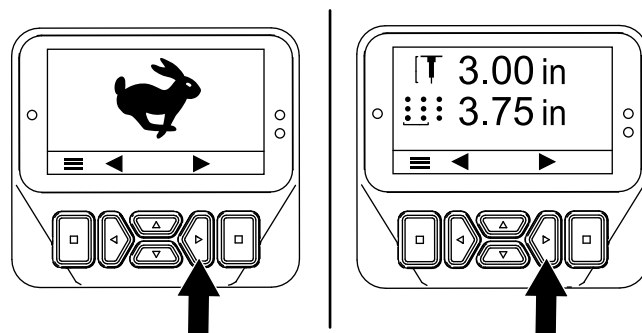


Figura 55

g510165

3. Apăsai butonul dreapta până când apare ecranul Setting the Tine Diameter (Setare diametru dinte) (Figura 55 și Figura 56).
4. Reglai diametrul dintelui cu ajutorul butoanelor sus și jos (Figura 56) după cum urmează:
 - Apăsai butonul sus pentru a crește diametrul dintelui.
 - Apăsai butonul jos pentru a reduce diametrul dintelui.

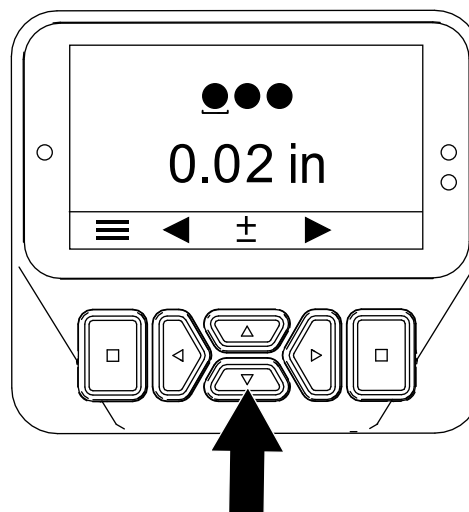


Figura 56

g510173

5. Apăsai butonul stânga sau dreapta pentru a salva setările dumneavoastră și pentru a părăsi ecranul pentru setarea diametrului.
6. Rotii cheia de contact în poziia OPRIT.

Setarea cantității de dini

1. Asigurați-vă că este ridicat capul de carotaj; consultați [Ridicarea capului de carotaj \(Pagină 28\)](#).
2. Rotiți cheia de contact în poziția RUN (Funcționare).

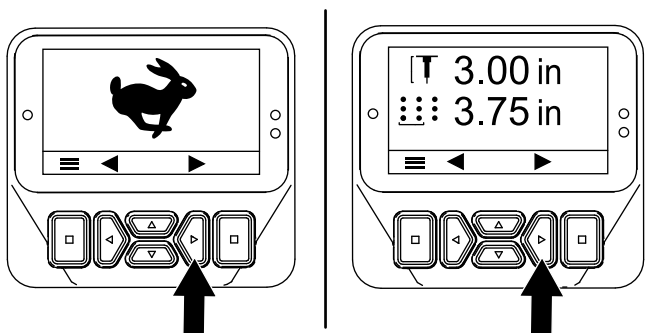


Figura 57

g510165

3. Apăsai butonul dreapta până când apare ecranul Setting the Tine Quantity (Setare număr de dini) (Figura 58).
4. Reglai numărul de dini cu ajutorul butoanelor sus și jos (Figura 58) după cum urmează:

Important: Numărul de dini reprezintă numărul de dini pentru un suport.

- Apăsai butonul sus pentru a crește numărul de dini.
- Apăsai butonul jos pentru a reduce numărul de dini.

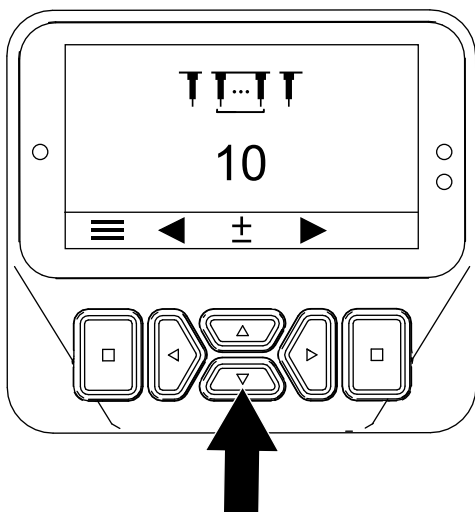


Figura 58

g510174

5. Apăsai butonul stânga sau dreapta pentru a salva setările dumneavoastră și pentru a părăsi ecranul pentru setarea numărului de dini.
6. Rotiți cheia de contact în poziția OPRIT.

Calibrarea înălțimii dintelui la sol

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Important: Calibrați înălțimea dintelui la sol de fiecare dată când schimbi dinii sau înlocuiești dinii uzai.

Pregătirea mainii

1. Asigurați-vă că este ridicat capul de carotaj.
2. Parcați mâna pe o suprafață plană, ridicați complet și blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească.
3. Scoateți capacul capului de carotaj; consultați [Scoaterea capacului capului de carotaj \(Pagină 73\)](#).
4. Rotiți roata de antrenare a capului de carotaj (Figura 59) până când dinii cei mai exteriori sunt aliniați cel mai aproape de sol (Figura 60).

Important: inei degetele la distanță de zona în care cureaua se îmbină și iese de pe roata de antrenare, pentru a nu vă prinde degetele.

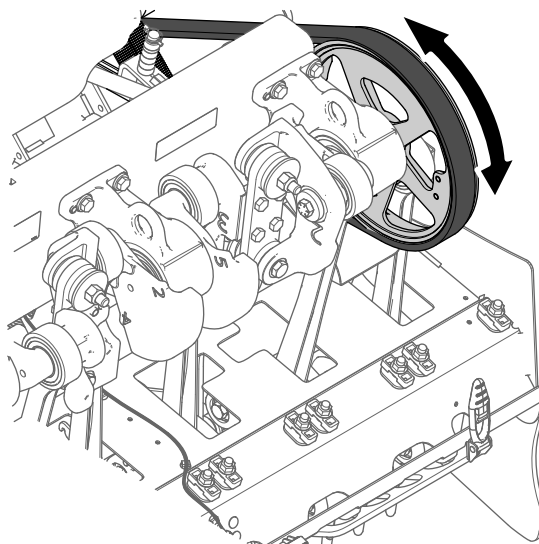


Figura 59

g343368

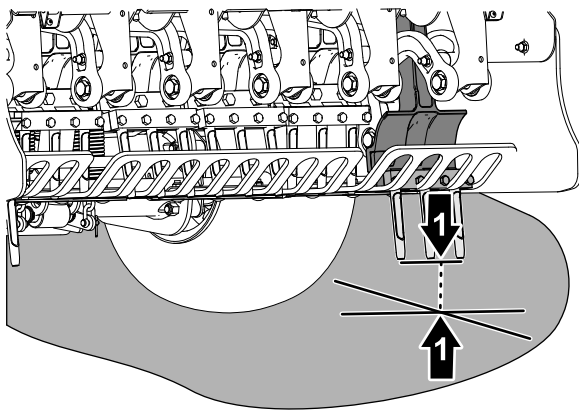


Figura 60

g343367

1. Dinii aflai cel mai în exterior (cel mai aproape de sol)

5. Montai capacul capului de carotaj; consultai [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 65\)](#).

Rularea aplicaiei Teach Ground Height

1. Rotii cheia de contact în poziia RUN (Funcionare).

Notă: Se afiează ecranul de mod TRANSPORT sau ecranul de mod AERATE (Aerare) ([Figura 61](#)).

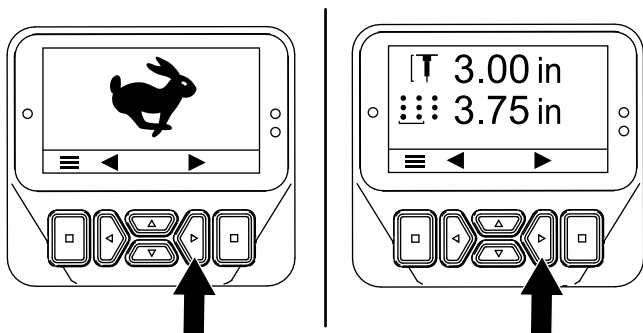


Figura 61

g510165

2. Mutai bara de ghidare astfel încât să putei vedea dinii cei mai exteriori pe care i-ai poziionat în [Pregătirea mainii \(Pagină 38\)](#).
3. Apăsai butonul dreapta până când se afiează expertul TEACH GROUND HEIGHT (Învăare înălțime la sol).
4. Pe ecranul Teach Ground Height (Învăare înălțime la sol) ([Figura 62](#)) apăsai apoi oricare buton din centru.

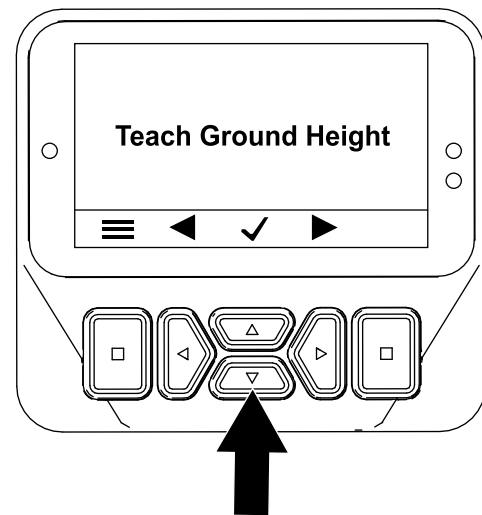


Figura 62

g510166

5. Pe ecranul PRESS OK TO START TEACH (Apăsai OK pentru a începe învărea) ([Figura 63](#)), apăsai butonul de selectare.

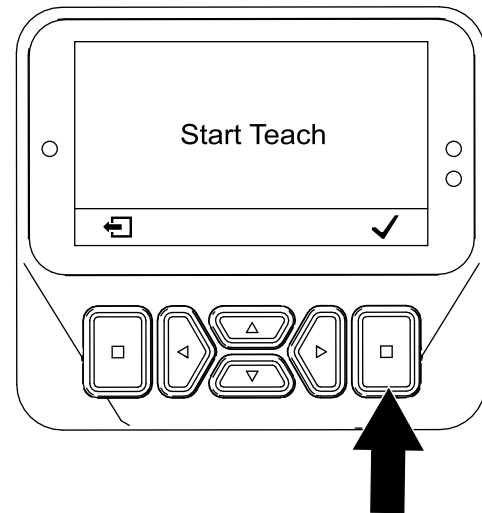


Figura 63

g510176

Notă: Se afiează mesajul CALIBRATION ENGAGED (Calibrare activată), iar capul de carotaj coboară încet.

Important: inei mâna lângă InfoCenter.

Notă: Capul de carotaj coboară mai încet dacă lichidul hidraulic este rece.

6. Atunci când orice dinte atinge solul, apăsai butonul de selectare de pe ecranul Lowering Head (Coborâre cap) ([Figura 64](#)).

Notă: Dintele ar trebui să atingă doar solul i să nu ridice sau să descarce greutatea de pe anvelope.

În cazul în care capul de carotaj ridică maina, aceasta calibrează incorect înălțimea la sol,

ceea ce duce la o adâncime inexactă a găurii
i la crearea de smocuri de intrare în gaura de
aerare.

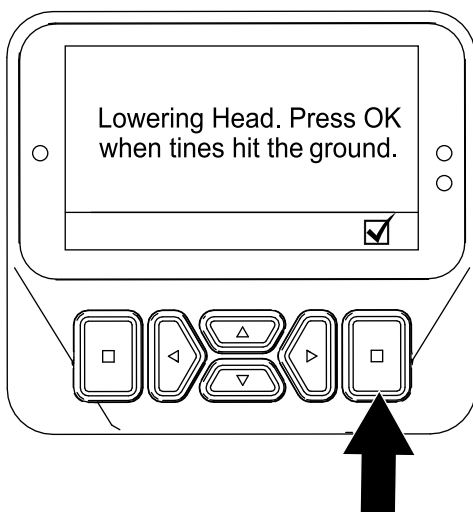


Figura 64

g510177

Notă: Se afiează mesajul CALIBRATION COMPLETE (Calibrare completă), iar capul se ridică complet.

7. Apăsai butonul înapoi pentru a părăsi aplicaia Teach Ground Height (Învăare înălțime la sol).

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

- Proprietarul/operatorul poate preveni i este responsabil pentru accidentele care pot cauza vătămări corporale sau pagube materiale.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Nu utilizați maina atunci când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- Ineți alte persoane, copiii i animalele departe de aria de funcționare a mainii. Nu lăsați copii să utilizeze maina. Utilizarea mainii va fi efectuată doar de persoane responsabile, instruite, familiarizate cu instrucțiunile i apte din punct de vedere fizic.
- Nu transportați niciodată persoane cu maina.
- Utilizați maina doar în condiții bune de vizibilitate i ferii-vă de gropi i pericole ascunse.
- Ineți mâinile i picioarele la distanță de dini.
- Privii în spate i în jos înainte de a conduce maina în marșier, pentru a vă asigura că este liberă calea.
- Opriți maina, opriți motorul, scoateți cheia, așteptați până ce toate piesele mobile se opresc i verificați dinii după lovirea unui obiect sau dacă există o vibrație anormală a mainii. Efectuați reparațiile necesare înainte de a o utiliza din nou.
- Menineți întotdeauna o presiune adecvată în anvelope.
- Reduceți viteza de tracțiune pe drumuri i suprafețe accidentate.

Sigurana în pantă

- Pantele reprezintă un risc major de accidente legate de pierderea controlului i răsturnare, care pot cauza vătămări grave sau decesul. Sunteți responsabil pentru utilizarea în siguranță pe pante. Utilizarea mainii pe o pantă necesită atenție suplimentară.
- Evaluați starea curentă a terenului pentru a stabili dacă panta este sigură pentru utilizarea mainii, inclusiv întregul spațiu. Dai dovadă de simț practic i o judecată bună atunci când realizați această evaluare.
- Consultați instrucțiunile privind pantele indicate mai jos pentru operarea mainii pe pante i treceți în revistă condițiile pentru a stabili dacă puteți opera maina în condițiile din ziua respectivă i la locul respectiv. Modificările de pe teren pot duce la o schimbare legată de utilizarea în pantă a mainii.
- Evitați pornirea, oprirea sau virarea mainii în pantă. Evitați schimbarea bruscă a vitezei sau direcției. Efectuați întoarcerile lent.
- Nu utilizați maina în nicio situație în care tracțiunea, direcția sau stabilitatea este sub semnul întrebării.
- Îndepărtați sau marcați obstacole precum anurile, gropile, denivelările, pietrele sau alte pericole ascunse. Iarbă înaltă poate ascunde obstacole. Terenul denivelat poate cauza răsturnarea mainii.
- Rețineți faptul că utilizarea mainii pe iarbă udă, de-a lungul pantelor sau pe direcție descendentă poate duce la pierderea tracțiunii. Pierderea tracțiunii pentru roile motoare poate duce la alunecare i pierderea capacității de frânare i direcționare.
- Fii extrem de precaut când utilizați maina în apropierea pantelor abrupte, anurilor, terasamentelor, cursurilor de apă sau altor zone periculoase. Maina se poate răsturna brusc dacă o roată trece peste margine sau marginea cedează. Stabiliți o distanță sigură între maină i orice sursă de pericol.

Cuplarea frânei de parcare

1. Ridicai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare (Figura 65).

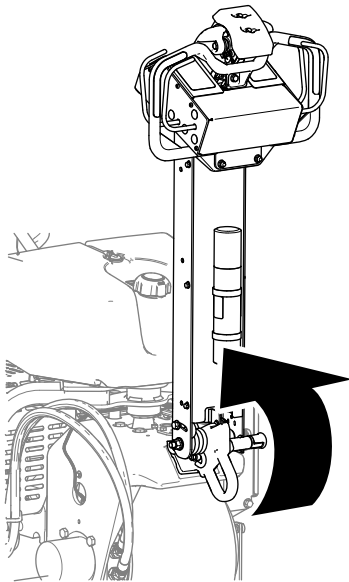


Figura 65

g339612

2. Asigurai-vă că tiftul de blocare al barei de ghidare trece prin orificiul din placa de blocare (Figura 66).

⚠ ATENȚIE

Dacă frâna de parcare nu se cuplează, maina se poate mica, răzându-vă pe dumneavoastră sau pe cei din jur.

Asigurai-vă că bara de ghidare este complet ridicată și se fixează bine pe placa de blocare.

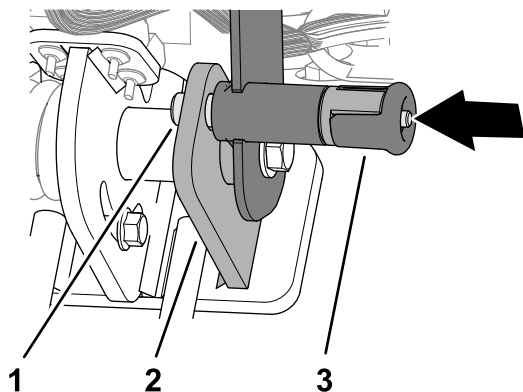


Figura 66

g342477

1. Bară de ghidare-tift blocare
2. Placă de blocare
3. Buton de blocare pentru bara de ghidare

Eliberarea frânei de parcare

1. Trageți de butonul pentru elementul de blocare barei de ghidare (Figura 67).

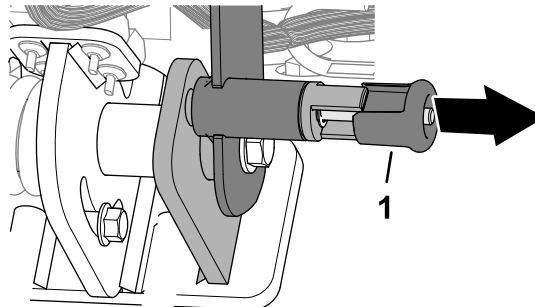


Figura 67

g342478

1. Buton de blocare pentru bara de ghidare

Important: Nu rotii butonul astfel încât tiftul de blocare să nu se poată retrage (Figura 68).

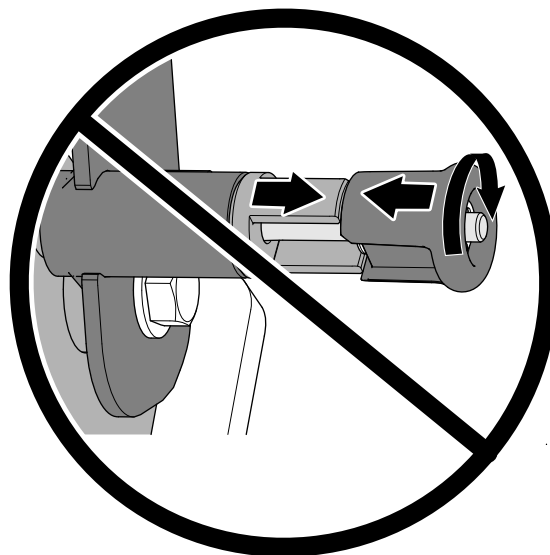


Figura 68

g342479

2. Coborâți bara de ghidare pentru a elibera frâna de parcare (Figura 69).

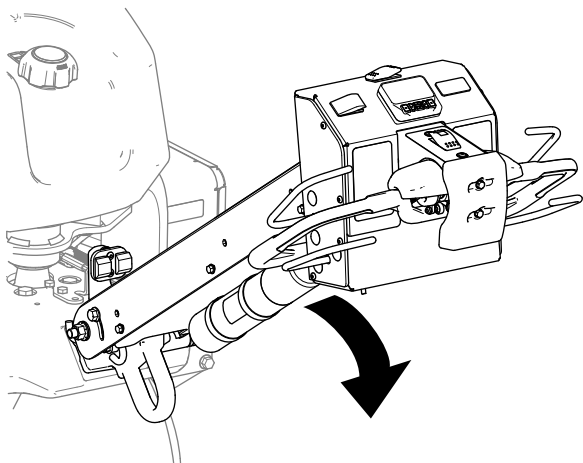


Figura 69

g510117

3. Eliberai butonul de blocare a barei de ghidare.

Pornirea motorului

1. Ridicai complet i blocai bara de ghidare, cuplai frâna de parcare; consultai [Cuplarea frânei de parcare \(Pagină 42\)](#).
2. Utilizai ocul (Figura 70) după cum urmează:
 - Înainte de a porni motorul rece, deplasezi maneta de oc în poziia PORNIRE.
 - Când pornii un motor cald sau fierbinte, este posibil să nu avei nevoie să folosii ocul.

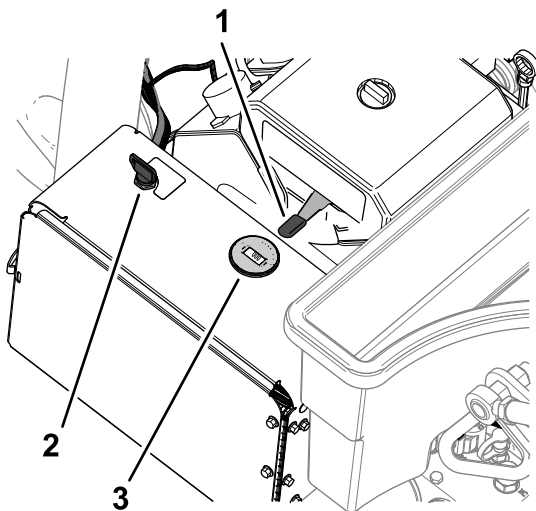


Figura 70

g510239

- | | |
|-----------------------------|--------------|
| 1. Cheie (cheie de contact) | 3. oc |
| 2. Manetă de acceleraie | 4. Tahometru |

3. Deplasezi maneta de acceleraie în poziia de deplasare RAPIDĂ înainte de a porni motorul rece.
4. Rotii cheia de contact în sensul acelor de în poziia START. După pornirea motorului, eliberai cheia.

Important: Nu activezi demarorul mai mult de 10 secunde la o încercare. Dacă motorul nu pornește, lasai o perioadă de răcire de 30 de secunde între încercări. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza arderea demarorului.

5. După pornirea motorului, deplasezi maneta de oc în poziia OPRIT. Dacă motorul funcionează greu sau calează, readuceți maneta de oc în poziia PORNIT pentru câteva secunde. Apoi deplasezi maneta de acceleraie în poziia de viteză dorită.

Notă: Repetai acest pas după cum este necesar.

Oprirea motorului

⚠ AVERTISMENT

Copii sau trecătorii se pot răni dacă deplasează sau încearcă să utilizeze maina lăsată nesupravegheată.

Ridicai întotdeauna complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul i scoatei cheia atunci când lasai maina nesupravegheată, chiar dacă doar pentru câteva minute.

1. Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare; consultai [Cuplarea frânei de parcare \(Pagină 42\)](#).
2. Mutai maneta de acceleraie (Figura 71) în poziia LENT.

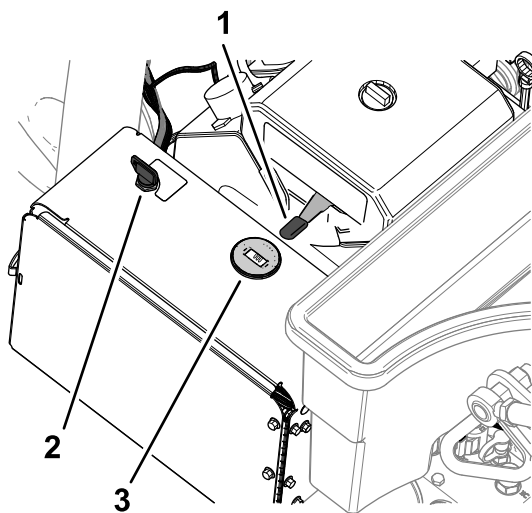


Figura 71

g510239

- | | |
|-----------------------------|--------------|
| 1. Cheie (cheie de contact) | 3. oc |
| 2. Manetă de acceleraie | 4. Tahometru |

3. Lăsați motorul să funcționeze la ralanti timp de 60 de secunde.

- Rotii cheia de contact în poziia OPRIT i îndepărtați-o.
- Dacă transportai sau depozitai maina, închideți ventilul de închidere combustibil (Figura 72).

Important: Închideți ventilul de închidere a combustibilului înainte de a transporta maina pe o remorcă sau înainte de a depozita maina. Ridicați și blocați complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare înainte de a transporta maina. Scoateți cheia de la contact pentru a preveni funcționarea pompei de combustibil și descărcarea bateriei.

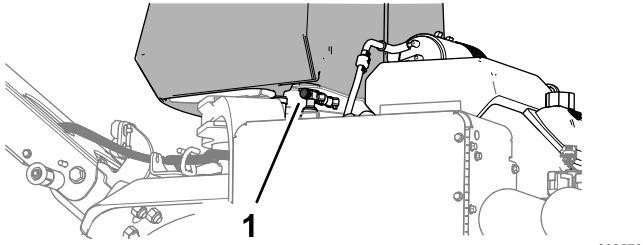


Figura 72

- Ventil de închidere combustibil

Utilizarea mainii

Important: Mergeți în fața mainii deplasându-vă înainte atunci când utilizați maina, nu mergeți în spate atunci când utilizați maina.

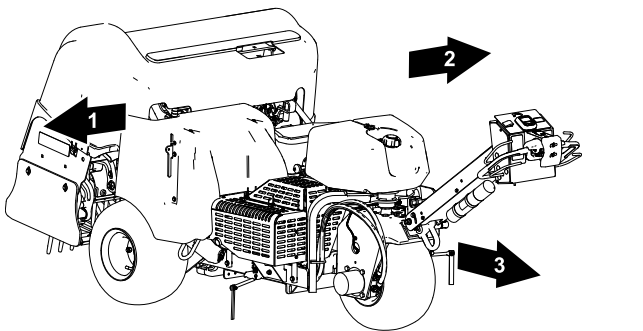


Figura 73

- Partea dreaptă
- Partea stângă
- Înainte (sens de operare)

Blocare viteză

Blocare viteză în modul de transport

Utilizarea blocării vitezei vă permite să conduceți maina fără a fi nevoie să ineți comanda traciunii.

Notă: Nu puteți utiliza funcția de blocare a vitezei în timp ce conduceți maina spre înapoi.

Blocare viteză în modul de aerare

Utilizarea blocării vitezei în timpul aerării vă permite să continuați să conduceți maina la viteza pentru distanța dintre găuri selectată la sfârșitul unei treceri de aerare, să întoarceți maina și să începeți următoarea trecere de aerare fără a schimba poziția comenzii traciunii.

Notă: Funcția de blocare a vitezei în modul de aerare este activă atunci când capul de carotaj este setat pentru modul de întârziere-coborâre; funcția de blocare a vitezei este blocată în modul de coborâre-imediată.

Utilizarea blocării vitezei la sol

Mod de transport

Blocarea vitezei la sol funcționează la fel ca un control al vitezei de croazieră.

- Apăsai comutatorul de transport/aerare în poziția TRANSPORT (Figura 74).

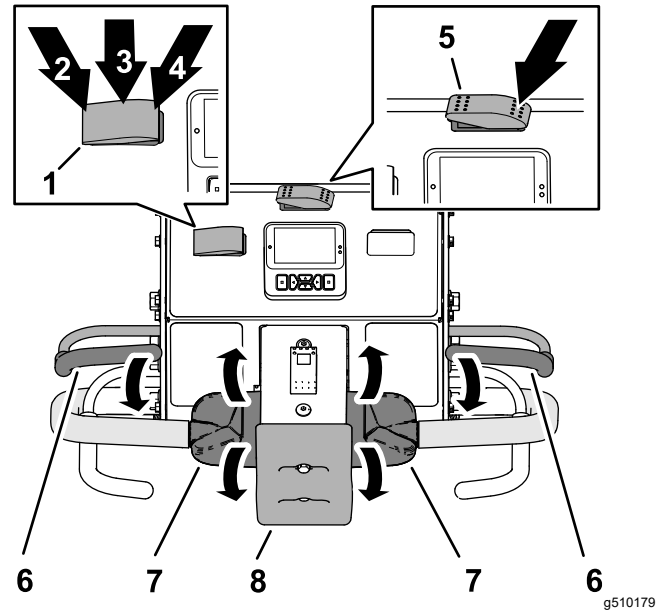


Figura 74

- | | |
|--------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Comutator de blocare viteză | 5. Comutator de transport/aerare (poziție TRANSPORT) |
| 2. Poziția de CUPLARE (comutator de blocare a vitezei) | 6. Manetă pentru prezența operatorului |
| 3. Poziția de PORNIRE (comutator de blocare a vitezei) | 7. Manetă de traciune |
| 4. Poziție de OPRIRE (comutator de blocare a vitezei) | 8. Comutator de oprire la denivelare |

- Apăsai comutatorul de blocare viteză în poziția PORNIRE.
- Conduceți maina înainte la viteza dorită la sol.
- Apăsai comutatorul de blocare a vitezei în poziția CUPLARE.

Notă: Blocarea vitezei la sol menine viteza curentă la sol la care se deplasează maina. Putei elibera comanda traciunii.

5. Pentru a dezactiva operaia de blocare a vitezei, efectuai una dintre următoarele:
 - Apăsai comutatorul de blocare a vitezei în poziia OPRIT.
 - Rotii partea superioară a comenzii traciunii spre spate pentru a conduce maina înapoi.
 - Eliberai maneta pentru prezenta operatorului.
 - Apăsai comutatorul de oprire la denivelare.

Utilizarea blocării vitezei la sol

Mod de aerare

Notă: Blocarea vitezei de sol nu este disponibilă atunci când se efectuează aerarea în modul de coborâre-imediată.

1. Apăsai comutatorul de transport/aerare în poziia AERARE (Figura 75).

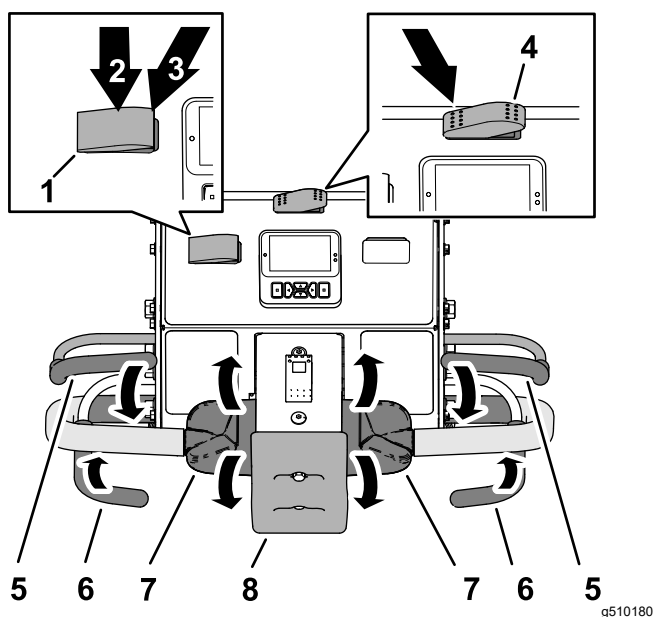


Figura 75

- | | |
|-------------------------------------------------------|----------------------------------------|
| 1. Comutator de blocare viteză | 5. Manetă pentru prezenta operatorului |
| 2. Poziia de PORNIRE (comutator de blocare a vitezei) | 6. Manetă de aerare |
| 3. Poziie de OPRIRE (comutator de blocare a vitezei) | 7. Manetă de traciune |
| 4. Comutator de transport/aerare (poziie AERARE) | 8. Comutator de oprire la denivelare |

2. Apăsai comutatorul de blocare viteză în poziia PORNIT.
3. Conducei maina înainte și încheidei maneta de aerare.

Notă: Blocarea vitezei de sol se cuplează, iar capul de carotaj coboară.

4. La sfârșitul trecerii de aerare, eliberai maneta de aerare.

Notă: Capul de carotaj se ridică, dar maina menine viteza la sol la rata pentru distanța dintre găuri a găurilor de aerare.

5. Pentru a dezactiva operaia de blocare a vitezei, efectuai una dintre următoarele:
 - Apăsai comutatorul de blocare a vitezei în poziia OPRIT.
 - Rotii partea superioară a comenzii traciunii spre spate pentru a conduce maina înapoi.
 - Eliberai maneta pentru prezenta operatorului.
 - Apăsai comutatorul de oprire la denivelare.

Conducerea mainii în modul de transport

Notă: Utilizai modul de transport când mutai maina între locurile de desfășurare a lucrului.

Notă: Maina se deplasează cu o viteză variabilă redusă atunci comutatorul de transport/aerare se află în poziia de AERARE.

1. Pornii motorul și mutai comanda accelerației în poziia RAPID; consultai [Pornirea motorului \(Pagină 43\)](#).
2. Coborâi bara de ghidare pentru a elibera frâna de parcare; consultai [Eliberarea frânei de parcare \(Pagină 42\)](#).
3. Apăsai partea stângă a comutatorului de transport/aerare în poziia TRANSPORT (Figura 76).

Notă: Rotirea suplimentară a comenzii traciunii crește viteza la sol a mainii.

Oprirea mainii

Important: Pentru a opri imediat maina, apăsai comutatorul de oprire la denivelare (Figura 78).

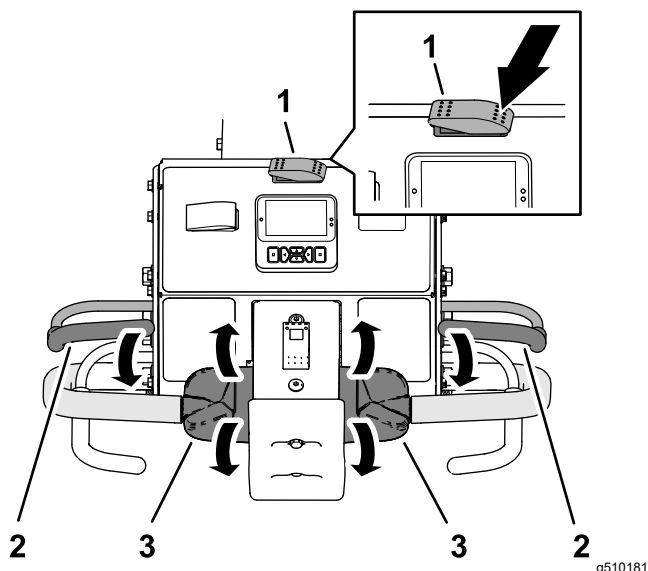


Figura 76

g510181

1. Comutator de transport/aerare (poziție TRANSPORT)
2. Manetă pentru prezența operatorului
3. Manetă de tracțiune

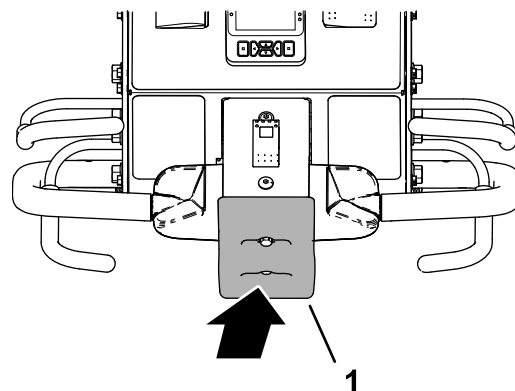


Figura 78

g510142

1. Comutator de oprire la denivelare

Notă: InfoCenter afișează pictograma TRANSPORT (Figura 77).

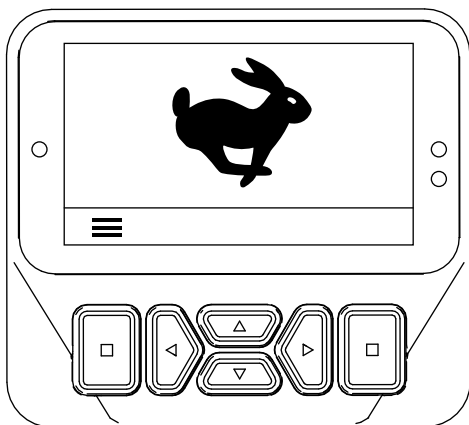


Figura 77

g510182

1. Dacă efectuai aerarea, eliberai maneta de aerare (Figura 79) pentru ridicarea capului de carotaj; consultai [Ridicarea capului de carotaj](#) (Pagină 49).

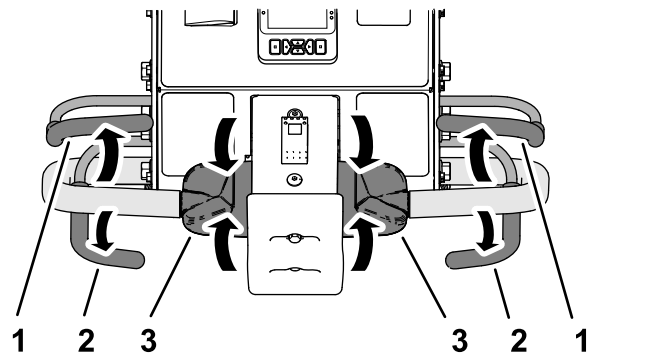


Figura 79

g510183

1. Manetă pentru prezența operatorului
2. Manetă de aerare
3. Manetă de tracțiune

4. Privii în direcția de deplasare planificată pentru a vă asigura că zona este liberă.
5. Prindeți bara de ghidare din stânga sau din dreapta și maneta pentru prezența operatorului (Figura 76) și strângeți maneta spre bara de ghidare.
6. Cu degetul mare, rotiți comanda traciunii la stânga sau la dreapta pentru a conduce maina după cum urmează:
 - Rotiți partea superioară a comenzii traciunii spre înainte pentru a conduce maina în față.
 - Rotiți partea superioară a comenzii traciunii spre spate pentru a conduce maina înapoi.

2. Eliberați comanda traciunii și lăsați-o să se mite în poziția NEUTRĂ.
3. Eliberați maneta pentru prezența operatorului.
4. Ridicați și blocați complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare; consultai [Cuplarea frânei de parcare](#) (Pagină 42).

Conducerea mainii în modul de aerare

Notă: Maina se deplasează la o viteză variabilă redusă atunci când capul de carotaj este ridicat.

1. Pornii motorul i mutai comanda acceleraiei în poziia RAPID; consultai [Pornirea motorului \(Pagină 43\)](#).
2. Coborâi bara de ghidare pentru a elibera frâna de parcare; consultai [Eliberarea frânei de parcare \(Pagină 42\)](#).
3. Apăsai partea dreaptă a comutatorului de transport/aerare în poziia AERARE ([Figura 80](#)).

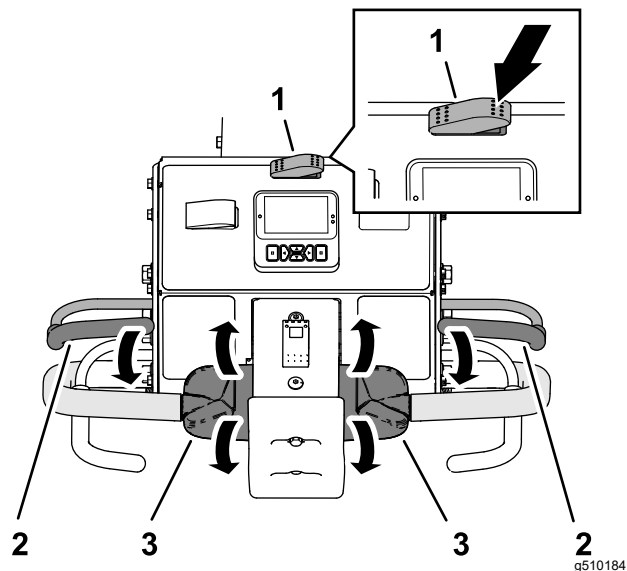


Figura 80

1. Comutator de transport/aerare (poziie AERARE)
2. Manetă pentru prezena operatorului
3. Manetă de traciune

InfoCenter afiează adâncimea actuală a găurilor i distana dintre găuri ([Figura 81](#)).

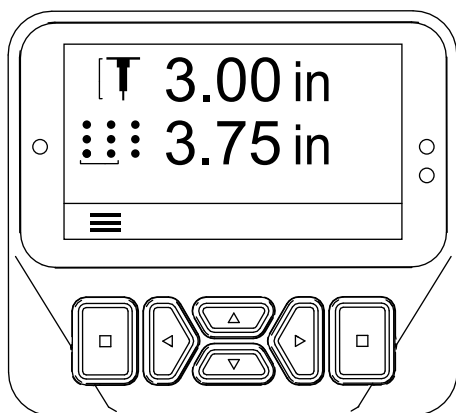


Figura 81

4. Privii în direcia de deplasare planificată pentru a vă asigura că zona este liberă.
5. Prindei bara de ghidare din stânga sau din dreapta i maneta pentru prezena operatorului

([Figura 80](#)) i strângei maneta spre bara de ghidare.

6. Cu degetul mare, rotii partea de sus a comenzii de traciune din stânga sau din dreapta pentru a conduce maina înainte.

Notă: În timpul aerării, maina se deplasează cu o viteză care să corespundă valorii selectate pentru distana întâ dintre găuri.

- Când utilizai blocarea vitezei la sol, eliberarea manetei de aerare fără a schimba poziia comenzii traciunii face ca maina să menină viteza la sol, asemănător controlul de croazieră al unui automobil.
- Conducerea mainii în sens invers dezactivează efectul de control al vitezei de croazieră i face ca maina să circule cu viteză variabilă la sol.
- Când ridikai capul de carotaj pentru a întoarce maina pentru o altă trecere, putei crete viteza la sol mutând comanda traciunii mai mult înainte. Când readucei comanda traciunii în poziia NEUTRĂ, maina încetinește la viteza de sol necesară pentru distana dintre găurile de aerare.

Aerarea utilizând modul de coborâre întârziată

Folosii anvelopa față pentru a găsi punctul de coborâre atunci când aeri în modul de coborâre întârziată.

1. Apăsai partea de sus a comutatorului de control al coborârii ([Figura 82](#)) în poziia COBORÂRE ÎNTÂRZIATĂ.

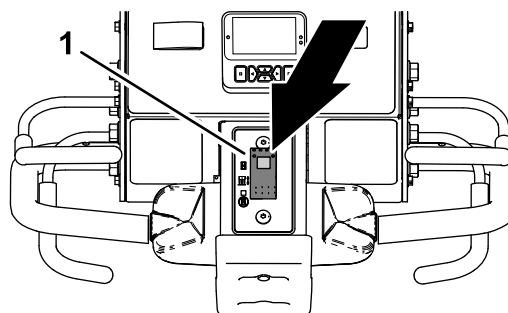


Figura 82

1. Comutator de control al coborârii

2. Conducei maina în direcia înainte; consultai [Conducerea mainii în modul de aerare \(Pagină 46\)](#).
3. Pe măsură ce anvelopa din față se rostogolete peste perimetrul zonei de aerare, închidei maneta de aerare din stânga sau din dreapta ([Figura 83](#)).

Notă: Capul de carotaj se deplasează și coboară pe măsură ce mâna se deplasează înainte traversând zona de aerare întâi.

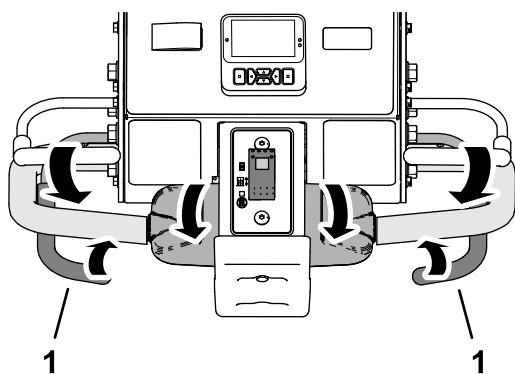


Figura 83

g510187

1. Manetă de aerare

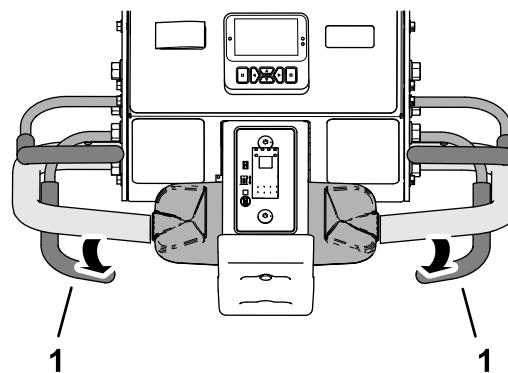


Figura 85

g510188

1. Manetă de aerare

Ridicarea capului de carotaj

Mod de coborâre întârziată

Folosii anvelopa din față (Figura 84) pentru a vedea punctul de ridicare când vă aflați în modul de coborâre întârziată.

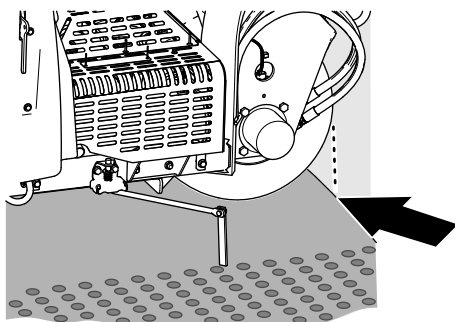


Figura 84

g426485

Pentru a ridica capul de carotaj, efectuai 1 dintre următoarele:

- Pe măsură ce anvelopa din față se rostogolește peste perimetrul zonei de aerare, eliberează maneta de aerare (Figura 85).

Notă: Mâna întârzie ridicarea capului de carotaj până când capul de carotaj ajunge la locul întâi pe care l-ai identificat folosind anvelopa față și ai eliberat maneta de aerare.

Aerarea utilizând modul de coborâre imediată

1. Apăsai partea inferioară a comutatorului de control al coborârii (Figura 86) în poziția COBORÂRE IMEDIATĂ.

Notă: Se aprinde lampa din comutator.

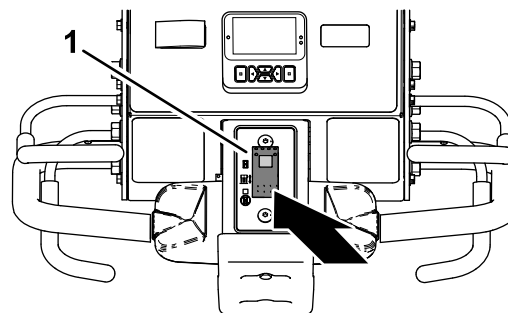


Figura 86

g510189

1. Comutator de control al coborârii

2. Conduceți mâna în direcția înainte; consultați [Conducerea mâinii în modul de aerare \(Pagină 46\)](#).
3. Închideți fie partea stângă, fie la dreapta a manetei de aerare (Figura 87).

Notă: Capul de carotaj coboară imediat și începe aerarea.

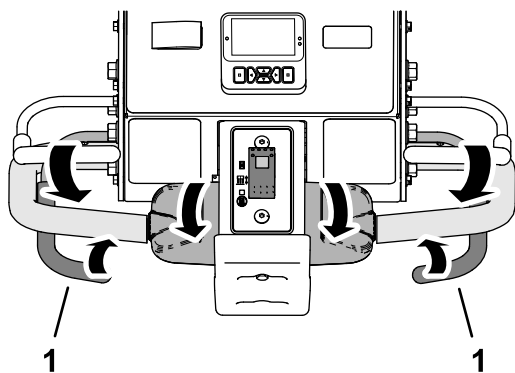


Figura 87

g510187

1. Manetă de aerare

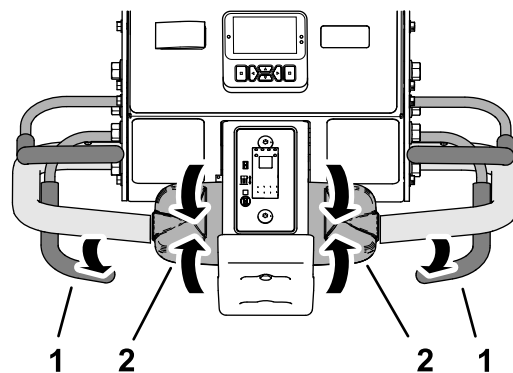


Figura 89

g510190

1. Manetă de aerare
2. Manetă de traciune

Ridicarea capului de carotaj

Mod de coborâre imediată

Pentru a ridica capul de carotaj, efectuai 1 dintre următoarele:

- Eliberai maneta de aerare (Figura 88).

Notă: Maina ridică imediat capul de carotaj.

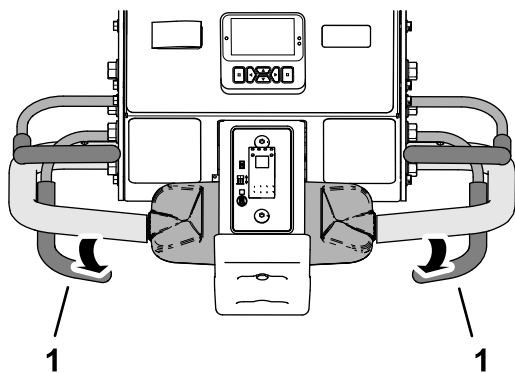


Figura 88

g510188

1. Manetă de aerare

- Conduceți maina în sens invers; consultați [Conduceți maina în sens invers \(Pagină 49\)](#).

Conduceți maina în sens invers

1. Dacă ai coborât capul de carotaj, eliberai maneta de aerare (Figura 89).

2. Eliberai comanda traciunii și lăsați-o să se mite în poziția NEUTRĂ.
3. În timp ce ineți maneta pentru prezența operatorului la bara de ghidare, rotiți încet partea superioară a comenzii de traciune spre spate (Figura 90).

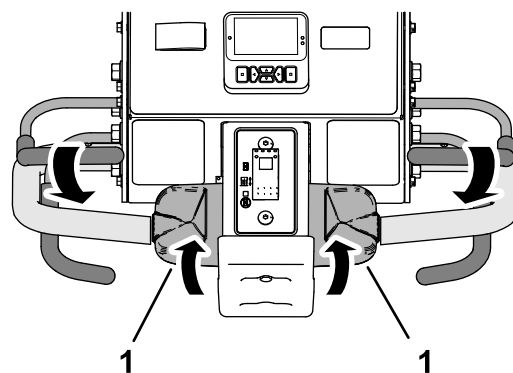


Figura 90

g510191

1. Manetă de traciune

Resetarea comutatorului de oprire la denivelare

1. Eliberai comanda traciunii și lăsați-o să se mite în poziția NEUTRĂ, apoi eliberai maneta pentru prezența operatorului (Figura 91).

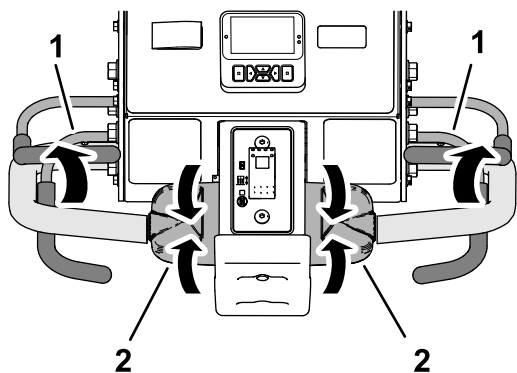


Figura 91

g510192

1. Manetă pentru prezența operatorului
2. Manetă de traciune

2. Îndepărtați-vă de comutatorul de oprire la denivelare (Figura 92).

Notă: Un arc în comutatorul de oprire la denivelare resetează comutatorul.

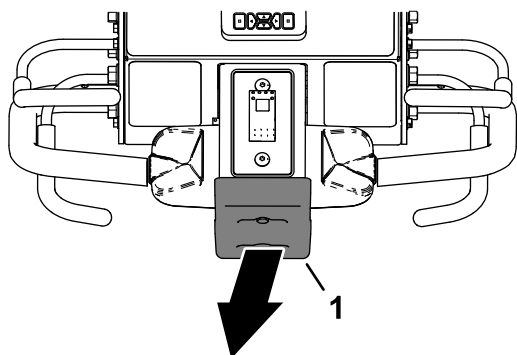


Figura 92

g510193

1. Comutator de oprire la denivelare

3. Prindeți bara de ghidare din stânga sau din dreapta și maneta pentru prezența operatorului (Figura 93) și strângeți maneta spre bara de ghidare.

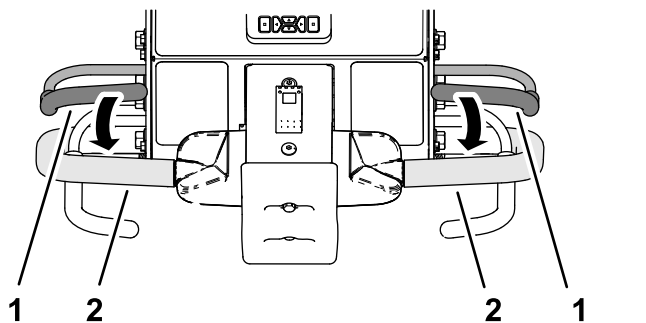


Figura 93

g510194

1. Manetă pentru prezența operatorului
2. Bară de ghidare

4. Conduceți mașina; consultați [Conducerea mașinii în modul de transport \(Pagină 45\)](#) sau [Conducerea mașinii în modul de aerare \(Pagină 46\)](#).

Utilizarea marcatorului de linie

Utilizați marcatorul de linie pentru a alinia rândurile de aerare (Figura 94).

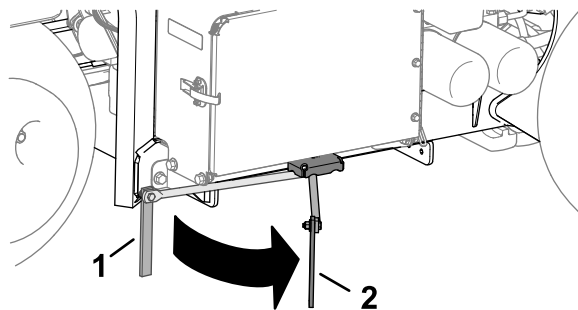


Figura 94

g358311

1. Marcator de linie (poziție de depozitare)
2. Marcator de linie (poziție de aliniere)

Utilizarea statisticilor de aerare pentru estimarea tratamentului de suprafață

Maina folosește 2 contoare pentru a înregistra suprafața aerată și volumul de miez de sol deplasat. Folosiți informațiile de la aceste contoare pentru a estima cantitatea de tratament de suprafață care trebuie aplicată zonelor de gazon aerat.

- Contorul pentru Zona 1 nu este protejat prin cod PIN și este destinat să fie resetat de către operatorul mașinii.

Notă: Dacă operatorul înregistrează contorul pentru Zona 1 pentru fiecare loc de aerare, puteți estima cantitatea de sol vegetal și cerințele de livrare pentru fiecare locație.

- Contorul pentru Zona 2 este protejat prin cod PIN și este destinat să fie resetat de către supervisor sau delegatul acestuia.
- Zona aerată este afișată în unități de măsură m² (SI) sau ft² (sistem britanic).
- Volumul de carotaj deplasat este afișat în unități de măsură m³ (SI) sau yd³ (sistem britanic).
- La vizualizarea contoarelor de volum de carotaj deplasat, mașina calculează volumul utilizând diametrul dinilor și cantitatea de dini pe care le-a introdus în InfoCenter.

Important: Dacă diametrul dinilor i/sau valoarea (valorile) cantității de dini sunt incorecte înainte de aerisirea locului, InfoCenter va calcula și afișa valori incorecte ale volumului de miez pentru Zona 1 și Zona 2. Dacă valorile diametrului i/sau cantității sunt modificate după aerare, InfoCenter va modifica valorile de volum afișate.

Accesarea contoarelor de zonă i volum

1. Parcai maina pe o suprafață plană.
2. Asigurați-vă că motorul funcționează sau cheia de contact este în poziția FUNCIONARE.
3. În InfoCenter, navigați la MAIN MENU (Meniu principal).
4. Apăsai butonul jos până când este selectată opțiunea SERVICE, apoi apăsai butonul de selectare (Figura 95).

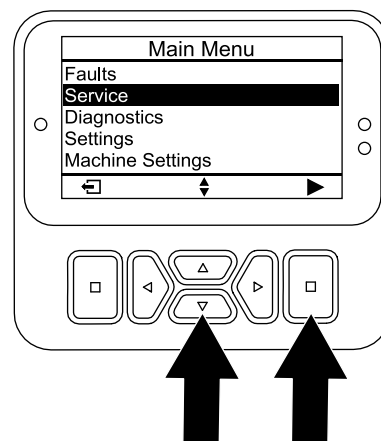


Figura 95

g510196

5. În ecranul SERVICE, apăsai butonul jos până când este selectată opțiunea STATISTICS (Statistici), apoi apăsai butonul de selectare (Figura 96).

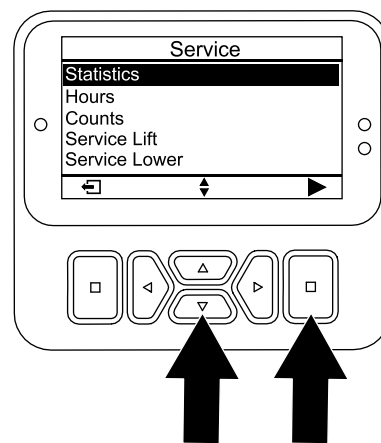


Figura 96

g510197

Notă: Un contor AREA (Zonă) se afișează în ecranul STATISTICS (Statistici).

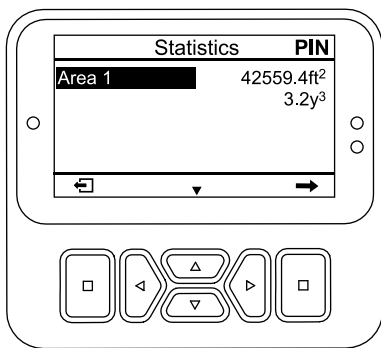


Figura 97

g512426

Utilizarea Zonei 1 – Contoare de zonă i volum

Operator maină

- În ecranul STATISTICS (Statistici), apăsai butonul jos până când este selectată opțiunea AREA 1 (Zona 1) (Figura 98).

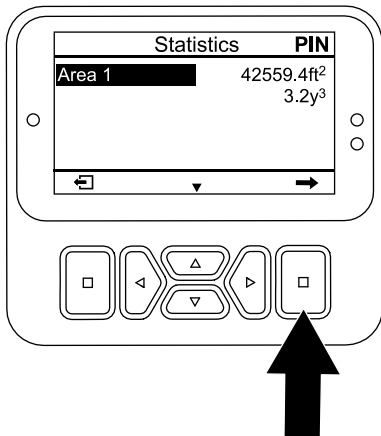


Figura 98

g512750

- Înregistrai zona de aerare i volumul miezului solului într-o fiă de lucru; consultai exemplul care urmează.

Exemplu de fiă de lucru pentru aerare

Dată	Curs (dacă sunt mai multe)	Loc	Zonă de aerare	Volum miez

- Apăsai butonul de selectare pentru a afia ecranul de resetare a zonei i volumului.
- În ecranul RESET AREA AND VOLUME (Resetare zonă i volum), apăsai butonul de selectare.

Notă: InfoCenter afiează ecranul de statistici, iar contoarele de zonă i de volum se resetează la 0.

Notă: Dacă nu resetai contorul de Zonă 1, contoarele de zonă i volum continuă să acumuleze date.

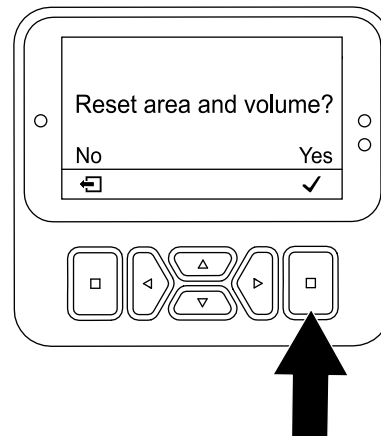


Figura 99

g510199

- Repetai pași 1 – 4 dacă este necesar.
- Apăsai butonul înapoi pentru a reveni la meniul principal.

Resetarea zonei 2 – Contoare de zonă i volum

Supraveghetor

Notă: Resetarea contoarelor pentru ZONA 2 nu va reseta contoarele pentru ZONA 1.

- Introduceri PIN-ul pentru a accesa meniurile protejate; consultai [Accesarea Protected Menus \(Meniuri protejate\)](#) (Pagină 24).
- În ecranul STATISTICS (Statistici), apăsai butonul jos până când este selectată opțiunea AREA 2 (Zona 2) (Figura 100).

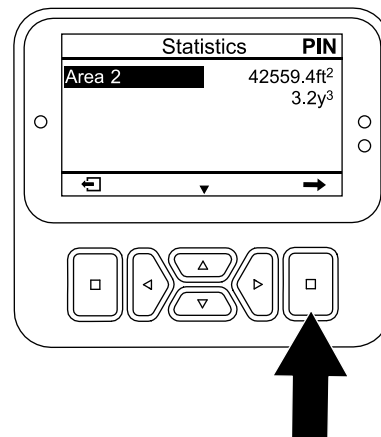


Figura 100

g510200

3. Dacă este necesar, înregistrai zona de aerare i datele privind volumul de miez de sol.
4. Apăsai butonul de selectare pentru a afia ecranul de resetare a zonei i volumului.
5. În ecranul RESET AREA AND VOLUME (Resetare zonă i volum), apăsai butonul de selectare (Figura 101).

Notă: InfoCenter afiează ecranul de statistici, iar contoarele de zonă i de volum se resetează la 0.

Notă: Dacă nu resetai contorul de Zonă 2, contoarele de zonă i volum continuă să acumuleze date.

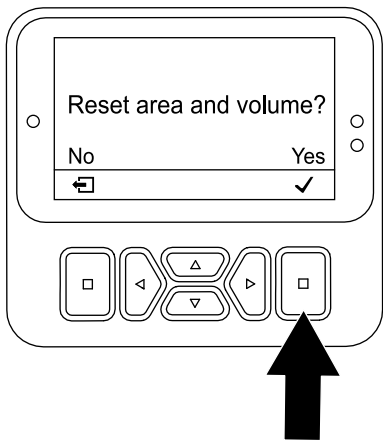


Figura 101

g510199

6. Apăsai butonul înapoi pentru a reveni la meniul principal.

Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service

Montai elementul de blocare de service înainte de a efectua lucrări de întreținere pentru capul de carotaj sau când depozitai maina mai mult de câteva zile.

⚠ PERICOL

În cazul în care capul de carotaj este ridicat i nu este blocat, acesta poate coborî în mod neașteptat i vă poate răni pe dumneavoastră sau pe cei din jur.

De fiecare dată când efectuai lucrări de service pentru capul de carotaj, inclusiv schimbarea dinilor sau a protecțiilor pentru gazon, utilizați elementul de blocare de service pentru a fixa capul de carotaj în poziție ridicată.

1. Ridicai capul de carotaj.

2. Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.
3. Scoateți capacul capului de carotaj; consultați [Scoaterea capacului capului de carotaj \(Pagină 73\)](#).
4. Îndepărtați tiftul de prindere care fixează elementul de blocare de service la placa laterală (Figura 102).

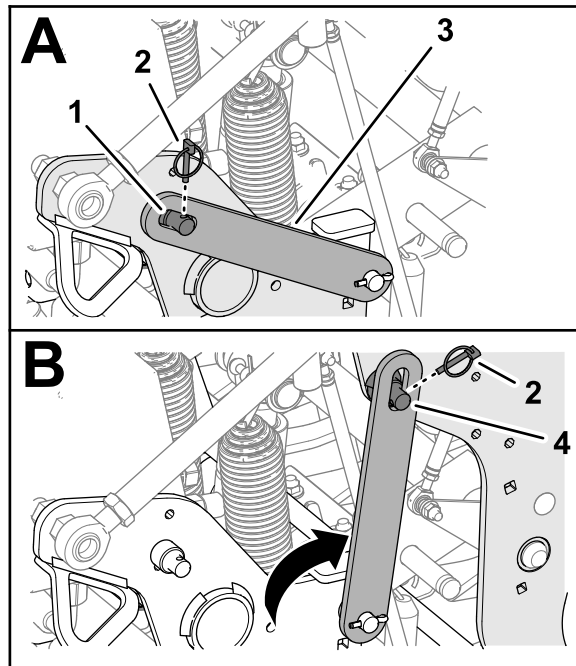


Figura 102

g342299

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. tift de susținere (placă laterală) | 3. Element de blocare de service |
| 2. tift de prindere | 4. tift de susținere (cap de carotaj) |

5. Rotii elementul de blocare de service spre spate i aliniați-l peste tiftul de susținere al capului de carotaj.
6. Fixați elementul de blocare la tiftul de susținere cu tiftul de prindere.
7. Dacă este necesar, instalați capacul capului de carotaj; consultați [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 65\)](#).

Amplasarea elementului de blocare de service

1. Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoateți

- cheia i așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.
- În cazul în care capacul capului de carotaj este instalat, scoateți-l; consultați [Scoaterea capacului capului de carotaj \(Pagină 73\)](#).
 - Scoateți tiftul care fixează elementul de blocare de service la tiftul de susinere a capului de carotaj ([Figura 103](#)).

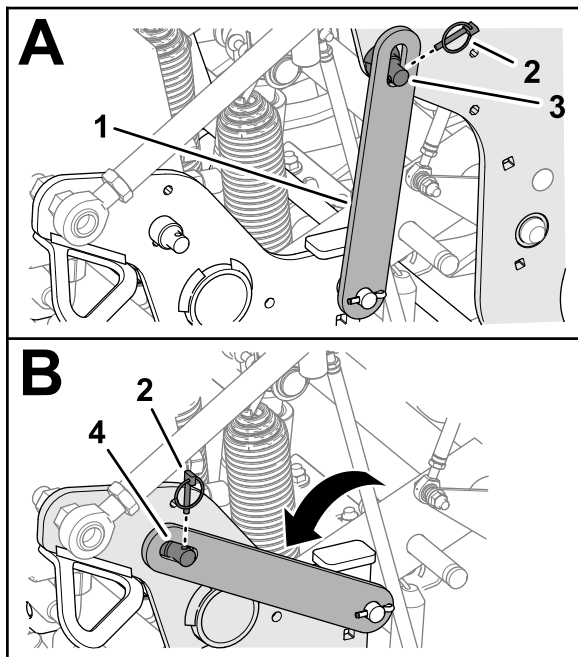


Figura 103

g342300

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Element de blocare de service | 3. tift de susinere (cap de carotaj) |
| 2. tift de prindere | 4. tift de susinere (placă laterală) |
- Rotii elementul de blocare de service în jos și aliniați-l peste tiftul de susinere al plăcii laterale.
 - Fixați elementul de blocare la tiftul de susinere cu tiftul de prindere.
 - Montați capacul capului de carotaj; consultați [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 65\)](#).

Înlocuirea unui dinte deteriorat

Important: Înlocuirea unui dinte deteriorat cu unul de aceeași lungime. Lungimi diferite ale dinilor afectează negativ aspectul găurii.

Lungimi diferite ale dinilor afectează aspectul găurii.

Consultați [Instalarea protecțiilor pentru gazon, a suporturilor pentru dini și a dinilor \(Pagină 31\)](#) pentru ilustrații.

- Ridicați capul de carotaj și blocați-l în poziție cu elementul de blocare de service.
- Parcați mâna pe o suprafață plană, ridicați complet și blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.
- Slăbiți uruburile suportului pentru dini și îndepărtați dinii vechi.
- Introduceți dinii noi în suportul pentru dini.
- Strângeți uruburile suportului pentru dini la 40,6 N·m.
- Dacă este necesar, repetați această procedură pentru brațele rămase.

Verificarea calibrării înălțimii dintelui la sol

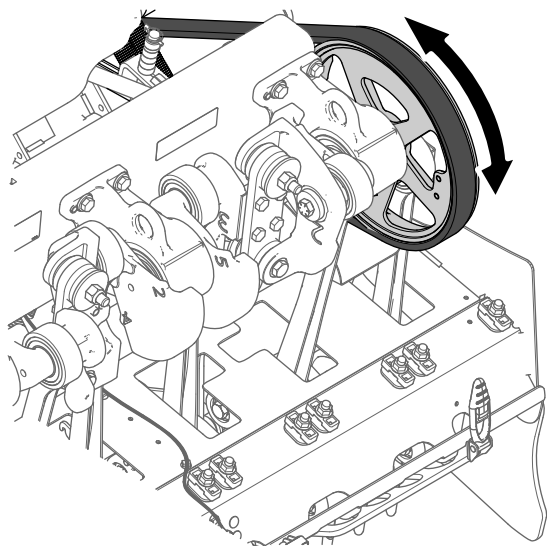
Utilizați aplicația de re accesare a înălțimii la sol pentru a verifica rapid înălțimea la sol actuală a dinilor.

Aplicația deplasează capul în jos, în poziția calibrată anterioară; de îndată ce capul este în poziție, puteți verifica distanța de la vârful dinilor până la sol.

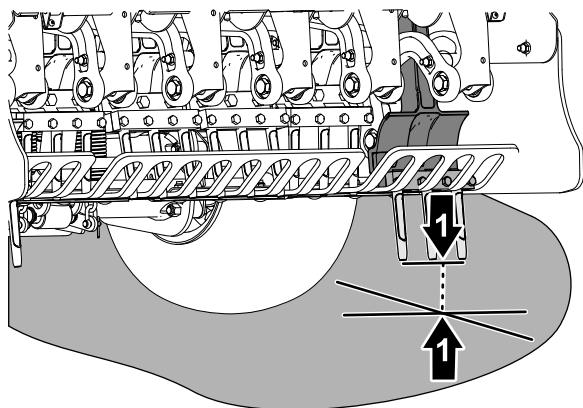
Pregătirea mâinii

- Asigurați-vă că este ridicat capul de carotaj.
- Parcați mâna pe o suprafață plană, ridicați complet și blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.
- Scoateți capacul capului de carotaj; consultați [Scoaterea capacului capului de carotaj \(Pagină 73\)](#).
- Rotiți roata de antrenare a capului de carotaj ([Figura 104](#)) până când dinii cei mai exteriori sunt aliniați cel mai aproape de sol.

Important: inei degetele la distanță de zona în care cureaua se îmbină și iese de pe roata de antrenare, pentru a nu vă prinde degetele.



g343368



g343367

Figura 104

1. Roată de antrenare a capului de carotaj
 2. Dinii aflai cel mai în exterior (cel mai aproape de sol)
-
5. Montai capacul capului de carotaj; consultai [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 65\)](#).

Rularea aplicaiei Recall Ground Height

1. Introducei PIN-ul pentru a accesa meniurile protejate; consultai [Accesarea Protected Menus \(Meniuri protejate\) \(Pagină 24\)](#).
2. În InfoCenter, navigai la MAIN MENU (Meniu principal).
3. Apăsai butonul jos până când este selectată opțiunea SERVICE, apoi apăsai butonul de selectare ([Figura 105](#)).

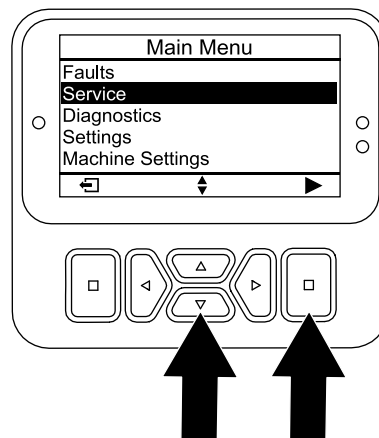


Figura 105

g510196

4. Apăsai butonul jos de pe InfoCenter pentru a naviga la opțiunea GROUND HEIGHT (Înălțime la sol), apoi apăsai butonul de selectare.
5. Apăsai butonul de selectare de pe InfoCenter pentru a naviga la opțiunea RECALL CALIBRATION (Reaccesare calibrare), apoi apăsai butonul de selectare.
6. Pe ecranul Recall Ground Height (Reaccesare înălțime la sol) ([Figura 106](#)), apăsai butonul de selectare.

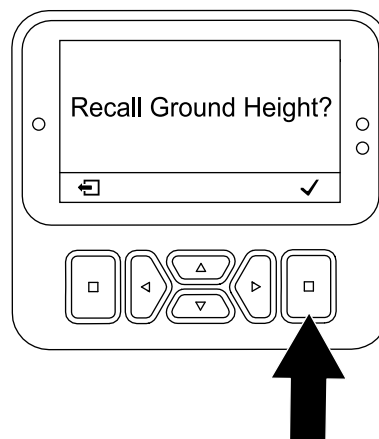


Figura 106

g510201

7. Pe ecranul Head Will Lower (Capul va coborî) (Figura 107), apăsai butonul de selectare.

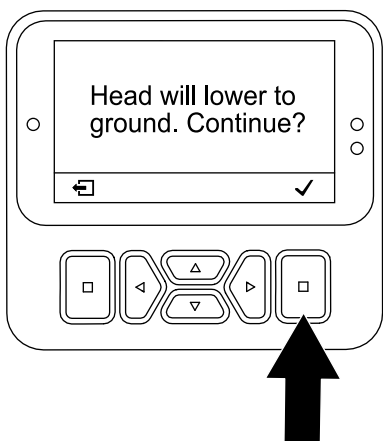


Figura 107

g510202

Notă: Mesajul Lowering Head (Coborâre cap) se afiează, iar capul de carotaj coboară.

8. Urmării dinii aflai la extremitatea exterioară pentru următoarele condiții de calibrare incorectă.
- În cazul în care dinii încep să pătrundă în sol – apăsai butonul de selectare (Figura 108) i rulai aplicaia TEACH GROUND HEIGHT (Învăare înălțime la sol); consultai [Rularea aplicaiei Teach Ground Height \(Pagină 39\)](#).
 - Dacă dinii se află deasupra solului – apăsai butonul de selectare i rulai aplicaia TEACH GROUND HEIGHT (Învăare înălțime la sol); consultai [Rularea aplicaiei Teach Ground Height \(Pagină 39\)](#).

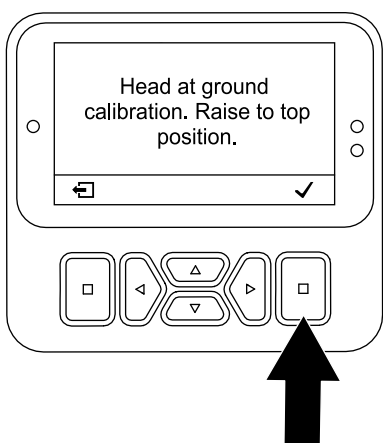


Figura 108

g510203

9. Dacă dinii aflai la extremitatea exterioară ating uor solul, apăsai butonul de selectare pentru ridicarea capului de carotaj.

Reglarea transferului greutăii

Maina transferă greutatea de la unitatea de traciune la capul de carotaj pentru a ajuta la meninerea adâncimii orificiilor în diferite structuri ale solului. Cu toate acestea, dacă structura solului este atât de fermă încât să nu permită o adâncime completă de aerare, capul de carotare poate avea nevoie de un transfer suplimentar de greutate. Maina este setată din fabrică pentru transferul normal de greutate. Pentru a mări apăsarea în jos a arcurilor de transfer al greutăii, procedai după cum urmează:

⚠ ATENȚIE

Eliberarea bruscă a plăcilor arc poate provoca răni.

Solicitați ajutorul unei alte persoane pentru a ajuta la reglarea arcului de transfer al greutăii.

- Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.
- Slăbii contrapiulia cu guler din față i urubul de transport care fixează placa de tensionare cu arc pe suportul de susinere al capului de carotaj (Figura 109).

Notă: Nu scoatei contrapiulia i urubul de fixare.

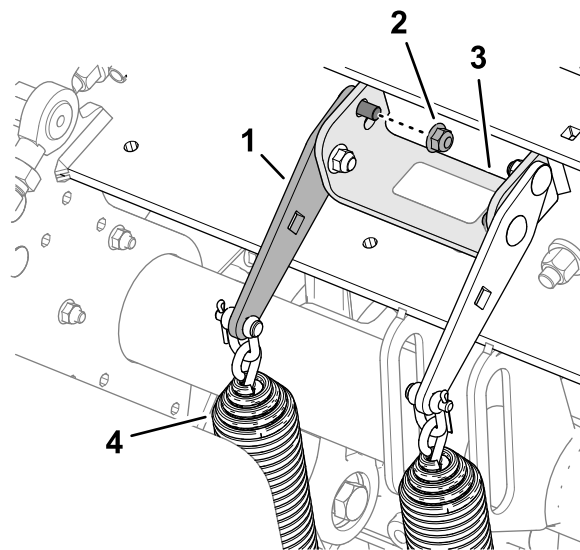


Figura 109

g342391

Poziie normală de transfer al greutăii – Orificiu superior

- Placă de tensionare cu arc
- Contrapiulia cu guler (spate)
- Suport de susinere (cap de carotaj)
- Arcuri de transfer al greutăii

3. Scoatei contrapiulia cu guler din spate care fixează suporturile arcului pe suportul de susinere.

Notă: Nu scoatei urubul de fixare.

4. Introduceri o cheie cu clichet de ½" sau o bară de rupere în orificiul pătrat din placa de tensionare cu arc (Figura 110).

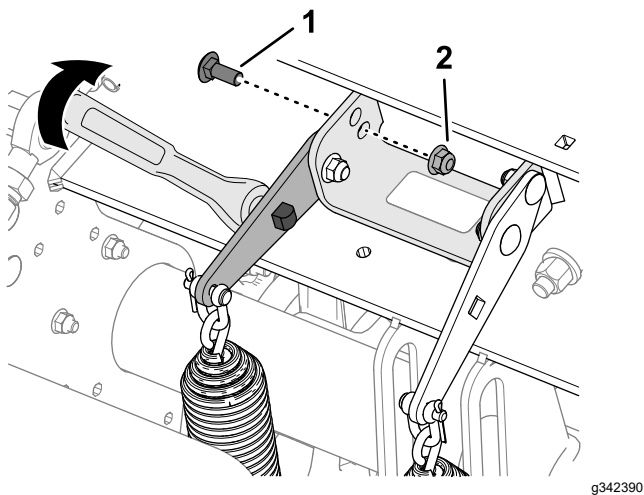


Figura 110

Poziție ridicată de transfer greutate – Orificiu inferior

1. urub de fixare (Spate)
2. Contrapiulă cu guler

5. Rotii clichetul sau bara de rupere pentru a elibera tensiunea de pe urubul de fixare din spate și scoateți-l din orificiul superior.

Notă: Orificiul superior este poziția normală de transfer a greutății.

6. Rotii placa de tensionare cu arc până când se aliniază cu orificiul inferior din suportul de susinere, introduceți urubul de fixare prin orificiile din placă și suport.

Notă: Orificiul inferior este poziția mai mare de transfer a greutății. Rotirea plăcilor de arc în sus mărește transferul de greutate.

7. Fixați urubul de fixare pe suportul de susinere și placa de tensionare cu arc cu contrapiulia cu guler.
8. Strângeți contrapiuliile la un cuplu de 37 – 45 N·m.

Utilizarea urmăririi manuale a solului

Pentru o calitate optimă a găurii și performanță a mainii, aerați folosind sistemul automat de urmărire a solului.

Utilizați urmărirea manuală a solului doar dacă senzorul de poziție a dinilor este deteriorat.

Reglarea distanțierelor de adâncime-oprire

1. Parcați maina pe o suprafață plană, ridicați complet și blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Scoateți capacul capului de carotaj; consultați [Scoaterea capacului capului de carotaj \(Pagină 73\)](#).
3. Scoateți tiftul de prindere care fixează tiftul de adâncime-oprire și distanțierele la suportul de oprire (Figura 111 și Figura 112).

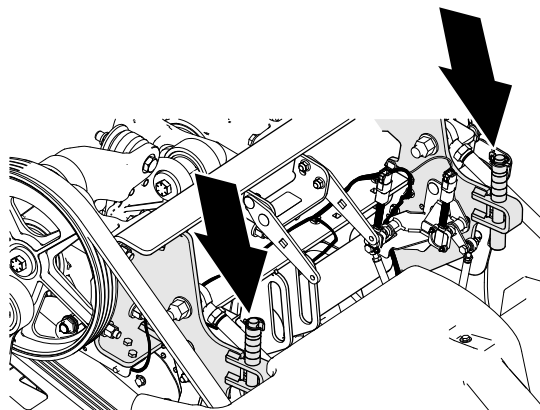


Figura 111

g342335

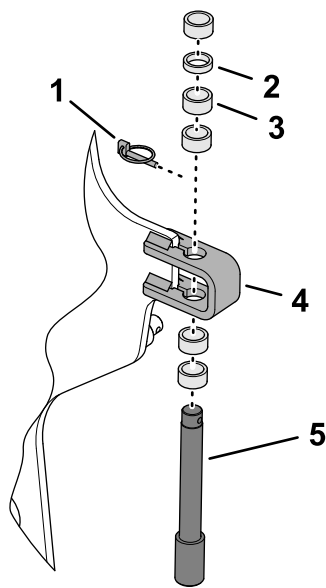


Figura 112

g342334

- | | |
|------------------------------|----------------------------|
| 1. tift de prindere | 4. Suport de oprire |
| 2. Distanier subire – 6,3 mm | 5. tift de adâncime-oprire |
| 3. Distanier gros – 12,7 mm | |

4. Poziionai distanierile deasupra sau sub suportul de oprire pentru a regla adâncimea de carotaj.
 - Cu toate distanierile în partea de sus a suportului de oprire, setarea adâncimii este de 10,7 cm.
 - Distanierile groase echivalează cu incrementuri de 19 mm.
 - Distanierul subire echivalează cu o treaptă de adâncime de 9,5 mm.

Notă: Trebuie să instalezi toate distanierile, indiferent de poziia acestora.

5. Asamblei tiftul de adâncime-oprire i distanierile pe suportul de oprire cu tiftul de prindere.
6. Repetai paii 3 – 5 pentru cealaltă parte a mainii.

Important: Asigurai-vă că locaia distanierului deasupra i dedesubtul suporturilor de oprire din stânga i din dreapta sunt identice.

7. Montai capacul capului de carotaj; consultai [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 65\)](#).

Setarea InfoCenter

Notă: Dacă efectuai aerarea în modul manual, trebuie să setai InfoCenter pentru modul manual de urmărire a solului de fiecare dată când pornii motorul.

1. Rotii cheia de contact în poziia FUNCIONARE.

Notă: Nu pornii motorul.

2. Introducei PIN-ul pentru a accesa meniurile protejate; consultai [Accesarea Protected Menus \(Meniuri protejate\) \(Pagină 24\)](#).
3. În InfoCenter, navigai la MAIN MENU (Meniu principal).
4. Apăsai butonul jos până când este selectată opiunea MACHINE SETTINGS (Setări maină), apoi apăsai butonul de selectare.
5. Apăsai butonul jos până când este selectată opiunea MANUAL AERATION (Aerare manuală), apoi apăsai butonul de selectare ([Figura 113](#)) pentru a seta aerarea manuală la ON (Pornire).

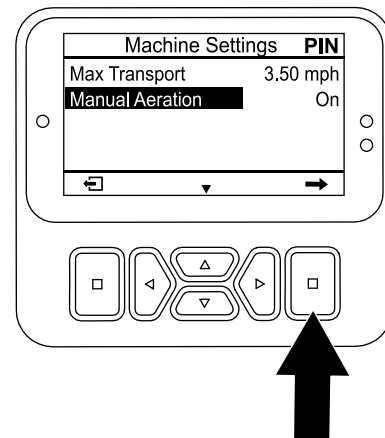


Figura 113

g510206

6. Pornii motorul.
7. Efectuai aerarea utilizând [Aerarea utilizând modul de coborâre întârziată \(Pagină 47\)](#) sau [Aerarea utilizând modul de coborâre imediată \(Pagină 48\)](#).

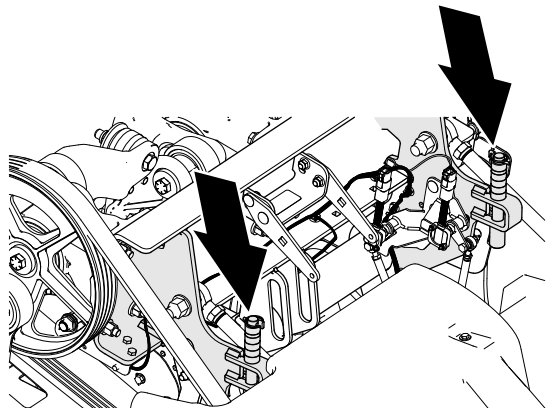
Notă: Când oprii motorul i îl pornii, maina trece implicit la modul automat de urmărire a solului.

Amplasarea distanierelor de adâncime-oprire pentru urmărirea automată a solului

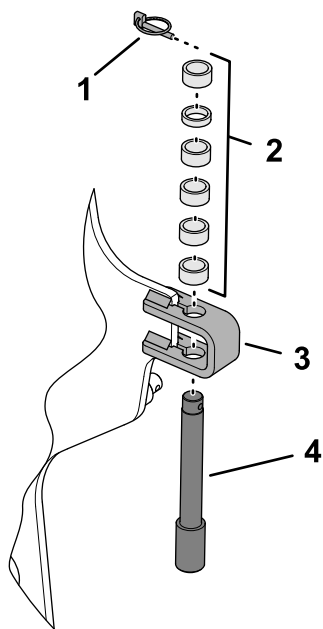
1. Parcai maina pe o suprafaă plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei

cheia i așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.

2. Scoateți capacul capului de carotaj; consultați [Scoaterea capacului capului de carotaj \(Pagină 73\)](#).
3. Scoateți tiftul de prindere care fixează tiftul de adâncime-oprire i distanțierele la suportul de oprire ([Figura 114](#)).



g342335



g356438

Figura 114

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. tift de prindere | 3. Suport de oprire |
| 2. Distanțiere | 4. tift de adâncime-oprire |

4. Poziționați toate distanțierele deasupra suportului de oprire.
5. Asamblați tiftul de adâncime-oprire i distanțierele pe suportul de oprire cu tiftul de prindere.

Notă: Trebuie să amplasați toate distanțierele.

6. Repetați pașii 3 – 5 pentru cealaltă parte a mâinii.
7. Montați capacul capului de carotaj; consultați [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 65\)](#).

Adăugarea unei greutăți suplimentare

Cu transferul de greutate ajustat, este posibil ca gazonul care este suficient de dur să fie aerat determinând mâna să ridice anvelopele din spate de pe sol. Acest lucru poate cauza o distanțare neregulată.

Dacă are loc această ridicare, puteți adăuga plăci opționale de contragreutate la tubul osiei cadrului din spate. Fiecare contragreutate adaugă la mână 28,5 kg. Puteți adăuga până la 2 plăci. Consultați *Catalogul de piese de schimb* al mâinii dumneavoastră pentru contragreutate i numerele de piese de schimb.

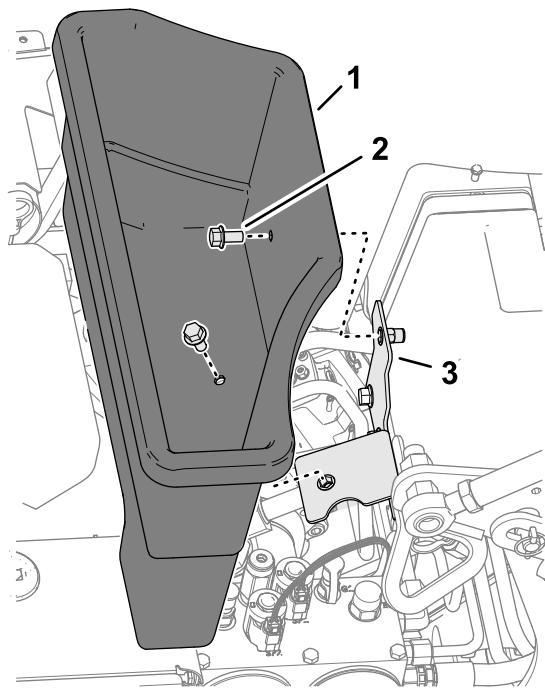
Mutarea mâinii cu mână

Ocolirea pompei hidraulice i mutarea mâinii

Unelte necesare: cheie de 15 mm i cheie tubulară

Important: Nu utilizați motorul cu supapă de bypass deschisă mai mult de 10 până la 15 secunde.

1. Dacă este posibil, parcați mâna pe o suprafață plană.
2. Ridicați i blocați complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia i așteptai ca toate piesele mobile să se oprească.
3. Îndepărtați cele 2 uruburi cu guler care fixează cutia de depozitare la consola de montare ([Figura 115](#)).

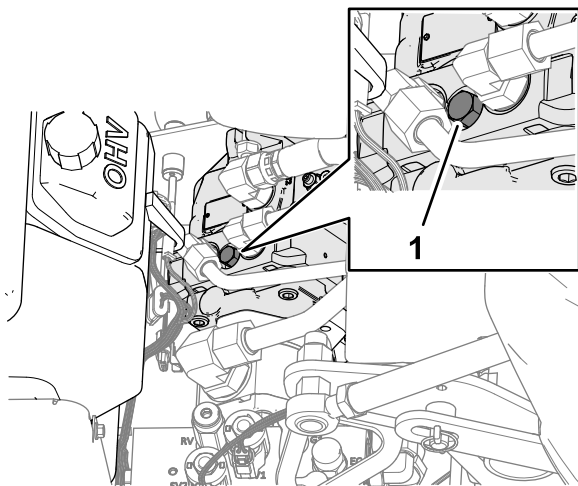


g358348

Figura 115

1. Cutie de depozitare
2. urub cu guler
3. Consolă pentru cutia de depozitare

4. Localizai capacul urubului supapei de bypass între motor și pompa hidraulică, așa cum se arată în [Figura 116](#).



g342393

Figura 116

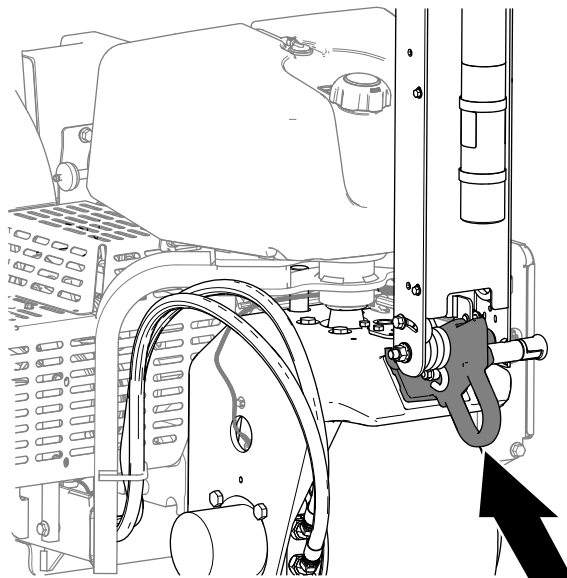
1. Supapă de bypass

5. Utilizai o cheie de 15 mm și o cheie tubulară pentru a roti supapa de bypass în sens invers acelor de ceasornic cu 1 ½ tură.

Important: Nu rotii supapa de bypass mai mult de 1 ½ tură.

6. Dacă tractai maina, trageți-o folosind inelul de fixare frontal ([Figura 117](#)).

Important: Nu împingeți/trageți maina pe o distanță mai mare de 30,5 m sau cu o viteză mai mare de 0,6 km/h, deoarece poate fi deteriorat sistemul de propulsie.



g342220

Figura 117

7. Coborâți bara de ghidare pentru a decupla frâna de parcare înainte de a împinge/trage maina.

Important: Trebuie să coborâți bara de ghidare pentru a decupla frâna de parcare înainte de a muta maina.

Repunerea în funcțiune a pompei hidraulice

Important: Trebuie să închideți supapa de bypass pentru a conduce maina. Nu încercați să operați sistemul de tracțiune cu supapa de bypass deschisă.

1. Localizai urubul supapei de bypass între motor și pompa hidraulică.

Notă: Locaia capacului pentru urubul supapei de bypass este prezentată în [Figura 118](#).

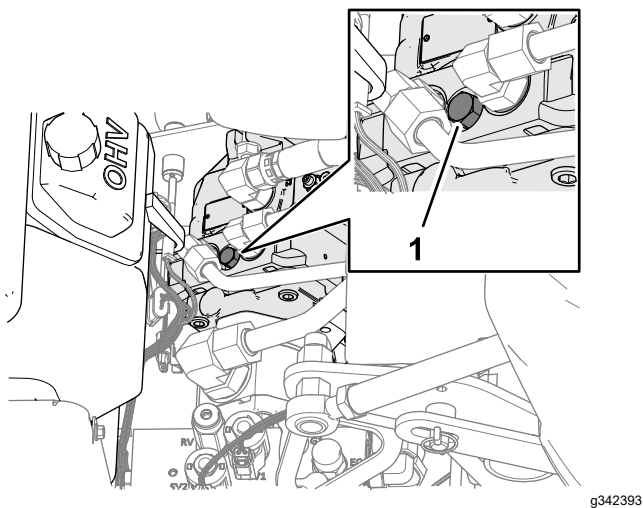


Figura 118

1. Supapă de bypass
-
2. Utilizați o cheie de 15 mm și o cheie tubulară pentru a roti supapa de bypass în sensul acelor de ceasornic cu 1 ½ tură.
- Notă:** Nu strângeți excesiv urubul de bypass.
3. Utilizați o cheie de 15 mm pentru a instala capacul urubului de bypass pe pompa hidraulică.
 4. Instalați cutia de depozitare pe suportul pentru cutie folosind cele 2 uruburi cu guler.

Deplasarea mainii atunci când este coborât capul de carotaj

Dacă motorul se oprește în timp ce capul de carotaj este coborât și dinii sunt cuplai în sol și nu puteți porni motorul, efectuați fie [Ridicarea capului de carotaj cu ajutorul demarorului \(Pagină 61\)](#), fie [Scoateți suporturile pentru dini de pe brațele de apăsare \(Pagină 62\)](#).

Ridicarea capului de carotaj cu ajutorul demarorului

1. Mutai cheia în poziția FUNCIONARE.
2. În InfoCenter, navigai la MAIN MENU (Meniu principal).
3. Apăsai butonul jos până când este selectată opțiunea SERVICE, apoi apăsai butonul de selectare (Figura 119).

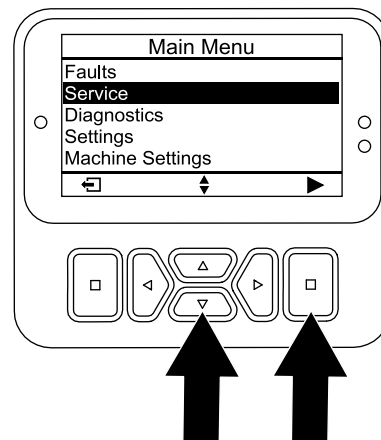


Figura 119

4. Apăsai butonul jos până când este selectată opțiunea SERVICE LIFT (Ridicare pentru service), apoi apăsai butonul de selectare (Figura 120).

Notă: Opțiunea de ridicare pentru service se schimbă în ON (Pornire).

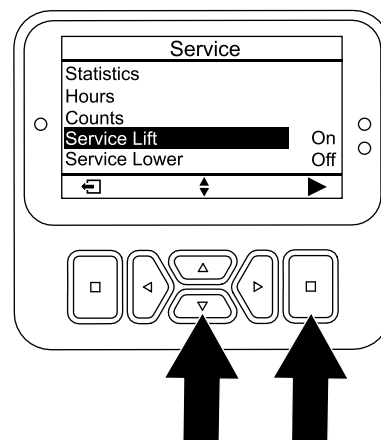


Figura 120

5. Mutai cheia în poziția START și pornii demarorul timp de 10 secunde.

Important: Nu activezi demarorul mai mult de 10 secunde la o încercare. Dacă dinii nu s-au ridicat de la sol, lasă o perioadă de răcire de 30 de secunde între încercări. Nerespectarea acestor instrucțiuni poate cauza arderea demarorului.

Notă: Capul de carotaj ridică dinii de la sol.

Important: Dinii sunt ridicați complet de la sol înainte de a muta mâna.

6. Deschideți supapa de bypass; consultați [Ocolirea pompei hidraulice și mutarea mainii \(Pagină 59\)](#).
7. Trageți/împingeți mâna într-o locație din apropiere pentru a continua lucrările de service sau pentru a încărca pe o remorcă.

Important: Nu trageți/împingeți maina pe o distanță mai mare de 30,5 m sau cu o viteză mai mare de 1,6 km/h, deoarece pot fi deteriorate componente ale sistemului hidraulic.

Scoateți suporturile pentru dini de pe braele de apăsare

1. Scoateți suportii pentru dini de pe braele de apăsare.
2. Deschideți supapa de bypass; consultați [Ocolirea pompei hidraulice și mutarea mainii \(Pagină 59\)](#).
3. Trageți/împingeți maina într-o locație din apropiere pentru a continua lucrările de service sau pentru a încărca pe o remorcă.

Important: Nu trageți/împingeți maina pe o distanță mai mare de 30,5 m sau cu o viteză mai mare de 1,6 km/h, deoarece pot fi deteriorate componente ale sistemului hidraulic.

Indicații de exploatare

Informații generale

- Efectuați viraje foarte largi atunci când aerați. Nu efectuați niciodată viraje strânse cu capul de carotaj cuplat. Planificați traseul de aerare înainte de a coborî aeratorul.
- Trebuie să fii întotdeauna conștient de ceea ce se află în față, în direcția de deplasare. Evitați aerarea în imediata apropiere a clădirilor, a gardurilor și a diferitelor echipamente.
- Priviți frecvent în spate pentru a vă asigura că maina funcționează corect și vă mențineți alinierea cu trecerea anterioară.
- Curățați întotdeauna zona de toate piesele deteriorate ale mainii, cum ar fi dini rupi etc., pentru a preveni antrenarea acestora de către mainile de tuns iarba sau alte echipamente de întreținere a gazonului.
- Înlocuiți dinii rupi și verificați și corectai deteriorarea celor încă utilizabili. Remediază orice alte avarii ale mainii înainte de a începe operarea.
- Când aerați cu o lăime mai mică decât lăimea totală a mainii, puteți îndepărta dinii, dar capetele de dini trebuie să rămână montate pe braele de apăsare pentru a asigura echilibrul și funcționarea adecvată a mainii.
- Această maină efectuează aerarea mai adânc decât majoritatea aeratoarelor pentru zonele verzi. Pe zonele verzi și zonele de start de pe terenurile de golf native sau modificate cu push-up, adâncimea mai mare și dini mai lungi pot prezenta dificultăți la

ejectarea completă a miezului. Acest lucru este cauzat de solul nativ mai dur care se lipete în extremitatea dinilor. Dinii cu ejectare laterală de la producător pentru zonele verzi/zonele de start rămân mai curai și reduc timpul necesar pentru curățarea dinilor. În cele din urmă veți elimina această problemă prin programe continue de aerare și tratamente de suprafață.

- Această maină este proiectată pentru a oferi cât mai multă adâncime posibilă; cu toate acestea, în unele condiții de gazon, protecțiile pentru gazon și/sau uruburile protecției pentru gazon pot provoca daune la aerare dacă se utilizează setarea de adâncime completă. În cazul în care efectuați aerarea la adâncimea maximă admisă (cu un dinte de orice lungime) după efectuarea calibrării înălțimii la sol, iar uruburile protecției pentru gazon intră în sau au contact cu gazonul, reduceți adâncimea cu o treaptă (6,35 mm).

Sol dur

Dacă solul este prea ferm pentru a obține adâncimea de carotaj dorită, capul de carotaj poate începe să se mite în salturi. Acest lucru este cauzat de suprafața dură în care încearcă să pătrundă dinii. Remediază această situație încercând următoarele:

- Nu aerați dacă solul este prea dur sau uscat. Cele mai bune rezultate de aerare le puteți obține după o ploaie sau după udarea gazonului în ziua precedentă.
- Treceți la un cap cu 3 dini, dacă încercați să utilizați capul cu 4 dini sau să reduceți numărul de dini pentru fiecare bra de apăsare. Încercați să mențineți o configurație simetrică a dinilor pentru a încărca uniform braele de apăsare.
- Dacă terenul este compactat puternic, reduceți penetrarea aeratorului (setarea adâncimii), curățați miezurile, udați gazonul și aerați din nou la o penetrare mai adâncă.

Aerarea tipurilor de sol construite deasupra substraturilor dure (adică pământ/nisip amplasat deasupra unui sol stâncos) poate determina o calitate necorespunzătoare a orificiilor. Acest lucru se întâmplă atunci când adâncimea de aerare este mai mare decât grosimea stratului de sol construit și substratul este prea greu de pătruns. Atunci când dinii intră în contact cu acest substrat mai dur, aeratorul se poate ridica și poate face ca partea superioară a orificiilor să se alungească. Reduceți adâncimea de aerare suficient pentru a evita pătrunderea în substratul dur.

Calitatea găurii de intrare

Calitatea găurii de intrare se deteriorează atunci când gaura este crestată (tragere înainte).

În cazul în care calitatea intrării în gaură se deteriorează, verificai calibrarea înălțimii la sol a dinilor, consultai [Verificarea calibrării înălțimii dintelui la sol \(Pagină 54\)](#).

Mini-dini (dini quad)

Datorită designului cu două rânduri, pentru capul de carotaj cu mini-dini este necesar ca distanța dintre orificii să fie setată la 6,3 cm. Viteza de deplasare este esențială pentru a menține aspectul unei distanțe între orificii de 3,2 cm. Consultai [Setarea distanței dintre găuri \(Pagină 36\)](#) dacă distanța între orificii necesită o mică modificare.

Structura rădăcinii gazonului este importantă pentru a preveni deteriorarea gazonului din cauza ruperii zonei rădăcinii, astfel încât poate fi utilă folosirea capului cu mini-dini sau a dinilor plini, mai mari. Dacă cele 2 brae centrale încep să ridice gazonul sau deteriorarea zonei rădăcinii este excesivă, procedai după cum urmează:

- Mării distanța dintre orificii
- Reduceți dimensiunea dinilor
- Reduceți adâncimea dinilor
- Îndepărtați o parte din dini

Efectul de ridicare pe care îl creează dinii plini atunci când sunt trași de pe gazon poate cauza deteriorarea gazonului. Această ridicare poate rupe zona rădăcinii dacă densitatea sau diametrul dinilor este prea mare.

Orificiu frontal cu încrețuri sau împins în timpul trecerii de aerare (dini plini sau sol mai moale)

Atunci când aerarea este efectuată cu dini plini mai lungi (de exemplu $\frac{3}{8}$ x 4" lungime) sau cu dini de tip ac, partea din față a orificiilor poate fi crestată sau ondulată. Pentru a obține din nou calitatea excelentă a găurii pentru această configurație, încercați următoarele:

- Calibrați înălțimea la sol a dinilor; consultați [Calibrarea înălțimii dintelui la sol \(Pagină 38\)](#).
- Reduceți turaia de ralanti ridicat a motorului până la 2800 – 2900 rpm.

Notă: Deoarece traciunea și viteza capului de carotaj cresc și scad odată cu turaia motorului, distanța dintre orificii nu este afectată.

Dacă încetinirea turaiei motorului îmbunătățește calitatea găurii pentru dini mai lungi, plini sau de tip ac, reglați amortizorul Roto-Link.

Notă: În majoritatea condițiilor, setarea din fabrică funcționează cel mai bine.

- Dacă partea din față a găurilor este crestată sau ondulată, o setare mai rigidă a Roto-Link ajută

la rezistența împingerii în gaură și la îmbunătățirea calității găurii.

- Dacă partea din spate a găurilor este crestată sau ondulată, o setare mai moale de Roto-Link ajută la îmbunătățirea calității găurii.

Notă: Trebuie să inversai poziția amortizorului Roto-Link dacă treceți din nou la dini tip carotaj sau la oricare dintre mini-dini.

Pregătirea mainii

1. Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai complet și blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoateți cheia și așteptați ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Scoateți capacul capului de carotaj; consultați [Scoaterea capacului capului de carotaj \(Pagină 73\)](#).
3. Fixați capul de carotaj cu elementul de blocare de service; consultați [Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service \(Pagină 53\)](#).

Reglarea amortizoarelor Roto-Link

Notă: Din fabrică, se poziționează 1 distanțier Roto-Link la arborele amortizorului Roto-Link, iar 1 distanțier este în poziția de depozitare pentru fiecare bra de apăsare.

Notă: Reglarea amortizoarelor Roto-Link vă permite să operați maina la turaia maximă a motorului (3400 rpm), totuși poate fi necesar să aerați la turații mai mici ale motorului pentru a îmbunătăți calitatea găurii.

1. Scoateți cele 2 contrapiuli cu guler care fixează arborele amortizorului Roto-Link pe cadrul din spate al mainii ([Figura 121](#)).

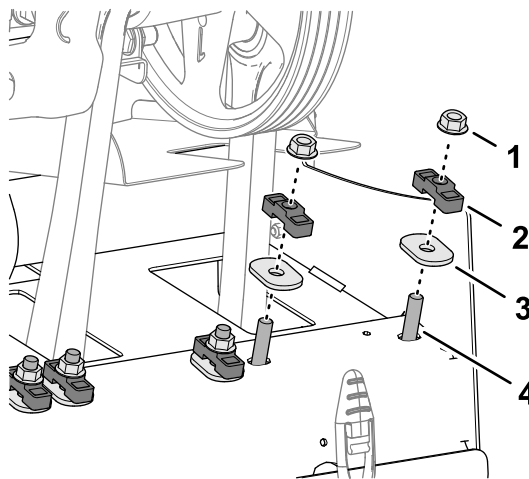


Figura 121

g358198

- | | |
|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Contrapiuliă cu guler | 3. aibă ovală întărită |
| 2. Distanțier | 4. tift (arbore amortizor Roto-Link) |

2. Scoateți distanțierul (dacă este poziționat) și aibele ovale întărite.
3. Rotiți articulația amortizorului și arborele amortizorului în jos ([Figura 122](#)).

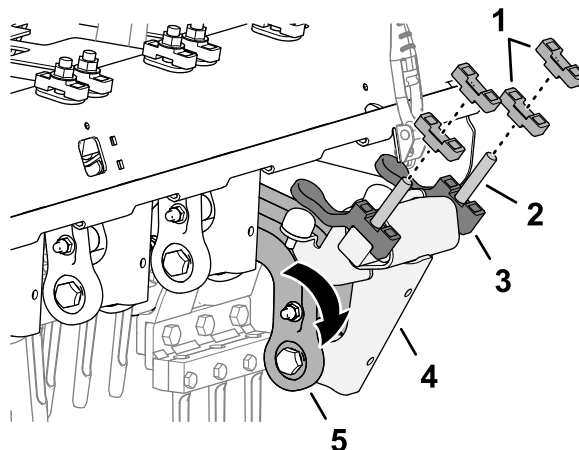


Figura 122

g358196

- | | |
|----------------------------------------------|------------------------------|
| 1. Distanțier | 4. Arborele amortizorului |
| 2. tift | 5. Articulația amortizorului |
| 3. Distanțier – bară de protecție inferioară | |

4. Poziționați distanțierul Roto-Link pentru a corecta următoarele condiții de formare a găurilor:

Notă: Fiecare distanțier este echivalent cu 12,7 mm. Distanțierul barei de protecție inferioare trebuie să rămână asamblat pe arborele amortizorului.

- Dacă partea frontală a găurilor este crestată sau ondulată, poziionai distanierile deasupra cadrului din spate, în poziie stivuită.
 - Dacă partea din spate a găurilor este crestată sau ondulată – poziionai ambele distanieri deasupra cadrului din spate, de fiecare parte a arborelui amortizorului Roto-Link.
5. Rotii articulaia amortizorului i arborele amortizorului în sus i introducei tifturile prin orificiile din cadrul din spate al mainii.
 6. Fixai arborele amortizorului i distanierile la cadrul din spate cu aibe ovale întărite i contrapiulie (Figura 123).

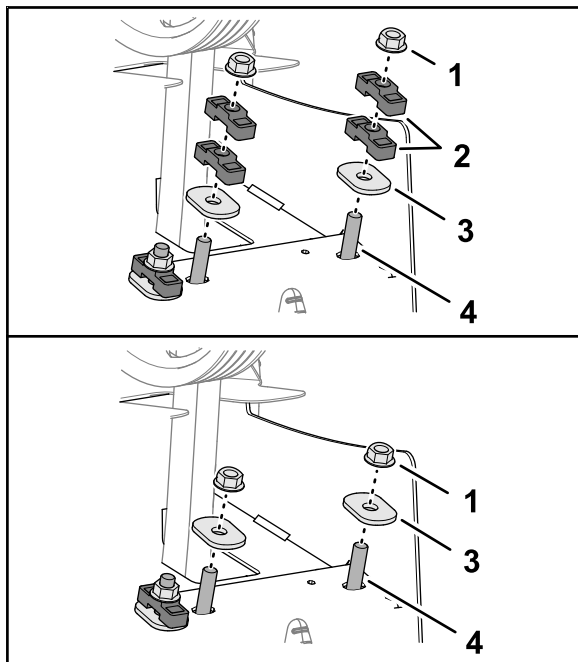


Figura 123

g358197

- | | |
|------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Contrapiulă cu guler | 3. aibă ovală întărită |
| 2. Distanier (poziie pliată) | 4. tift (arbore amortizor Roto-Link) |

7. Strângei contrapiuliele cu guler la 47 până la 61 N·m.
8. Repetai paii de la 1 la 7 pentru următoarele 2 brae de apăsare.

Instalarea capacului capului de carotaj

1. Poziionai elementul de blocare de service; consultați [Amplasarea elementului de blocare de service \(Pagină 53\)](#).
2. Montați capacul capului de carotaj; consultați [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 65\)](#).

Calibrarea înălțimii la sol

Efectuați procedura de calibrare a înălțimii dinilor la sol; consultați [Calibrarea înălțimii dintelui la sol \(Pagină 38\)](#).

Testarea calității găurii

1. Deplasați mâna într-o zonă de testare i erați gazonul pentru a compara calitatea găurilor.
2. În cazul în care calitatea găurii s-a îmbunătățit, repetați pații [Pregătirea mainii \(Pagină 64\)](#), [Reglarea amortizoarelor Roto-Link \(Pagină 64\)](#), i [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 65\)](#) i pentru a regla amortizorul Roto-Link la celelalte 3 brae de apăsare.

După utilizare

Sigurana după utilizare

- Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.
- Coborâi capul de carotaj sau fixai-l cu elementul de blocare de service atunci când nu utilizai maina.
- Meninei toate componentele mainii în stare bună de funcționare i bine fixate.
- Înlocuiești toate autocolantele uzate, deteriorate sau lipsă.

Curățarea mainii

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Important: Nu folosești apă salmastră sau refolosită pentru a curăța maina.

Important: Nu spălați maina cu presiune.

1. Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai complet i blocai bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, oprii motorul, scoatei cheia i așteptai ca toate piesele în micare să se oprească.
2. Spălați integral maina.
 - Utilizai un furtun de grădină fără duză pentru a evita pătrunderea apei în garnituri i contaminarea lubrifiantului de rulmeni.
 - Folosești o perie pentru a îndepărta materialul aglomerat.
 - Utilizai detergent delicat pentru a curăța carcasa.
3. După curățare, aplicai periodic un strat de ceară auto pentru a menine finisajul lucios al carcasei.
4. Verificai maina pentru a descoperi eventuale deteriorări, scurgeri de ulei i uzură a componentelor i a dinilor.
5. Îndepărtați, curățați i lubrifiați dinii. Pulverizai o ceață uoară de ulei pe rulmenii capului de carotaj (articulațiile cot i amortizor).

Important: Fixai capul de carotaj cu elementul de blocare de service dacă depozitați maina mai mult de câteva zile.

Puncte de legare

Sunt disponibile mai multe inele de legare, situate în partea din față i cea din spate a mainii (Figura 124, Figura 125, i Figura 126).

Notă: Utilizai curele aprobate DOT pentru a fixa maina; consultați [Specificații \(Pagină 26\)](#) pentru greutatea mainii.

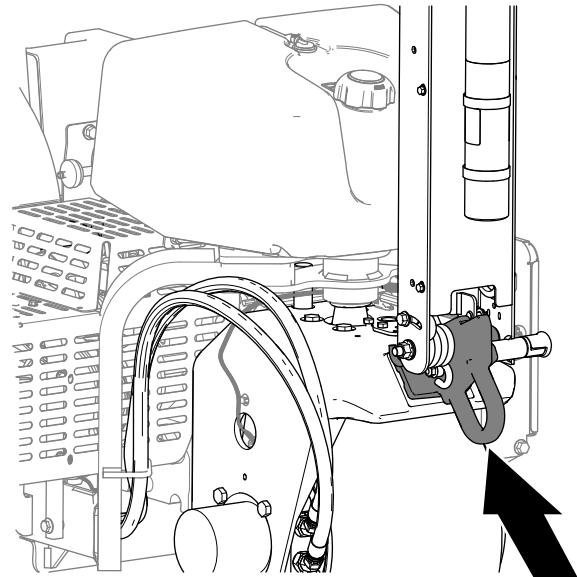


Figura 124

Inel frontal

g342220

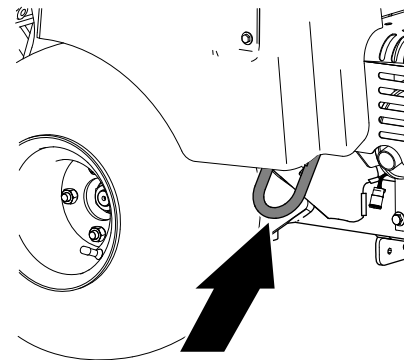
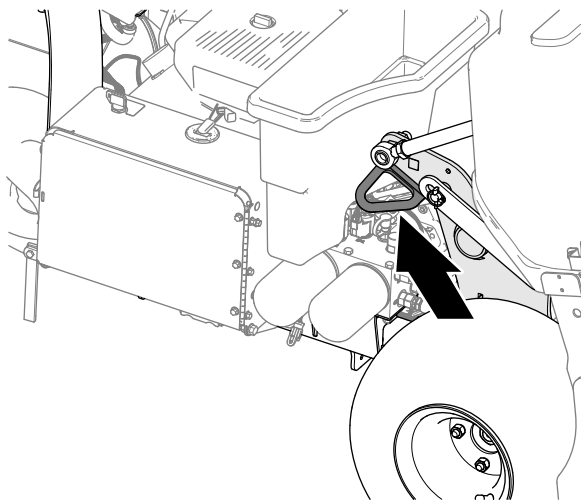


Figura 125

Dreapta, Inel posterior

g342222



g342221

Figura 126
Stânga, Inel posterior

Recomandări cu privire la remorcă (cont'd.)

Greutate	745 kg sau 829 kg cu 2 greutăți opționale
Lăime	Minim 130 cm
Lungime	Minim 267 cm
Unghiul rampei	Maxim 16°
Direcție de încărcare	Cu capul de carotaj spre înainte (de preferat)
Capacitate de remorcare a vehiculului	Mai mare decât greutatea brută a remorcii (GTW)

Transportul mainii

⚠ ATENȚIE

Conducerea mainii pe străzi sau drumuri fără semnalizatoare de direcție, lumini, marcaje reflectorizante sau o emblemă de identificare a unui vehicul ce se deplasează lent este periculoasă și poate cauza accidente soldate cu vătămări corporale.

Nu operai maina pe o stradă sau un drum public.

Important: Utilizai rampe de lăime completă pentru a încărca maina pe o remorcă sau un camion.

1. Încarcă maina pe o remorcă sau un camion (de preferat cu capul de carotaj spre înainte).
2. Ridică și blocați complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați ca toate piesele mobile să se oprească.
3. Fixați capul de carotaj cu elementul de blocare de service; consultați [Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service \(Pagină 53\)](#).
4. Închideți ventilul de închidere combustibil; consultați [Ventilul de închidere combustibil \(Pagină 21\)](#).
5. La punctele de legare, fixați maina pe remorcă sau camion cu cabluri, lanuri sau curele; consultați [Puncte de legare \(Pagină 66\)](#)

Recomandări cu privire la remorcă

Întreținere

Notă: Descărcai gratuit schema electrică sau a sistemului hidraulic vizitând www.Toro.com și căutând maina dumneavoastră în linkul Manuale de pe pagina de pornire.

Notă: Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

Notă: Determinai partea stângă și dreaptă a mainii din poziția de operare normală.

Siguranță în timpul întreinerii

- Parcai maina pe o suprafață plană, ridicai complet și blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați ca toate piesele în micare să se oprească. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Efectuați doar acele instrucțiuni de întreținere descrise în acest manual. Dacă maina necesită o reparație majoră sau aveți nevoie de asistență tehnică, contactați un distribuitor autorizat Toro.
- Asigurați-vă că maina este în stare de funcționare în siguranță, menținând strânse piulițele și uruburile.
- Dacă este posibil, nu efectuați lucrări de întreținere cu motorul în funcțiune. Păstrați distanța față de componentele în micare.
- Depresurizați cu grijă componentele cu energie stocată.
- Verificați zilnic uruburile de fixare a dinților pentru a vă asigura că sunt strânse conform specificațiilor.
- Asigurați-vă că sunt montate toate protecțiile și capota este închisă în siguranță după efectuarea lucrărilor de service sau reglarea mainii.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 8 ore	<ul style="list-style-type: none">• Reglați cureaua pompei.• Verificați cuplul de strângere al elementelor de fixare a capului de carotaj, al elementelor de fixare a mânerului motocultivatorului și al prezoanelor.
După primele 50 ore	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți uleiul de motor și filtrul.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	<ul style="list-style-type: none">• Testați sistemul de blocare de siguranță.• Calibrați înălțimea dintelui la sol înainte de aerare.• Curățați maina.• Verificați nivelul uleiului de motor.• Îndepărtați reziduurile din zona scutului de motor. (Curățați mai frecvent în cazul operării în condiții de mediu cu murdărie.)• Verificați conductele hidraulice.• Verificați nivelul de ulei hidraulic.
La intervale de 25 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Curățați elementul din spumă al filtrului de aer și verificați dacă este deteriorat elementul din hârtie.
La intervale de 50 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificați presiunea din anvelope.
La intervale de 100 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului.• Înlocuiți uleiul de motor și filtrul.• Înlocuiți filtrul de combustibil.
La intervale de 200 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificați bujiile.• Dacă nu utilizați lichidul hidraulic recomandat sau dacă ai umplut rezervorul cu un lichid alternativ, înlocuiți lichidul hidraulic și filtrele.
La intervale de 250 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Verificați cuplul de strângere al elementelor de fixare a capului de carotaj, al elementelor de fixare a mânerului motocultivatorului și al prezoanelor.
La intervale de 400 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Dacă utilizați lichidul hidraulic recomandat, înlocuiți filtrele și lichidul hidraulic.
La intervale de 500 de ore	<ul style="list-style-type: none">• Inspectați rulmenții capului de carotaj, dacă este necesar, înlocuiți-i.

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
Înainte de depozitare	<ul style="list-style-type: none"> • Consultai seciunea Depozitare pentru procedurile care trebuie efectuate înainte de depozitarea mainii mai mult de 30 de zile.
Anual	<ul style="list-style-type: none"> • Verificai rulmenii capului de carotaj. • Verificai conexiunile cablurilor bateriei. • Verificai conexiunile cablurilor bateriei. • Verificai curelele pentru urme de uzură i de deteriorare.

Important: Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

Listă de verificare pentru întreținerea zilnică

Copiai această pagină pentru utilizare de rutină.

Verificări de întreținere	Pentru săptămâna:						
	Luni	Mari	Miercuri	Joi	Vineri	Sâmbătă	Duminică
Verificai funcționarea sistemului de blocare de siguranță.							
Verificai funcționarea frânei de parcare.							
Verificai nivelul uleiului de motor.							
Verificai nivelul de combustibil.							
Verificai filtrul de aer.							
Verificai dacă există reziduuri la nivelul motorului.							
Verificai zgomotele neobișnuite ale motorului.							
Verificai zgomotele neobișnuite de funcționare.							
Verificai nivelul de ulei hidraulic.							
Verificai dacă furtunurile hidraulice sunt deteriorate.							
Verificai dacă există scurgeri de lichide.							
Verificai funcționarea instrumentului.							
Verificai starea dinilor.							
Retuai vopseaua deteriorată.							

Important: Consultai manualul operatorului motorului pentru proceduri suplimentare de întreținere.

Notare pentru zonele de interes

Verificare efectuată de către:		
Element	Data	Informații
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		

Proceduri permanente

⚠️ AVERTISMENT

Dacă lăsați cheia în contact, cineva poate porni în mod accidental motorul și vă poate răni pe dumneavoastră sau alii trecători.

Parcați maina pe o suprafață plană, ridicați complet și blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare, opriți motorul, scoateți cheia și așteptați ca toate piesele în mișcare să se oprească.

Important: Elementele de fixare de pe capacele acestei maini sunt proiectate să rămână pe capace după îndepărtare. Slăbiți toate elementele de fixare de pe fiecare capac cu câteva rotiri, astfel încât capacul să fie slăbit, dar încă atașat, apoi reveniți și slăbiți-le până când se eliberează capacul. Acest lucru împiedică îndepărtarea din greeală a uruburilor de la elementele de fixare.

Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere

1. Parcați maina pe o suprafață plană.
2. Ridicați și blocați complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare; consultați [Cuplarea frânei de parcare \(Pagină 42\)](#).
3. Opriți motorul; scoateți cheia din contact și așteptați oprirea tuturor pieselor în mișcare înainte de a părăsi maina; consultați [Oprirea motorului \(Pagină 43\)](#).
4. Lăsați maina să se răcească.

Ridicarea mainii

⚠️ AVERTISMENT

Dacă maina nu este susinută corespunzător de blocuri sau suporturi cric tip capră, maina se poate mișca sau cădea, ceea ce poate cauza vătămări corporale.

- Când schimbi dispozitivele de atașare, anvelopele sau efectuai alte lucrări de service, utilizezi blocuri, echipamente de ridicare și cricuri adecvate.
- Asigurăți-vă că maina este parcată pe o suprafață solidă și plană, cum ar fi o podea de beton.
- Înainte de a ridica maina, îndepărtați orice dispozitive de atașare care pot împiedica ridicarea în siguranță și corectă a mainii.
- Blocați întotdeauna roile. Utilizați suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn masiv pentru a susține maina ridicată.

Ridicarea părții frontale

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
 2. Blocați roile spate pentru a preveni mișcarea mainii.
- Important:** Pentru a preveni deteriorarea motorului roii, *nu* utilizați motorul roii din față ca punct de ridicare pe cric.
3. Poziționați cricul în siguranță sub braul de susținere a roii din față ([Figura 127](#)).

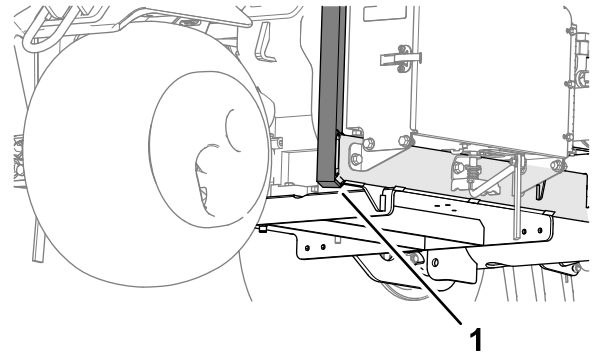


Figura 127

g341101

1. Bra de susținere a roii
-
4. Ridicați partea din față a mainii de la sol.
 5. Poziționați suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn de esență tare sub partea din față a cadrului pentru a sprijini maina.

Ridicarea părții din spate

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere](#) (Pagină 70).
2. Blocați roata față pentru a preveni mișcarea mâinii.

Important: Pentru a preveni deteriorarea motorului roii, *nu* utilizați motorul roii din spate ca punct de ridicare pe cric.

3. Aezați cricul în siguranță sub placa cadrului, în interiorul roii spate ([Figura 128](#)).

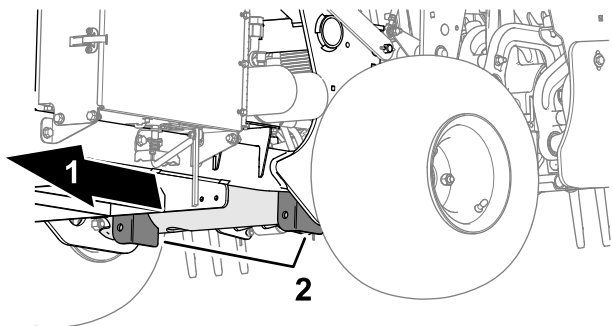


Figura 128

g341102

1. Spatele mâinii
2. Suporturi de contragreutate (tub transversal)

Îndepărtarea capacului curelei

1. Dacă mâna dumneavoastră are urubul de blocare CE pentru capacul curelei, slăbiți urubul până când acesta se separă de elementul de blocare al capacului ([Figura 130](#)).

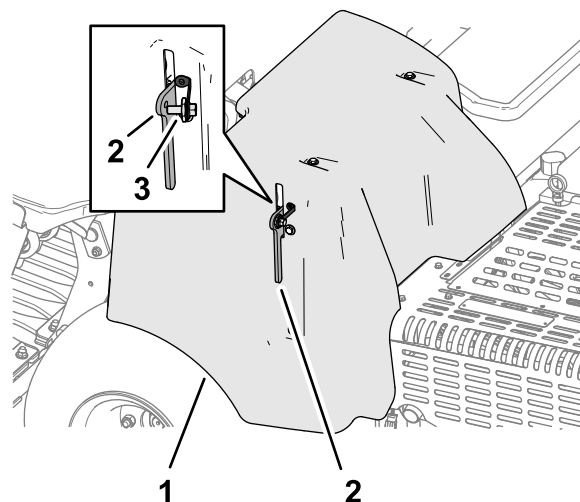


Figura 130

g340155

1. Capac curea
2. Element de fixare
3. urub pentru năruș

Notă: Dacă este disponibil, utilizați un echipament de ridicare pentru a ridica partea din spate a mâinii. Utilizați urechile din carcasa rulmenților capului de carotaj ca puncte de fixare a echipamentului de ridicare ([Figura 129](#)).

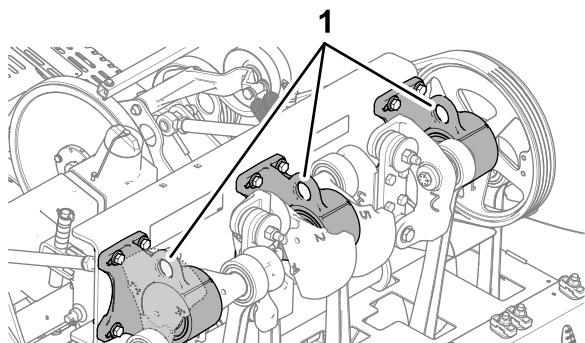


Figura 129

g341103

1. Inele de legare (carcase lagăre pentru cap de carotaj)

4. Ridicați de la sol partea din spate a mâinii.
5. Poziționați suporturi cric tip capră sau blocuri din lemn de esență tare sub cadru pentru a sprijini mâna.

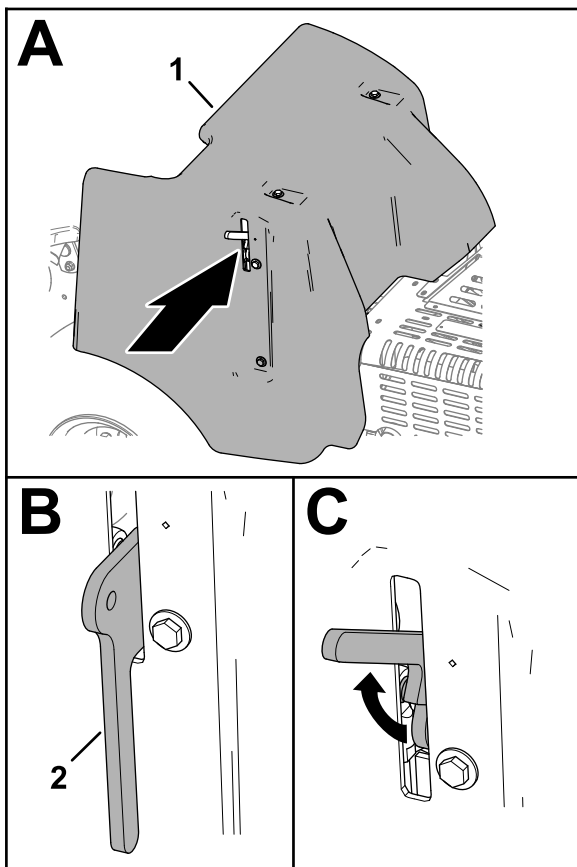


Figura 131

g340158

1. Capac curea 2. Element de fixare

Montarea capacului curelei

1. Aliniați suportul de montare al capacului curelei cu suportul capac-suport al cadrului mainii (Figura 133).

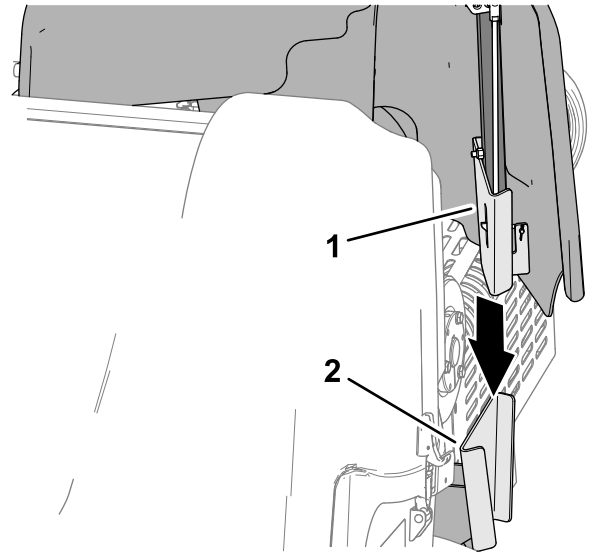


Figura 133

g340148

1. Suport de montare (capac curea) 2. Consolă suport de capac (cadru maină)

2. Coborâți capacul curelei (Figura 134).

3. Ridicați capacul curelei de pe maină (Figura 132).

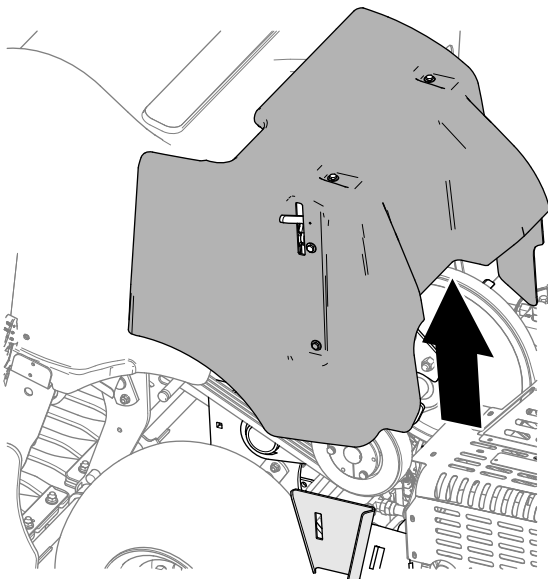


Figura 132

g340154

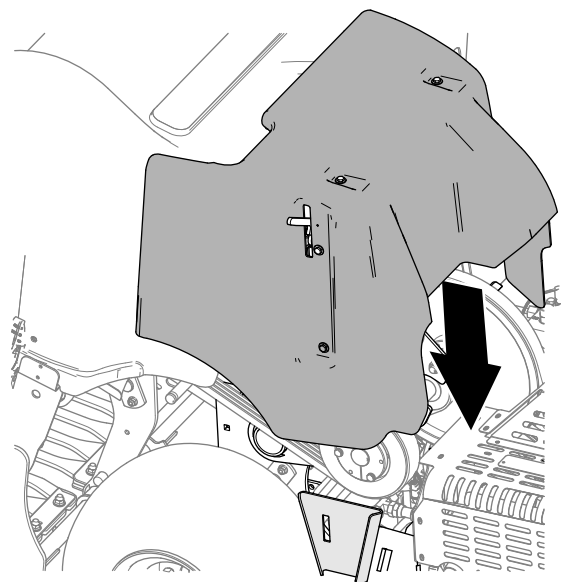


Figura 134

g340174

3. Coborâți complet mânerul de blocare pentru a fixa capacul (Figura 135).

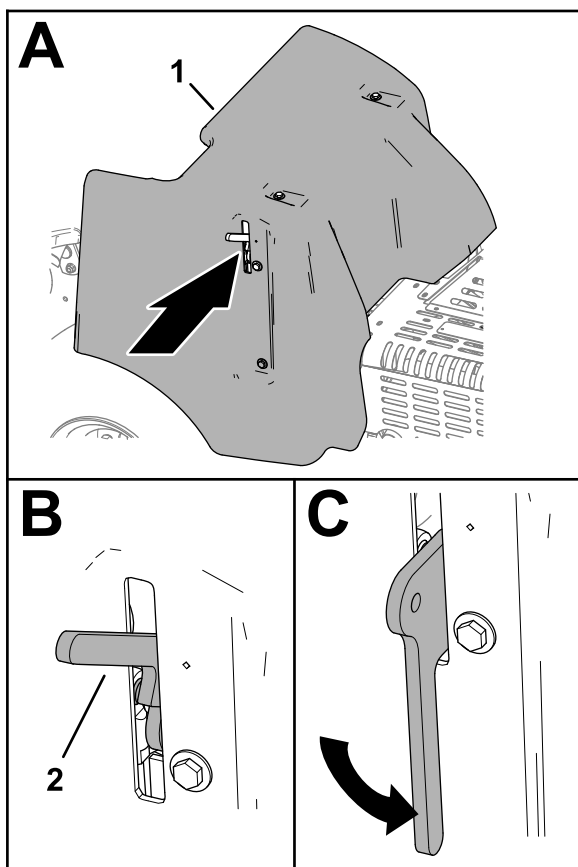


Figura 135

g340173

1. Capac curea
2. Mâner clichet

4. Dacă mâna dumneavoastră dispune de nurlul de blocare CE al capului curelei, introduceți urubul de nurl în orificiul din zăvorul capului și strângeți urubul (Figura 136).

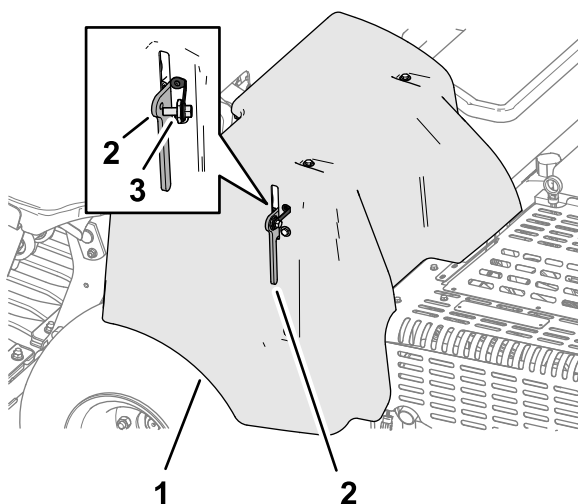


Figura 136

g340155

1. Capac curea
2. Element de fixare
3. urub pentru nurl

Scoaterea capacului capului de carotaj

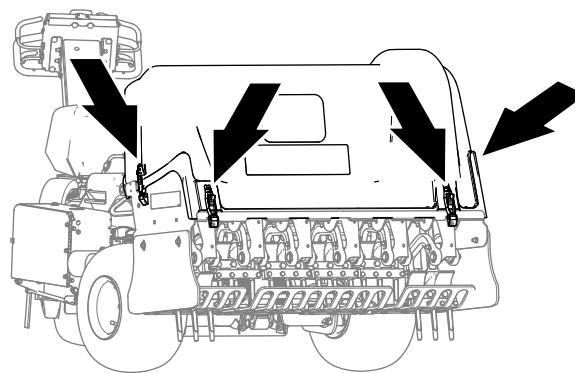


Figura 137

g340151

1. Dacă mâna dumneavoastră dispune de elemente de blocare CE, slăbiți urubul plăcii de blocare până când placa de blocare iese din fanta aflată în partea laterală a capului de carotaj (Figura 138).

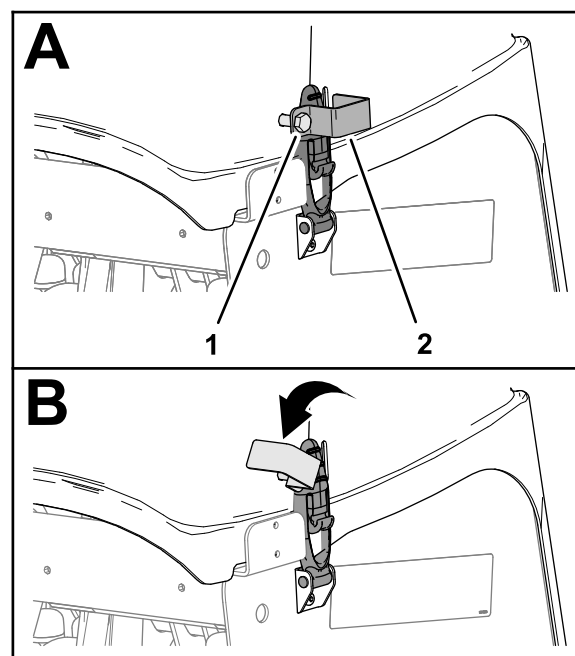


Figura 138

g340150

1. urubul plăcii de blocare
2. Placă de blocare

2. Rotiți placa de blocare pentru a o scoate din elementul de fixare (Figura 138).
3. Repetați 1 și 2 pe cealaltă parte a capului.
4. Deblocați capul de carotaj în locaia cu 4 elemente de fixare (Figura 137 și Figura 139).

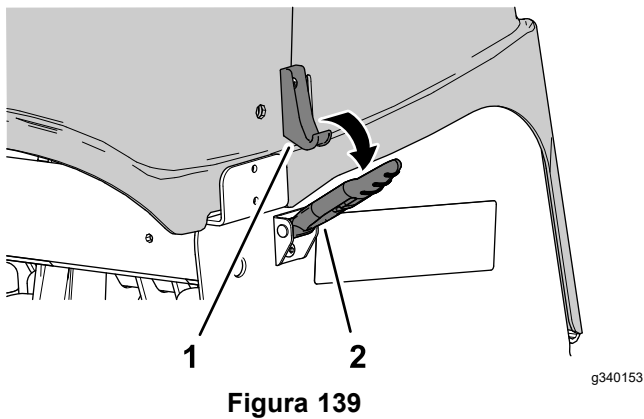


Figura 139

1. Cârlig clichet
2. Element de fixare

5. Ridicai capacul capului de carotaj de la maină (Figura 140).

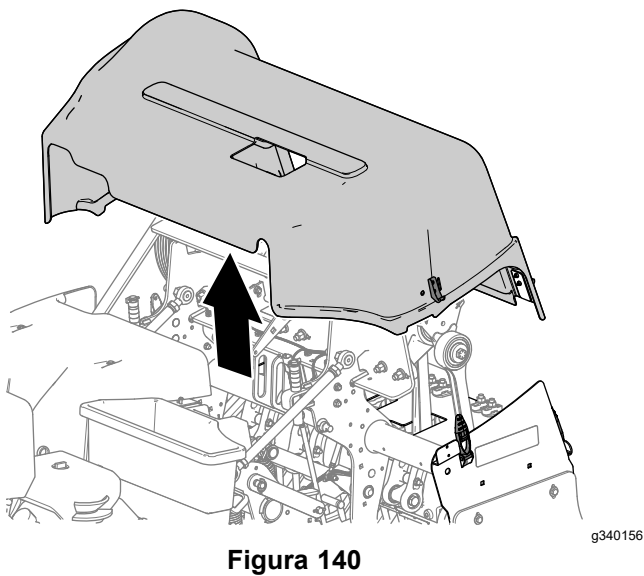


Figura 140

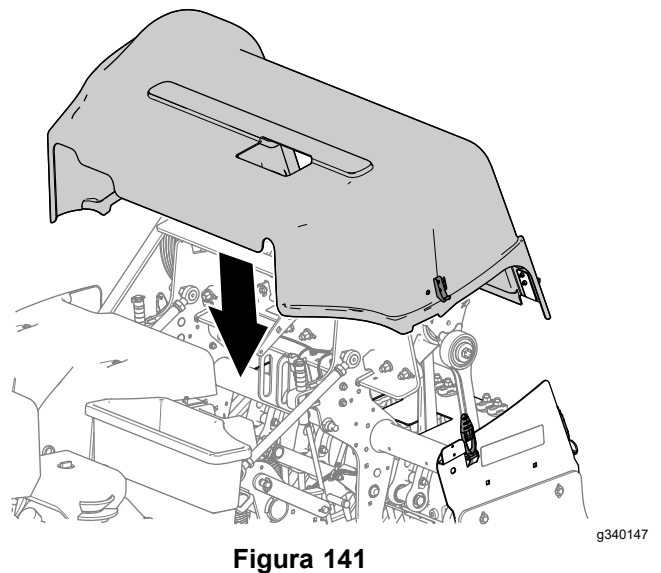
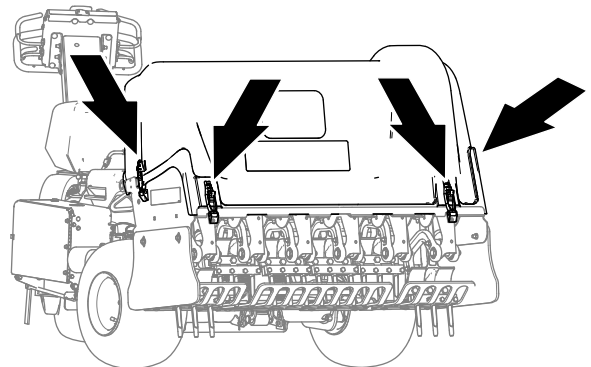


Figura 141

2. Blocăi capacul capului de carotaj în locaia cu 4 elemente de fixare (Figura 142).
3. Dacă maina dumneavoastră dispune de elemente de blocare CE, rotiți placa de blocare până când se aliniază cu fanta din partea laterală a capacului capului de carotaj (Figura 143).



Instalarea capacului capului de carotaj

1. Aliniați capacul capului de carotaj la maină, așa cum se arată în Figura 141.

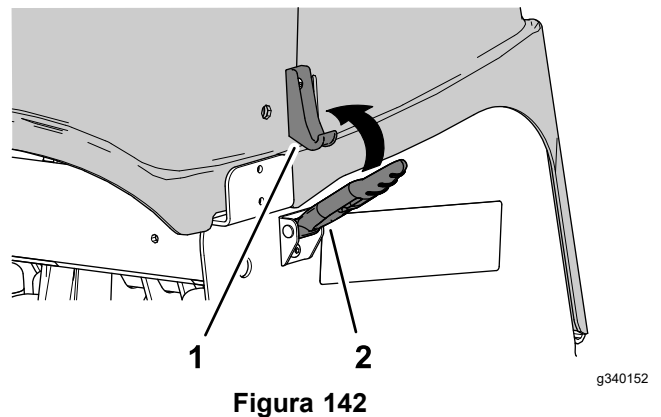


Figura 142

1. Cârlig clichet
2. Element de fixare

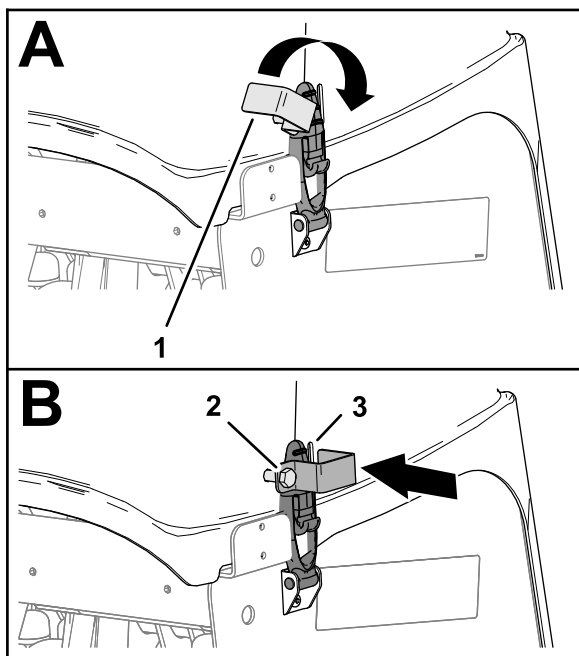


Figura 143

g340157

1. Placă de blocare
2. urubul plăcii de blocare
3. Fantă (capac cap de carotaj)
4. Strângeți urubul plăcii de blocare (Figura 143).
5. Repetați pașii 3 și 4 pentru cealaltă parte a capului.

Lubrifiere

Verificarea rulmenților capului de carotaj

Interval de service: Anual—Verificați rulmenții capului de carotaj.

La intervale de 500 de ore—Inspectați rulmenții capului de carotaj, dacă este necesar, înlocuiți-i.

Maina are fittinguri de lubrifiere care trebuie lubrifiate în mod regulat.

Important: Rulmenții se defectează rar din cauza defectelor de materiale sau de fabricație. Cel mai uzual motiv de defectare este umiditatea și contaminarea care trec prin garniturile de protecție. Pentru rulmenții care sunt gresai este necesară întreținerea regulată pentru a curăța reziduurile dăunătoare din zona acestora. Rulmenții etani sunt umpluți inițial cu un lubrifiant special și au o garnitură solidă, integrală, pentru a preveni contaminarea și umezeala departe de elementele de rulare.

Rulmenții etani nu necesită lubrifiere sau întreținere pe termen scurt. Acest lucru minimizează necesitatea întreinerii de rutină și reduce potențialul de deteriorare a gazonului din cauza contaminării cu lubrifianți. Acești rulmenți etani oferă performanțe bune și durată de viață mare în condiții normale de utilizare, dar trebuie efectuate verificări periodice ale stării rulmentului și integrității garniturii pentru a evita timpii de nefuncționare. Verificați rulmenții sezonier și înlocuiți-i dacă sunt deteriorați sau uzai. Rulmenții trebuie să funcționeze fără probleme, fără caracteristici dăunătoare, cum ar fi temperatură ridicată, zgomot, slăbiciune sau infiltrații de rugină.

Având în vedere condițiile de funcționare la care sunt supuși acești rulmenți/garnituri (de exemplu, nisip, substanțe chimice pentru gazon, apă, lovituri etc.) sunt considerați componente de uzură normală. Rulmenții care se defectează din alte cauze decât defectele de materiale sau de fabricație nu sunt de obicei acoperiți de garanție.

Notă: Puteți afecta negativ rulmentul prin utilizarea procedurilor de spălare necorespunzătoare. Nu spălați maina când este încă fierbinte și evitați direcționarea pulverizării de înaltă presiune sau de volum mare către rulmenți.

Rulmenții noi purjează în mod obișnuit puțin lubrifiant din garnituri la o maină nouă. Acest lubrifiant purjat se înnegrește din cauza colectării reziduurilor și nu din cauza temperaturii excesive. Este o bună practică să tergeți acest exces de lubrifiant de pe garnituri după primele 8 ore. Este posibil să pară că există întotdeauna o zonă umedă în jurul buzei de etanare.

Acest lucru nu dăunează duratei de viață a rulmentului și menține buza de etanare lubrifiată.

Întreținere motor

Măsuri de siguranță pentru motor

- Opriți motorul înainte de a verifica uleiul sau de a adăuga ulei în carter.
- Nu modificați viteza regulatorului motorului și nu suprațurați motorul.

Lucrări de service pentru filtrul de aer

Interval de service: La intervale de 25 de ore—Curățați elementul din spumă al filtrului de aer și verificați dacă este deteriorat elementul din hârtie.

La intervale de 100 de ore—Înlocuiți elementul din hârtie al filtrului.

Demontarea filtrelor

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Curățați în jurul filtrului de aer pentru a preveni pătrunderea murdăriei în motor și a evita deteriorarea.
3. Răsucii butonul și scoateți capacul filtrului de aer ([Figura 144](#)).

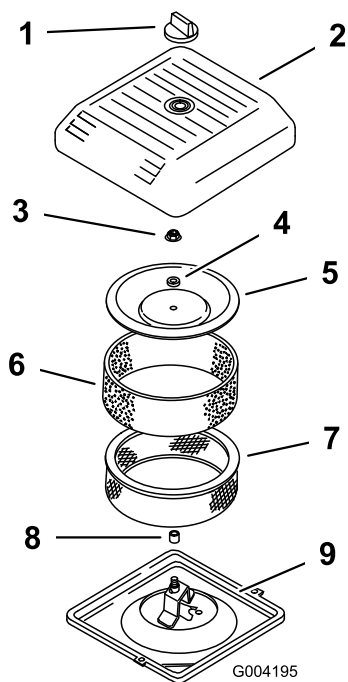
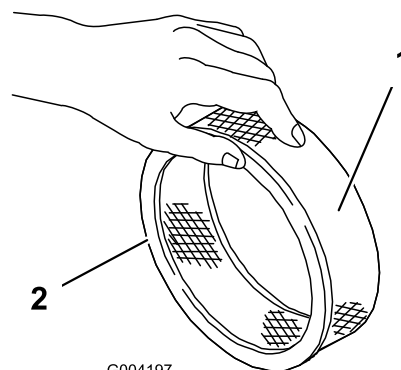


Figura 144

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Buton | 6. Prefiltru din spumă |
| 2. Capac filtru de aer | 7. Element din hârtie al filtrului |
| 3. Piuliă capac | 8. Garnitură din cauciuc |
| 4. Distanțier | 9. Bază filtru de aer |
| 5. Capac | |

g004195

4. Strângeți prefiltrul pentru a distribui uleiul.
5. Verificați dacă există rupturi, pelicule uleioase sau deteriorări ale garniturii din cauciuc a filtrului (Figura 146).



G004197

g004197

Figura 146

- | | |
|-----------------------|--------------------------|
| 1. Element din hârtie | 2. Garnitură din cauciuc |
|-----------------------|--------------------------|

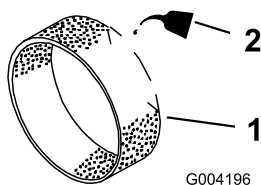
Important: Nu curățați niciodată elementul din hârtie. Înlocuiți elementul din hârtie dacă este murdar sau deteriorat.

4. Glisați cu grijă prefiltrul din spumă de pe elementul din hârtie (Figura 144).
5. Deurubați piulița capacului și îndepărtați capacul, distanțierul și filtrul din hârtie (Figura 144).

Curățarea prefiltrului din spumă

Important: Înlocuiți elementul din spumă dacă este rupt sau uzat.

1. Spălați prefiltrul din spumă cu săpun lichid și apă caldă. Când este curat, clătiți-l bine.
2. Uscați prefiltrul strângându-l într-o lavetă curată (nu presai).
3. Amplasai pe prefiltru 3 – 6 cl de ulei (Figura 145).



G004196

g004196

Figura 145

- | | |
|----------------------|---------|
| 1. Element din spumă | 2. Ulei |
|----------------------|---------|

Montarea filtrelor

Important: Pentru a preveni deteriorarea motorului, operai întotdeauna motorul cu elementele din spumă i din hârtie ale filtrului de aer complet montate.

1. Glisai cu grijă prefiltrul din spumă pe filtrul din hârtie (Figura 147).

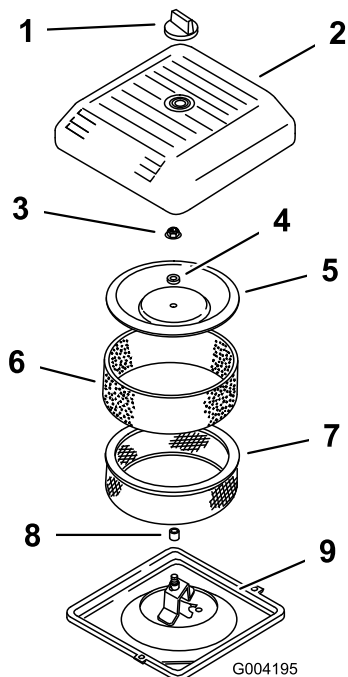


Figura 147

- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1. Buton | 6. Prefiltru din spumă |
| 2. Capac filtru de aer | 7. Element din hârtie al filtrului |
| 3. Piuliă capac | 8. Garnitură din cauciuc |
| 4. Distanțier | 9. Bază filtru de aer |
| 5. Capac | |

2. Amplasai ansamblul filtrului de aer pe baza filtrului de aer.
3. Asamblei capacul, distanțierul i piulița capacului.
4. Strângeți piulița la un cuplu de 11 N·m.
5. Montați capacul filtrului de aer i fixați-l cu butonul.

Specificaiile uleiului de motor

Tip de ulei: ulei detergent de motor de înaltă calitate, API service SJ sau superior

Vâscozitatea uleiului: Consultați tabelul de mai jos:

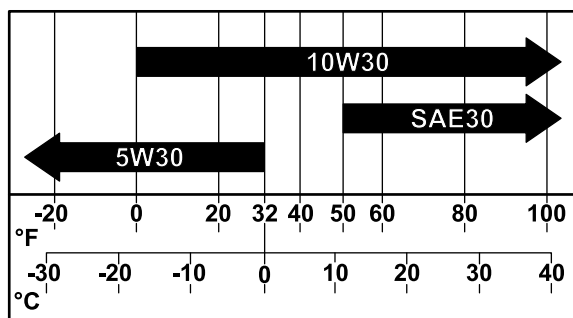


Figura 148

g341978

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Motorul este livrat cu ulei în carter; totuși, verificați nivelul uleiului înainte i după pornirea motorului pentru prima dată.

Utilizați ulei de motor de înaltă calitate, aa cum este descris în [Specificaiile uleiului de motor \(Pagină 78\)](#).

Important: Nu adăugați o cantitate excesivă de ulei în carter.

Nu puneți în funcțiune motorul dacă nivelul de ulei este sub marcajul de nivel scăzut.

Notă: Cel mai bun moment pentru a verifica uleiul de motor este atunci când motorul este rece, înainte de a fi pornit la începutul zilei. Dacă a fost deja pornit, lăsați uleiul să se scurgă înapoi în carter timp de cel puțin 10 minute înainte de a verifica.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Lăsați motorul să se răcească.
3. Curățați zona din jurul buonului de umplere cu ulei i din jurul jojei (Figura 149).

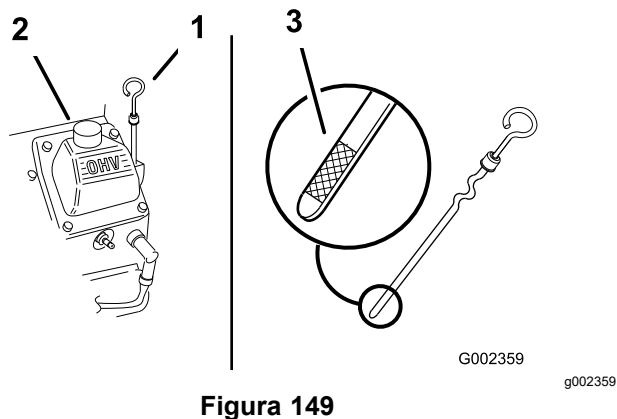


Figura 149

1. Jojă
2. Buon de umplere cu ulei (capac supapă)
3. Marcaj jojă pentru nivelul uleiului

4. Îndepărtați joja, tergeți-o și montați-o până când este complet aezată.
5. Îndepărtați joja de ulei și verificați nivelul uleiului. Nivelul uleiului trebuie să se încadreze între marcajele „F” (nivel complet) și „L” (nivel scăzut) de pe jojă.
6. Dacă nivelul uleiului este în dreptul marcajului „L” (nivel scăzut), îndepărtați buonul de umplere și adăugați uleiul specificat până când nivelul acestuia ajunge la marcajul „F” (nivel complet) de pe jojă.
7. Montați buonul rezervorului de ulei și joja.

Înlocuirea uleiului de motor și a filtrului

Golirea rezervorului de ulei de motor

Interval de service: După primele 50 ore

La intervale de 100 de ore—Înlocuiți uleiul de motor și filtrul.

Capacitate carter: aproximativ 1,9 l, cu filtru.

1. Pornii motorul și lăsați-l să funcționeze 5 minute. Acest lucru încălzete uleiul, astfel încât să se scurgă mai bine.
2. Parcați mașina astfel încât partea cu scurgerea să fie puțin mai jos decât partea opusă, pentru a vă asigura că uleiul se scurge complet, opriți motorul, ridicați complet și blocați bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare și scoateți cheia.
3. Aezai o tavă sub buonul de golire a uleiului și scoateți buonul (Figura 150).

Notă: Lăsați uleiul să se scurgă complet.

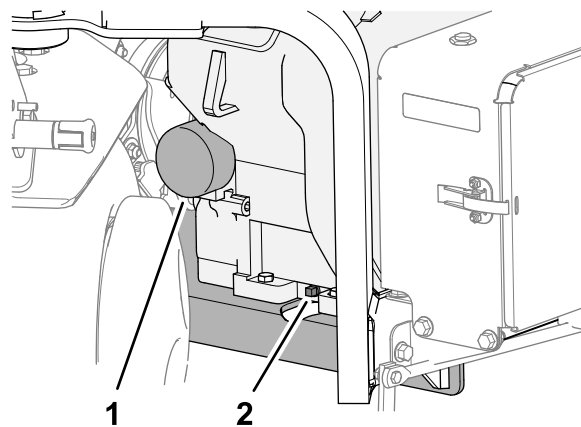


Figura 150

1. Filtru de ulei
2. Buon de golire a uleiului

4. Introduceți buonul de golire a uleiului în motor și strângeți buonul.

Notă: Eliminați uleiul uzat la un centru de reciclare certificat.

Înlocuirea filtrului de ulei

1. Aezai o tavă de golire sub filtru și îndepărtați filtrul (Figura 150).

Notă: Eliminați filtrul de ulei uzat la un centru de reciclare certificat.

2. tergeți suprafața adaptorului de filtru.
3. Umpleți noul filtru de ulei până la partea de jos a filetelor cu uleiul specificat.
4. Lăsați filtrul să absoarbă uleiul timp de 2 minute, apoi eliminați excesul de ulei.
5. Aplicați un strat subțire de ulei nou pe garnitura de pe filtru.
6. Introduceți filtrul de ulei pe adaptorul filtrului până când garnitura intră în contact cu adaptorul filtrului (Figura 150), apoi strângeți filtrul cu încă o ½ de tură.

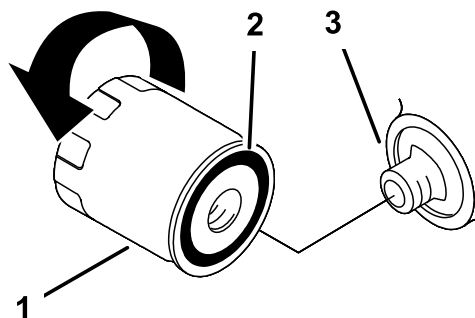


Figura 151

1. Filtru de ulei
2. Garnitură
3. Adaptor

Adăugarea uleiului de motor

1. Curăți zona din jurul buonului de umplere cu ulei și din jurul jojei (Figura 152).

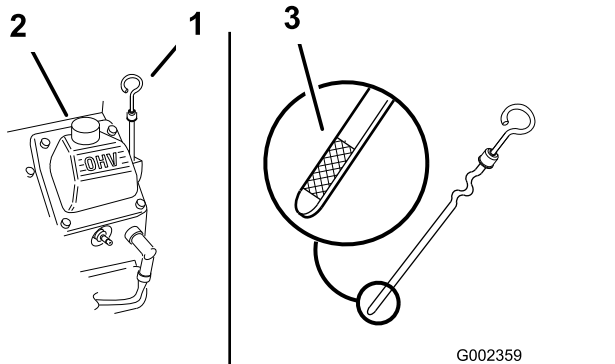


Figura 152

1. Jojă
2. Buon de umplere cu ulei (capac supapă)
3. Marcaj jojă pentru nivelul uleiului

2. Îndepărtați capacul de umplere cu ulei și turnați încet aproximativ 80% din cantitatea specificată de ulei prin capacul supapei.

3. Adăugați încet ulei suplimentar pentru ca nivelul să ajungă la marcajul „F” (plin) de pe jojă; consultați [Specificațiile ulei de motor \(Pagină 78\)](#) și [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 78\)](#).

Important: Nu adăugați o cantitate excesivă de ulei în carter.

4. Montați buonul rezervorului de ulei și joja.

Lucrări de service pentru bujii

Interval de service: La intervale de 200 de ore—Verificați bujiile.

Îndepărtarea bujiilor

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Trageți cablurile bujiilor (Figura 153).

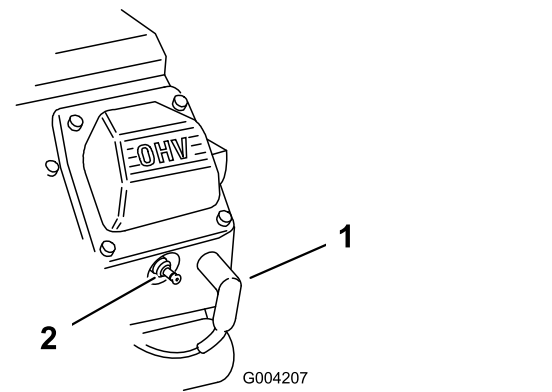


Figura 153

1. Cablu bujie
2. Bujie
3. Curăți zona din jurul bujiilor.
4. Utilizați o priză pentru bujii pentru a îndepărta atât bujiile, cât și garniturile metalice.

Verificarea bujiilor

Tip de bujie: Champion RC12YC sau un tip echivalent

Spațiu gol: 0,75 mm

1. Uitați-vă la centrul ambelor bujii (Figura 154). Dacă izolatorul este maro deschis sau gri, motorul funcționează corect. Existența unui strat negru pe izolator semnifică de obicei faptul că filtrul de aer este murdar.

Important: Nu curățați niciodată bujiile. Înlocuiți întotdeauna bujiile atunci când sunt acoperite cu un strat negru, electrozii sunt uzai, au o peliculă uleioasă sau fisuri.

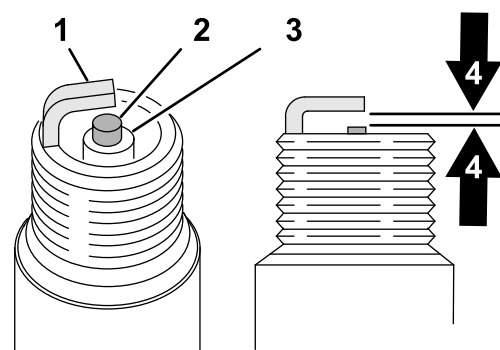


Figura 154

1. Electrode lateral
2. Electrode central
3. Izolator
4. Spațiu gol de 0,75 mm (graficul nu este la scară)

2. Verificați distanța dintre electrozii central și lateral.
3. Curbați electrodele laterale dacă distanța nu este corectă.

Montarea bujiilor

Asigurați-vă că distanța dintre electrozii central și lateral este corectă înainte de a monta fiecare bujie. Folosiți o cheie pentru bujii pentru a îndepărta și monta bujiile și un instrument de măsurat/un set de lere pentru a verifica și ajusta distanța. Dacă este necesar, montați bujii noi.

1. Introduceți bujiile în orificiile pentru bujii ale motorului.
2. Utilizați o priză pentru bujii și o cheie dinamometrică pentru a strânge bujiile la 27 N·m.
3. Asamblați firele bujiilor la bujii (Figura 155).

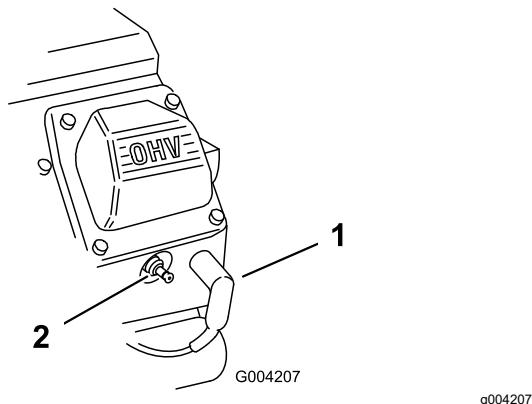


Figura 155

1. Cablu bujie

2. Bujie

Curățarea scutului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic (Curățați mai frecvent în cazul operării în condiții de mediu cu murdărie.)

Înainte de fiecare utilizare, verificați și curățați scutul de motor. Îndepărtați orice acumulare de iarbă, murdărie sau alte reziduuri de pe sita de admisie a aerului pentru motor.

Întreținerea sistemului de carburant

⚠ PERICOL

În anumite condiții, combustibilul și vaporii de combustibil sunt foarte inflamabili și explozivi. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur și poate cauza pagube materiale.

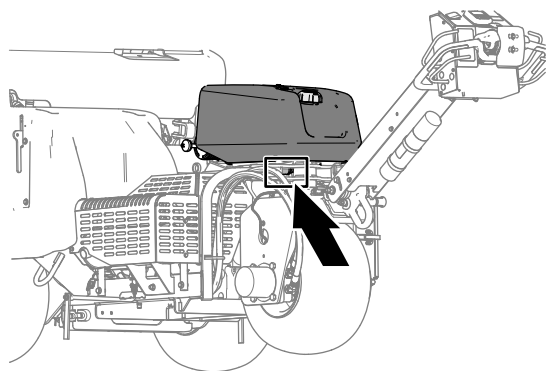
- Umpleți rezervorul de combustibil la exterior, într-un spațiu deschis, cu motorul oprit și rece. tergeți orice urme de combustibil vărsat.
- Nu umpleți în totalitate rezervorul de combustibil. Adăugați combustibil în rezervor până când nivelul ajunge la 25 mm sub partea superioară a rezervorului, nu sub gâtul de umplere. Acest spațiu gol din rezervor permite dilatarea combustibilului.
- Nu fumați niciodată când manipulați combustibil și stați departe de flăcări deschise sau de locuri în care o scânteie ar putea aprinde vaporii de combustibil.
- Păstrați combustibilul într-un recipient curat, cu aprobare în materie de siguranță și cu capacul montat.

Înlocuirea filtrului de combustibil

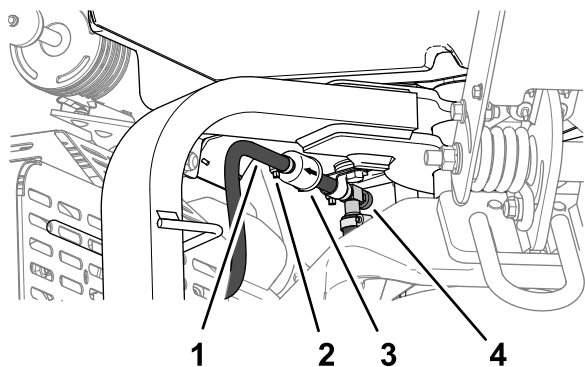
Interval de service: La intervale de 100 de ore/Anual (care urmează)

Important: Nu montați niciodată un filtru murdar, dacă a fost îndepărtat de pe conducta de combustibil.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Închideți ventilul de închidere combustibil (Figura 156).



g342218



g341497

Figura 156

- | | |
|-----------|------------------------------------|
| 1. Furtun | 3. Filtru |
| 2. Clemă | 4. Ventil de închidere combustibil |

3. Strângeți capetele clemelor de furtun împreună și glisați-le în afara filtrului.
4. Îndepărtați filtrul de la furtunurile de combustibil.
5. Aliniați filtrul de combustibil cu săgeata îndreptată spre motor și asamblați furtunul de combustibil peste fittingurile filtrului.
6. Poziționați clemele de furtun aproape de filtrul de combustibil și strângeți cleva.
7. tergeți orice urmă de combustibil vărsat.
8. Deschideți ventilul de închidere combustibil.

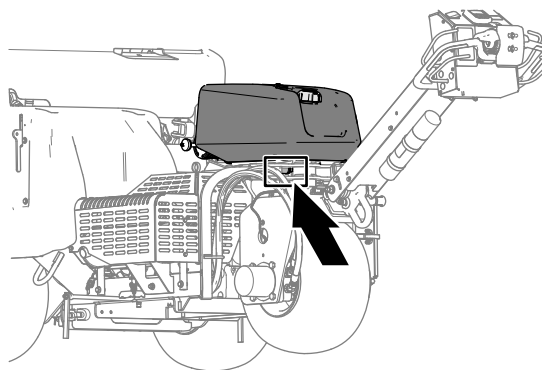
Golirea rezervorului de combustibil

⚠ PERICOL

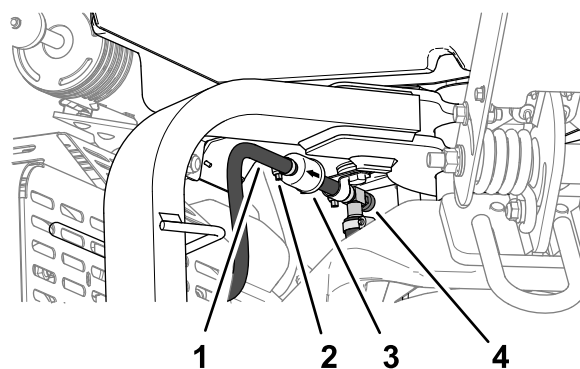
În anumite condiții, combustibilul este extrem de inflamabil și foarte exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate cauza arsuri dumneavoastră și celor din jur și poate provoca pagube materiale.

- Goliți combustibilul din rezervor când motorul este rece. Faceți acest lucru la exterior, într-un spațiu deschis. tergeți orice urme de combustibil vărsat.
- Nu fumați niciodată când goliți combustibilul și stați departe de flăcări deschise sau de locuri în care o scânteie ar putea aprinde vaporii de combustibil.

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Închideți ventilul de închidere combustibil ([Figura 157](#)).



g342218



g341497

Figura 157

- | | |
|-----------|------------------------------------|
| 1. Furtun | 3. Filtru |
| 2. Clemă | 4. Ventil de închidere combustibil |

3. Slăbii clema furtunului de la filtrul de combustibil și glisai-o în sus pe conducta de combustibil, departe de filtrul de combustibil.
4. Trageți conducta de combustibil de pe filtrul de combustibil.
5. Deschideți ventilul de închidere combustibil și lăsați combustibilul să se scurgă din rezervor într-o canistră de combustibil sau o tavă de golire.

Notă: Acum este cel mai bun moment pentru a monta un filtru de combustibil nou, deoarece rezervorul de combustibil este gol.

6. Asamblați furtunul de combustibil peste racordul filtrului.
7. Poziționați clema pentru furtun până aproape de filtrul de combustibil și strângeți clema.

Întreținerea sistemului electric

Siguranță privind sistemul electric

- Deconectați bateria înainte de repararea mainii. Deconectați întâi borna negativă, apoi borna pozitivă. Conectați întâi borna pozitivă, apoi borna negativă.
- Încărcați bateria într-un spațiu deschis, bine ventilat, departe de scântei sau flăcări. Deconectați încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Purtați îmbrăcăminte de protecție și utilizați scule izolate.

Lucrări de service pentru baterie

Curățarea bateriei

Interval de service: Anual—Verificați conexiunile cablurilor bateriei.

Păstrați partea superioară a bateriei curată.

1. Deblocați și deschideți ușa compartimentului bateriei (Figura 158).

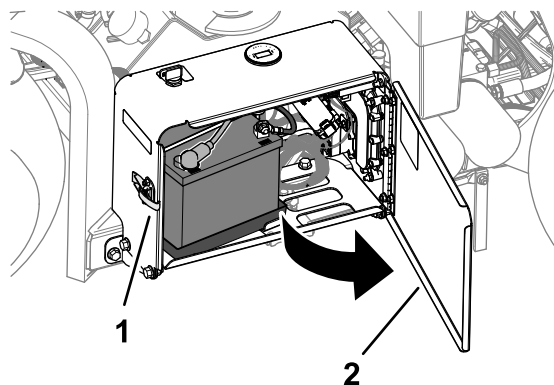


Figura 158

g338268

1. Element de fixare
2. Ușă compartiment baterie

2. Curățați partea superioară a bateriei cu o perie înmuiată în soluție de amoniac sau bicarbonat de sodiu.

Important: Nu îndepărtați capacul de umplere în timpul curățării.

3. Clătiți temeinic suprafața bateriei și a compartimentului bateriei cu apă curată.
4. Închideți și blocați ușa compartimentului bateriei.

Verificarea conexiunilor bateriei

Interval de service: Anual—Verificai conexiunile cablurilor bateriei.

⚠ ATENȚIE

Bornele bateriei sau uneltele metalice pot face scurtcircuit la contactul cu piesele tractorului, producând scânteii. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- Când îndepărtați sau instalați bateria, nu permiteți contactul bornelor cu piesele metalice ale mâinii.
- Nu permiteți uneltelor metalice să producă un scurtcircuit între bornele bateriei și piesele metalice ale mâinii.

⚠ ATENȚIE

Disponerea incorectă a cablurilor bateriei poate deteriora mâna și cablurile, provocând scânteii. Scânteile pot produce explozia gazelor din baterie, ducând la vătămări corporale.

- **Deconectați** întotdeauna cablul negativ (negru) al bateriei înainte de a deconecta cablul pozitiv (rou).
- **Conectați** întotdeauna cablul pozitiv (rou) al bateriei înainte de a conecta cablul negativ (negru).

1. Deblocați și deschideți ușa compartimentului bateriei (Figura 159).

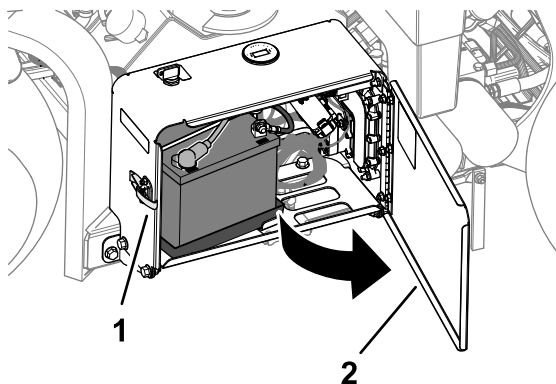


Figura 159

g338268

1. Element de fixare
2. Ușă compartiment baterie

2. Verificați-vă dacă toate clemele cablului de baterie sunt fixate corect.

Strângeți elementele clemelor cablurilor bateriei.

3. Verificați clemele cablului bateriei și bornele bateriei pentru coroziune.
4. Dacă bornele sunt corodate, scoateți cablul negativ al bateriei.
5. Scoateți cablul pozitiv al bateriei.
6. Curățați clemele de cablu și bornele bateriei.
7. Conectați cablul pozitiv al bateriei.
8. Conectați cablul negativ al bateriei.
9. Acoperiți terminalele de cablu și bornele bateriei cu lubrifianț Grafo 112X (nr. piesă Toro 505-47).
10. Închideți și blocați ușa compartimentului bateriei.

Înlocuirea siguranțelor

Sistemul electric este protejat de siguranțe. Dacă se deschide o siguranță, verificați componenta și cablajul pentru un scurtcircuit la masă.

1. Deblocați și deschideți ușa compartimentului bateriei (Figura 160).

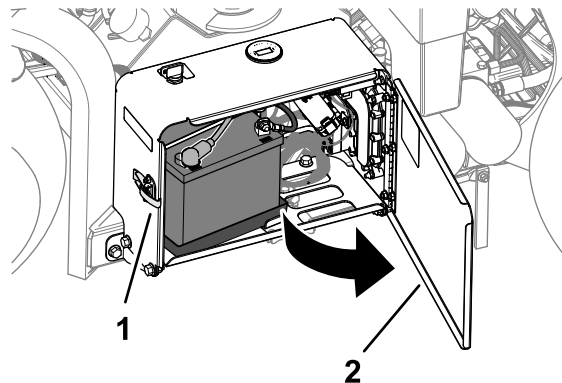


Figura 160

g338268

1. Element de fixare
2. Ușă compartiment baterie

2. Îndepărtați capacul de pe blocul de siguranțe (Figura 161).

Notă: Siguranța ventilatorului este situată în linie în spatele bateriei (Figura 162).

Întreținerea bandei

Verificarea curelelor

Interval de service: Anual

Curelele de transmisie ale mainii sunt rezistente. Cu toate acestea, expunerea normală la radiaii UV, ozon sau expunerea accidentală la substane chimice poate deteriora cauciucul în timp și poate duce la uzură prematură sau pierdere de material (adică, straturi separate sau lipsă ale curelei).

1. Îndepărtați capacul pentru curea; consultați [Îndepărtarea capacului curelei \(Pagină 71\)](#).
2. Inspectați pompa hidraulică, arborele intermediar și curelele arborelui cotit ([Figura 164](#)) pentru deteriorări, uzură, fisuri excesive ale pernei sau reziduuri mari acumulate.

Notă: Înlocuiți cureaua(ele) când este necesar.

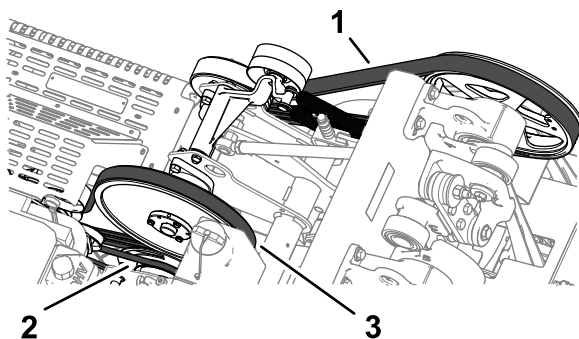


Figura 164

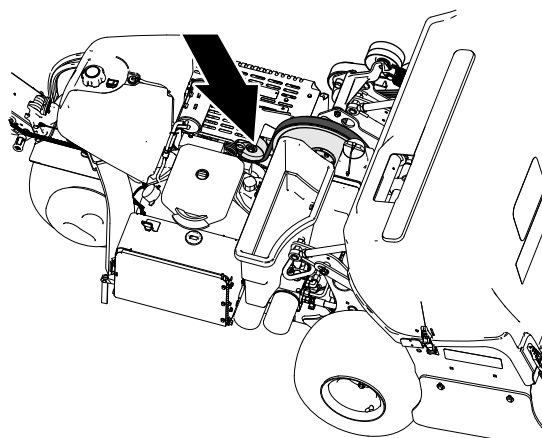
g341466

1. Cureaua arborelui cotit
2. Cureaua pompei hidraulice
3. Cureaua arborelui intermediar

Reglarea curelei pompei

Interval de service: După primele 8 ore

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Îndepărtați capacul pentru curea; consultați [Îndepărtarea capacului curelei \(Pagină 71\)](#).
3. Slăbiți dopul filetat cu guler și contrapiulia cu guler care fixează roata de curea liberă pentru cureaua pompei hidraulice, până când urubul se micșorează în fanta suportului rotorului ([Figura 165](#)).



g341467

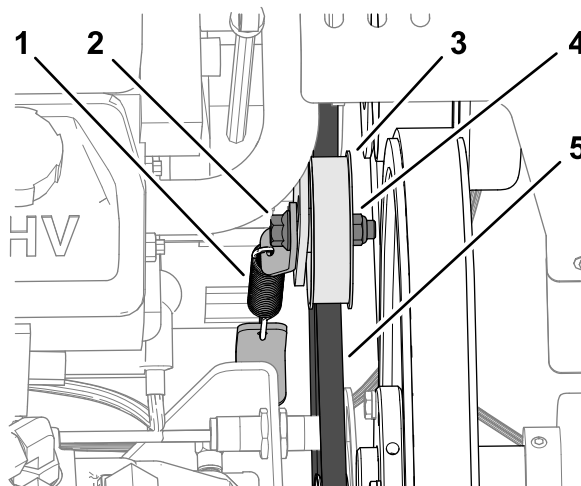


Figura 165

g341468

1. Arc de tensionare
2. Dop filetat cu guler
3. Fulie role de ghidare
4. Contrapiulia cu guler
5. Cureaua pompei hidraulice

4. Atingeți partea superioară a fuliei rolei de ghidare și lăsați arcul de tensionare să regleze tensionarea curelei.

Important: Nu aplicați o tensiune mai mare a curelei decât cea aplicată de arcul de tensionare, altfel se pot deteriora componentele.

5. Strângeți dopul filetat cu guler și contrapiulia cu guler la 37 până la 45 N·m.
6. Montați capacul pentru curea; consultați [Montarea capacului curelei \(Pagină 72\)](#).

Întreținerea sistemului hidraulic

Sigurană privind sistemul hidraulic

- Apelați imediat la un medic în cazul în care lichidul este injectat în piele. Uleiul care pătrunde în piele trebuie să fie eliminat chirurgical în interval de câteva ore de un medic.
- Asigurați-vă că toate furtunurile și conductele cu ulei hidraulic sunt în stare bună și toate racordurile și fittingurile hidraulice sunt etane înainte de a presuriza sistemul hidraulic.
- Într-o faa și alte părți ale corpului la distanță de infiltrații sau duze care pulverizează lichid hidraulic sub presiune.
- Utilizați carton sau hârtie pentru a detecta scurgerile de ulei hidraulic.
- Depresurizați în siguranță sistemul hidraulic înainte de orice intervenție asupra acestuia.

Depresurizarea sistemului hidraulic

1. Susineți capul de carotaj cu elementul de blocare de service; consultați [Susinerea capului de carotaj cu elementul de blocare de service](#) (Pagină 53).
2. Opriți motorul.
3. Mutăți comutatorul de contact în poziția FUNCIONARE.
4. În InfoCenter, navigați la MAIN MENU (Meniu principal).
5. Apăsăți butonul jos până când este selectată opțiunea SERVICE, apoi apăsați butonul de selectare (Figura 166).

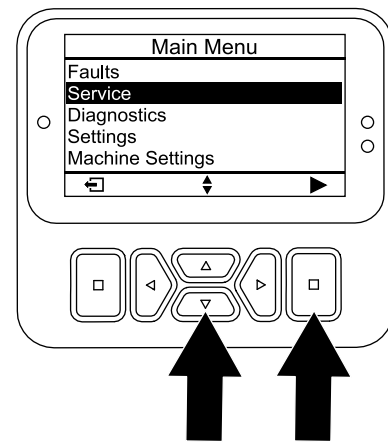


Figura 166

g510196

Notă: Capul de carotaj coboară până când este susținut complet de elementul de blocare de service.

6. Apăsăți butonul jos până când este selectată opțiunea SERVICE LOWER (Coborâre pentru service), apoi apăsați butonul de selectare (Figura 167).

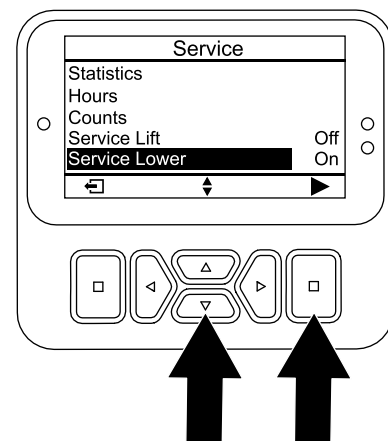


Figura 167

g510208

7. Mutăți cheia în poziția STOP.

Notă: Porniți motorul și turăți-l pentru a ridica hidraulic capul de carotaj, astfel încât să puteți poziționa elementul de blocare de service; consultați [Amplasarea elementului de blocare de service](#) (Pagină 53).

Verificarea conductelor hidraulice

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Înainte de fiecare utilizare, verificați conductele și furtunurile hidraulice pentru a detecta eventuale

scurgeri, fitinguri slăbite, conducte deformate, supori de montare slăbii, urme de uzură, deteriorare din cauza condițiilor meteo sau a acțiunii substanelor chimice. Înlocuieți conductele hidraulice uzate sau deteriorate înainte de a utiliza maina.

Notă: Păstrați zonele din jurul sistemului hidraulic curate, fără acumulări de reziduuri.

Specificaiile lichidului hidraulic

Rezervorul este umplut din fabrică cu lichid hidraulic de înaltă calitate. Verificați nivelul de lichid hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată și zilnic după aceea; consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 78\)](#).

Lichid hidraulic recomandat: lichid hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX; disponibil în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Notă: O maină care utilizează lichidul de schimb recomandat necesită schimbări mai puțin frecvente ale lichidului și filtrului.

Lichide hidraulice alternative: Dacă lichidul hidraulic cu durată extinsă de viață Toro PX nu este disponibil, puteți utiliza un alt lichid hidraulic convențional, pe bază de petrol, cu specificații care se încadrează în intervalul prezentat pentru toate următoarele proprietăți ale produselor și care respectă standardele din industrie. Nu utilizați lichid sintetic. Consultați-vă cu distribuitorul de lubrifianți pentru a identifica un produs satisfăcător.

Notă: Toro nu își asumă răspunderea pentru daunele provocate de utilizarea unor produse necorespunzătoare; prin urmare, utilizați doar produse de la producători consacrați, care garantează pentru recomandările furnizate.

Lichid hidraulic anti-uzură cu indice de vâscozitate ridicat/punct de curgere scăzut, ISO VG 46

Proprietăți produs:

Vâscozitate, ASTM D445	cSt la 40 °C: 44-48
Indice de vâscozitate ASTM D2270	140 sau superior
Punct de curgere, ASTM D97	-37 °C – -45 °C
Specificații pentru industrie:	Eaton Vickers 694 (I-286-S, M-2950-S/35VQ25 sau M-2952-S)

Notă: Multe lichide hidraulice sunt aproape incolore, detectarea scurgerilor fiind dificilă. Un aditiv colorant roșu pentru lichidul hidraulic este disponibil în flacoane de 20 ml. Un flacon este suficient pentru 15 până la 22 litri de lichid hidraulic. Nr. piesă de comandă 44-2500 de distribuitor autorizat Toro.

Important: Lichidul hidraulic sintetic biodegradabil Toro Premium este singurul lichid sintetic biodegradabil aprobat de Toro. Acest lichid este compatibil cu elastomerii utilizați în sistemele hidraulice Toro și este adecvat pentru o gamă largă de temperaturi. Acest lichid este compatibil cu uleiurile minerale convenționale, dar

pentru biodegradabilitate i performanță maximă, sistemul hidraulic trebuie spălat complet de lichidul convenional. Uleiul este disponibil la distribuitorul autorizat Toro în containere de 19 l sau butoaie de 208 l.

Verificarea nivelului de ulei hidraulic

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic

Important: Cu capul de carotaj în poziia ridicată, verificai nivelul de lichid hidraulic înainte de a porni motorul pentru prima dată i zilnic după aceea.

Rezervorul hidraulic este umplut din fabrică cu lichid hidraulic de înaltă calitate.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Îndepărtai capacul pentru curea; consultai [Îndepărtarea capacului curelei \(Pagină 71\)](#).
3. Curăai zona din jurul buonului i a capacului rezervorului de ulei hidraulic ([Figura 168](#)). Îndepărtai capacul de la buon.

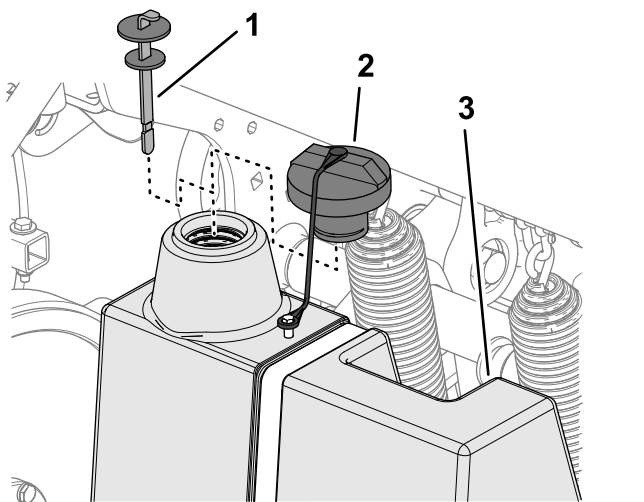


Figura 168

1. Joa
2. Capac
3. Rezervor hidraulic

4. Îndepărtai joa de la buon i tergei-o cu o lavetă curată. Introducei joa în gâtul de umplere, apoi îndepărtai-o i verificai nivelul de ulei. Nivelul uleiului trebuie să se situeze între marcajele de pe joa ([Figura 169](#)).

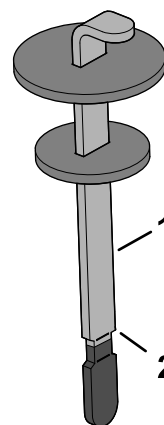


Figura 169

g340188

1. Joa
2. Marcaj de nivel complet

5. Dacă nivelul este scăzut, adăugai lichid hidraulic specificat pentru a ridica nivelul până la marcajul de nivel complet.
6. Amplasai joa i capacul la buon.
7. Monta capacul pentru curea; consultai [Montarea capacului curelei \(Pagină 72\)](#).

Schimbarea lichidului i a filtrelor hidraulice

Interval de service: La intervale de 400 de ore

La intervale de 200 de ore

Capacitate rezervor de ulei hidraulic: aproximativ 6,6 l

Important: Nu înlocuiești filtrele de ulei auto; în caz contrar, sistemul hidraulic poate fi grav avariat.

Notă: Îndepărtarea filtrului de retur golete întregul rezervor de lichid.

1. Pregătii maina pentru întreținere; consultai [Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Amplasai o tavă de scurgere sub filtre, îndepărtai filtrele vechi i tergei suprafaa garniturii adaptorului de filtru ([Figura 170](#)).

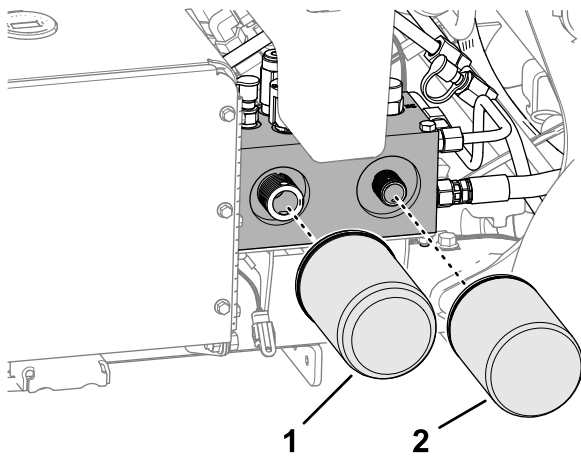


Figura 170

g340149

1. Filtru de alimentare ulei
2. Filtru de retur ulei hydraulic

3. Aplicai un strat subire de lichid hydraulic curat pe garnitura noilor filtre.
4. Montai filtrele hidraulice pe adaptoarele de filtre. Rotii fiecare filtru în sensul acelor de ceasornic până ce garnitura intră în contact cu adaptorul filtrului, apoi strângeți filtrul cu încă jumătate (½) de tură.
5. Adăugai lichidul hydraulic specificat până când nivelul acestuia ajunge la marcajul de nivel complet de pe jojă, consultați [Specificaiile lichidului hydraulic \(Pagină 88\)](#) și [Verificarea nivelului de ulei hydraulic \(Pagină 89\)](#).
6. Pornii motorul și lăsați-l să funcționeze timp de aproximativ 2 minute pentru a elimina aerul din sistem. Opriți motorul, scoateți cheia și verificați dacă există scurgeri de ulei hydraulic.
7. Verificați nivelul de lichid hydraulic. Adăugai lichidul hydraulic specificat pentru a ridica nivelul până la marcajul de nivel COMPLET de pe jojă, dacă este necesar.

Notă: Nu adăugai în rezervorul hydraulic o cantitate excesivă de ulei.

8. Montai capacul pentru curea; consultați [Montarea capacului curelei \(Pagină 72\)](#).

Întreținerea aeratorului

Verificarea cuplului de strângere al elementelor de fixare

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 250 de ore

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Scoateți capacul capului de carotaj; consultați [Scoaterea capacului capului de carotaj \(Pagină 73\)](#).
3. Verificați elementele de fixare a capului de carotaj, elementele de fixare a mânerului motocultivatorului și prezoanele pentru a vă asigura că este menținut cuplul adecvat. Cerințele de cuplu ale elementelor de fixare sunt enumerate pe autocolantul cuplului de strângere a urubului situat pe canalul de suport al capului de carotaj ([Figura 171](#)).

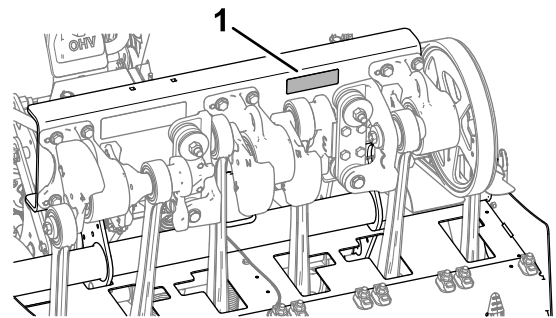


Figura 171

g361518

1. Locaia autocolantului cuplului de urub
4. Montai capacul capului de carotaj; consultați [Instalarea capacului capului de carotaj \(Pagină 74\)](#).

Reglarea protecțiilor laterale

1. Pregătiți mâna pentru întreținere; consultați [Pregătirea mâinii pentru lucrările de întreținere](#) (Pagină 70).
2. Slăbiți uruburile și contrapiuliile cu guler care fixează protecția laterală pe cadrul capului de carotaj ([Figura 172](#)).

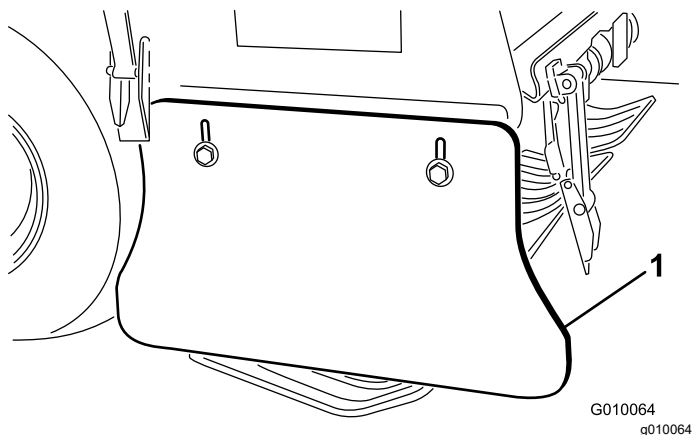


Figura 172

1. Protecție laterală

3. Reglai protecția în sus sau în jos până când măsoarăți 25 până la 38 mm între protecție și sol.
4. Strângeți uruburile și contrapiuliile cu guler.
5. Repetați pașii 2 – 4 pentru cealaltă parte a mâinii.

Înlocuirea protecțiilor pentru gazon

Înlocuiți protecțiile pentru gazon dacă sunt sparte sau uzate la o grosime mai mică de 6 mm. Protecțiile pentru gazon rupte pot prinde și rupe gazonul, deteriorându-l.

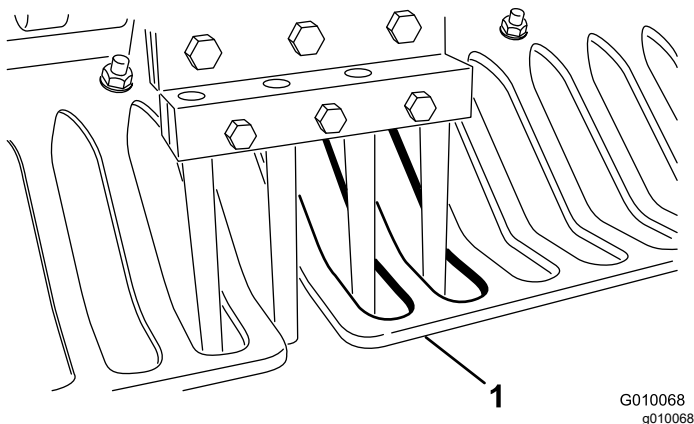


Figura 173

1. Protecție pentru gazon

Sincronizarea capului de carotaj

Marcajele pentru sincronizarea capului de carotaj sunt ușor de identificat prin marcajele de turnare de pe cele 3 carcasi de rulmeni.

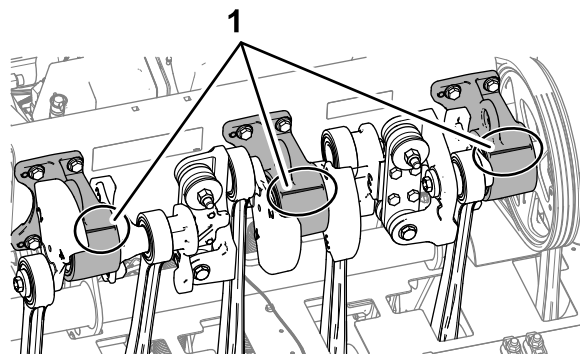


Figura 174

1. Marcaje pentru sincronizare

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Înainte de a părăsi poziția operatorului, realizezi următorii pași:
 - Parcai maina pe o suprafață plană.
 - Ridicai i blocai complet bara de ghidare pentru a cupla frâna de parcare.
 - Oprii motorul i scoatei cheia (dacă este disponibilă).
 - Ateptai până când se oprește orice micare.
 - Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Nu depozitai maina sau recipientul cu combustibil într-o zonă cu o flacăra deschisă, scânteii sau o lampă martor, precum pe un boiler sau un alt dispozitiv electric.

Depozitarea mașinii pentru mai puțin de 30 de zile

⚠ ATENȚIE

Încărcarea bateriei produce gaze explozibile.

Nu fumați niciodată în apropierea bateriei i inele sursele de scânteii i foc departe de aceasta.

1. Pregătiți maina pentru întreținere; consultați [Pregătirea mainii pentru lucrările de întreținere \(Pagină 70\)](#).
2. Deconectați cablul bujiei.
3. Îndepărtați iarba, murdăria i stratul depus de pe exteriorul întregii mainii, în special de pe motor i sistemul hidraulic. Curățați murdăria i pleava de pe exteriorul nervurilor chiulasei motorului i al carcasei suflantei.
4. Efectuați lucrări de service pentru filtrul de aer; consultați [Lucrări de service pentru filtrul de aer \(Pagină 76\)](#).
5. Schimbați uleiul de motor; consultați [Înlocuirea uleiului de motor i a filtrului \(Pagină 79\)](#).
6. Schimbați filtrele i uleiul hidraulice; consultați [Schimbarea lichidului i a filtrelor hidraulice \(Pagină 89\)](#).
7. Verificați presiunea din anvelope; consultați [Verificarea presiunii din anvelope \(Pagină 85\)](#).
8. Verificați starea dinilor.

Depozitarea mainii pentru sezon

Dacă depozitați maina pentru sezon, efectuați toți pașii din [Depozitarea mașinii pentru mai puțin de 30 de zile \(Pagină 92\)](#) i următoarele:

- [Pregătirea asiului \(Pagină 92\)](#)
- [Depozitarea mașinii pentru mai puțin de 30 de zile \(Pagină 92\)](#)
- [Pregătirea bateriei \(Pagină 93\)](#)

Pregătirea asiului

1. Verificați i strângeți toate uruburile i piulițele. Reparați sau înlocuiți orice piesă deteriorată sau uzată.
2. Spălați i uscați întreaga maină. Îndepărtați dinii, curățați-i i lubrifiați-i. Pulverizați ceață uoară de ulei pe rulmenții capului de carotaj (articulațiile cot i amortizor).

Important: Puteți spăla maina utilizând un detergent delicat i apă. Nu spălați maina cu presiune. Evitați excesul de apă, în special în apropierea panoului de comandă, a motorului, a pompelor hidraulice i a motoarelor electrice.

Notă: Pornii maina cu motorul la turaie de ralanti ridicată timp de 2 până la 5 minute după spălare.

3. Vopsiți toate suprafețele zgâriate sau de metal gol. Vopseaua este disponibilă la distribuitorul autorizat Toro.
4. Fixați elementul de blocare de service dacă maina urmează să fie depozitată mai mult de câteva zile.
5. Depozitați maina într-un spațiu de depozitare sau garaj uscat i curat. Scoateți cheia din contact i nu o lăsați la îndemâna copiilor sau altor utilizatori neautorizați.
6. Acoperii maina pentru a o proteja i a o menține curată.

Pregătirea motorului i a sistemului de alimentare cu combustibil

1. Adăugați stabilizator/aditiv pe bază de petrol în combustibilul din rezervor. Urmați instrucțiunile pentru amestecare ale producătorului stabilizatorului. **Nu utilizați un stabilizator pe bază de alcool (etanol sau metanol).**

Notă: Un stabilizator/aditiv de combustibil are eficiență maximă atunci când este amestecat cu combustibil proaspăt i este utilizat întotdeauna.

Important: Nu depozitai combustibilul care conine stabilizator/aditiv pentru o perioadă mai mare decât cea recomandată de producătorul stabilizatorului de combustibil.

2. Pornii motorul pentru a distribui combustibilul aditivat prin sistemul de alimentare timp de 5 minute.
3. Opii motorul, lasai-l să se răcească i golii rezervorul de combustibil; consultai [Golirea rezervorului de combustibil \(Pagină 82\)](#).
4. Pornii motorul i turai-l până se oprete.
5. Folosii ocul pentru motor. Pornii i turai motorul până când nu mai pornete.
6. Îndepărtați bujiile i verificați starea acestora; consultai [Lucrări de service pentru bujii \(Pagină 80\)](#). Cu bujiile îndepărtate de la motor, turnai 2 linguri de ulei de motor în orificiul fiecărei bujii. Apoi utilizați demarorul pentru a porni motorul i pentru a distribui uleiul în interiorul cilindrilor. Montați bujiile. Nu montați cablurile la bujii.

Notă: Eliminați în corespunzător combustibilul. Reciclați-l conform legislației locale.

Pregătirea bateriei

1. Îndepărtați cablurile bateriei de la bornele acesteia i scoateți bateria din maină.
2. Curățați bateria, bornele i picioarele de susinere cu o perie de sârmă i soluție de bicarbonat de sodiu.
3. Acoperii terminalele cablului i bornele bateriei cu lubrifiant Grafo 112X (număr piesă Toro 505-47) sau vaselină pentru a preveni coroziunea.
4. Reîncărcați lent bateria la fiecare 60 de zile timp de 24 de ore pentru a preveni sulfatarea plumbului bateriei. Pentru a preveni înghețarea bateriei, asigurați-vă că este complet încărcată. Greutatea specifică a unei baterii încărcate complet este de 1,265 – 1,299.
5. Bateria o puteți depozita fie separat, fie în maină. Lăsați cablurile deconectate dacă este depozitată în maină. Depozitați-o într-un loc răcoros pentru a evita descărcarea rapidă a acesteia.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Demarorul nu pornete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Maneta de aerare este cuplată. 2. Bateria este descărcată. 3. Conexiunile electrice sunt corodate sau slăbite. 4. Maneta pentru prezența operatorului este reglată incorect. 5. Un releu sau comutator nu funcționează corect. 6. Maneta pentru prezența operatorului este cuplată. 7. Sigurana principală este deschisă. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificai dacă maneta de aerare și maneta pentru prezența operatorului nu sunt închise. 2. Încărcarea bateriei. 3. Verificai conexiunile electrice pentru un contact bun. 4. Verificai/reglai comutatorul. 5. Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro. 6. Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro. 7. Înlocuieți sigurana.
Motorul nu pornete, pornete greu sau nu rămâne în funcțiune.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rezervorul de combustibil este gol. 2. Ocul nu este activat. 3. Filtrul de aer este murdar. 4. Cablurile bujiei sunt slăbite sau deconectate. 5. Bujii sunt corodate, murdare sau jocul este incorect. 6. Filtrul de combustibil conține impurități. 7. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Umpleți rezervorul cu combustibil. 2. Deplasați maneta de oc complet spre față. 3. Curățați sau înlocuiți elementul filtrului de aer. 4. Montați cablurile la bujii. 5. Montați bujii noi, corect distanțate. 6. Înlocuiți filtrul de combustibil. 7. Contactați distribuitorul autorizat producătorului.
Puterea motorului scade.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sarcina motorului este excesivă. 2. Filtrul de aer este murdar. 3. Nivelul de ulei de motor este scăzut. 4. Nervurile de răcire și canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului sunt obturate. 5. Bujii sunt corodate, murdare sau jocul este incorect. 6. Filtrul de combustibil conține impurități. 7. În sistemul de combustibil există murdărie, apă sau combustibil expirat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți viteza de deplasare. 2. Curățați elementul filtrului de aer. 3. Adăugați ulei în carter. 4. Îndepărtați orice reziduuri de pe nervurile de răcire și canalele de aer. 5. Montați bujii noi, corect distanțate. 6. Înlocuiți filtrul de combustibil. 7. Contactați distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro.
Motorul se supraîncălzete.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Sarcina motorului este excesivă. 2. Nivelul de ulei de motor este scăzut. 3. Nervurile de răcire și canalele de aer de sub carcasa suflantei motorului sunt obturate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reduceți viteza de deplasare. 2. Adăugați ulei în carter. 3. Îndepărtați orice reziduuri de pe nervurile de răcire și canalele de aer.
Există vibrații anormale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uruburile pentru montarea motorului sunt slăbite. 2. Rulmenii arborelui intermediar sau ai capului de carotaj sunt uzate. 3. Componentele arborelui intermediar sau ale capului de carotaj sunt slăbite sau uzate. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Strângeți uruburile pentru montarea motorului. 2. Înlocuiți rulmenii. 3.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Maina nu pleacă de pe loc.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bara de ghidare este ridicată i frâna de parcare este cuplată. 2. Nivel scăzut de ulei hidraulic. 3. Supapa de remorcare este deschisă. 4. Sistemul hidraulic este deteriorat. 5. Există o eroare de prezență a operatorului sau o altă eroare. 6. Cureaua pompei este uzată sau reglată greit 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Coborâi bara de ghidare pentru a decupla frâna de parcare. 2. Adăugai lichid hidraulic. 3. Închidei supapa de remorcare. 4. Contactai distribuitorul dumneavoastră autorizat Toro. 5. Verificai codurile de eroare InfoCenter. 6. Înlocuui cureaua uzată a pompei sau reglai tensiunea curelei.
Capul de carotaj nu poate fi acionat.	<ol style="list-style-type: none"> 1. O curea este uzată sau slăbită. 2. Ambreiajul este uzat. 3. Un comutator sau un releu este uzat. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Reglai sau înlocuui curelele. 2. Înlocuui ambreiajul. 3. Înlocuui comutatorul sau un releul.
Capul de carotaj sare în timpul aerării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Solul este prea dur. 2. Există o problemă cu setarea de eliberare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultai Indiciile de exploatare. 2. Există un răspuns dinamic al sistemului de ridicare. Reglai presiunile din sistem; consultai <i>Manualul de service</i>.
Sunt smulse smocuri din gazon/gazonul este rupt la intrare.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Calibrarea la sol nu mai este valabilă. 2. Gazonul nu acceptă numărul de dini instalat sau distana dintre dini selectată. 3. Ambreiajul nu poate porni capul de carotaj suficient de rapid în modul de coborâre imediată. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Calibrai înălțimea la sol a dintelui. 2. Reglai numărul de dini sau diametrul dinilor, reglai distana dintre găuri i citii din nou sfaturile de operare. 3. Verificai ambreiajul pentru uzură sau deteriorare. Aerai utilizând modul de coborâre întârziată.
Sunt smulse smocuri la nivelul orificiilor cu dinii cu ejectare laterală.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Fereastra de evacuare se prinde la ieire. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Rotii dinii cu 45° – 90° astfel încât să ejecteze în lateral. Dacă nu funcionează, încercai cu dini tubulari.
Gazonul se ridică/se rupe în timpul aerării.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Verificai capul de carotaj. 2. Diametrul dinilor, distana dintre orificii sau numărul de dini sunt incorecte pentru utilizarea respectivă. 3. Adâncimea este prea mare. 4. Distana dintre orificii este prea mică. 5. Starea gazonului (adică structura rădăcinii) nu este corespunzătoare pentru a rezista la deteriorare. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultai <i>Manualul de service</i> pentru specificații. 2. Reducei diametrul dinilor, reducei numărul de dini per cap de carotaj sau mării distana dintre orificii. 3. Reducei adâncimea. 4. Mării distana dintre orificii. 5. Schimbai metodele de aerare sau sincronizarea.
Parte frontală a orificiului cu încreituri sau împinsă.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Amortizorul Roto-Link este în poziia moale. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consultai Indiciile de exploatare.

Informații despre avertismente conform Propunerii 65 a statului California

Ce este un avertisment?

Un produs comercializat poate avea o etichetă de avertizare precum cea de mai jos:



AVERTISMENT: Poate cauza cancer sau poate fi toxic pentru reproducere
– www.p65Warnings.ca.gov.

Ce este Propunerea 65?

Propunerea 65 se aplică tuturor companiilor care activează în California, comercializează produse în California sau fabrică produse care pot fi comercializate sau aduse în California. Aceasta prevede ca Guvernatorul Californiei să întocmească și să publice o listă de substanțe chimice cunoscute ca provocând cancer, malformaii congenitale și/sau alte tulburări de reproducere. Actualizată anual, lista include sute de substanțe chimice întâlnite în multe articole din viaa de zi cu zi. Scopul Propunerii 65 este de a informa publicul larg cu privire la expunerea la aceste substanțe chimice.

Propunerea 65 nu interzice comercializarea produselor ce conțin aceste substanțe chimice, ci impune afișarea unor avertismente pe produs, ambalajul sau documentația produsului. În plus, un avertisment conform Propunerii 65 nu înseamnă că un produs încalcă standardele sau cerințele de siguranță. De fapt, guvernul Californiei a clarificat că un avertisment aferent Propunerii 65 „nu este același lucru cu o decizie de reglementare conform căreia un produs este sigur sau nesigur”. Multe dintre aceste substanțe chimice au fost utilizate timp de mai mulți ani în produse folosite în viaa de zi cu zi fără ca efectul lor dăunător să fie documentat. Pentru informații suplimentare, accesează <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Un avertisment conform Propunerii 65 înseamnă că o companie (1) a evaluat expunerea și a concluzionat că depășește „nivelul fără risc semnificativ”; sau (2) a ales să furnizeze un avertisment pe baza înțelegerii sale legate de prezența unei substanțe chimice din listă, fără a încerca să evalueze expunerea.

Această lege se aplică oriunde?

Avertismentele conform Propunerii 65 sunt impuse doar de legislația statului California. Aceste avertismente pot fi întâlnite pe întreg teritoriul Californiei în diferite stabilimente, inclusiv dar fără a se limita la, restaurante, magazine alimentare, hoteluri, coli și spitale, precum și pe o varietate mare de produse. În plus, unii comercianți cu amănuntul online și care livrează comenzile prin poștă introduc avertismente conform Propunerii 65 pe site-urile lor web sau în cataloage.

Cum se plasează avertismentele din statul California în raport cu limitele federale?

Standardele Propunerii 65 sunt adesea mai riguroase decât cele federale și internaționale. Diverse substanțe necesită un avertisment conform Propunerii 65 la niveluri mult mai mici decât limitele federale de intervenție. De exemplu, standardul Propunerii 65 pentru avertismente legate de plumb este 0,5 µg/zi, mult sub standardele federale și internaționale.

De ce nu au toate produsele similare un astfel de avertisment?

- Eticheta cu avertismente conform Propunerii 65 este necesară pentru produsele comercializate în California, nefiind impusă pentru produse similare comercializate în altă parte.
- O companie implicată într-un proces legat de Propunerea 65 și care a ajuns la un acord poate fi nevoită să utilizeze avertismente pentru produsele sale, în timp ce alte companii care fabrică produse similare nu au aceeași obligație.
- Propunerea 65 nu este aplicată în mod consecvent.
- Companiile pot decide să nu furnizeze avertismente deoarece au ajuns la concluzia că nu trebuie să facă acest lucru conform Propunerii 65; absența avertismentelor de pe un produs nu înseamnă că produsul respectiv nu conține niveluri similare de substanțe chimice listate.

De ce include Toro acest avertisment?

Toro a decis să furnizeze consumatorilor cât mai multe informații posibile astfel încât aceștia să ia decizii informate cu privire la produsele pe care le achiziționează și utilizează. Toro furnizează avertismente în unele cazuri pe baza cunotinelor sale privind prezența unei sau a mai multor substanțe chimice specificate, fără a evalua nivelul de expunere, deoarece nu pentru toate substanțele chimice specificate există limite de expunere. Deși gradul de expunere al produselor Toro poate fi neglijabil sau se încadrează în gama „fără risc semnificativ”, din exces de prudență, Toro a decis să furnizeze avertismente conform Propunerii 65. Mai mult, dacă nu furnizează aceste avertismente, compania Toro poate fi acionată în justiție de statul California sau părți private care caută să aplice Propunerea 65 și poate face obiectul unor sancțiuni semnificative.